

LENDAVSKE NOVICE



LENDVAI HÍRADÓ

24. LETNIK, 3. IN 4. ŠTEVILKA
26. oktober 2021
24. ÉVFOLYAM, 3. ÉS 4. SZÁM
2021. október 26.

GLASILO OBČINE LENDAVA • LENDVA KÖZSÉG HÍRLAPJA



Drage Lendavčanke, dragi Lendavčani!

Pozno oktobrski jesenski čas je čas obiranja sadov, tudi tistih, ki smo jih ustvarili z vložnim delom in trudom med letom.

Občinski in krajevni prazniki so tudi priložnost za oceno obdobja, ki mine od enega do drugega praznika, in rečemo lahko, da smo z opravljenim delom zadovoljni.

Naš skupni cilj je čim boljše življenje vseh tukajšnjih ljudi, katerih sobivanje skušamo izboljšati na različne načine. S pomočjo razpisov, financiranjem, olajšavami, spodbudami in seveda izboljšanjem javne infrastrukture ter razvojnimi spodbudami v gospodarstvu. Več o tem boste lahko prebrali tudi v tokratni številki Lendavskih novic, katere glavnina je namenjena prav malim in velikim projektom, investicijam, obnovam in spodbudam, ki jih izvajamo.

Trudimo se, da so vlaganja sorazmerna in po realnih potrebah, ki jih zaznavajo v posameznih krajevnih skupnostih, enako pa smo pozorni na vse starostne in socialne skupine, ki so potrebne posebnosti in spodbud. Tako je za reševanje stanovanjske problematike mladih in oživitve praznih hiš v teku razpis za subvencioniranje reševanja prvega stanovanjskega problema mladih in mladih družin v občini Lendava, ki mladim in mladim družinam pomaga pri reševanju prvega stanovanjskega problema, s čimer hkrati rešujemo problem izpraznjenih stanovanjskih hiš v lasti Občine, primernih za rekonstrukcijo in obnovo. Ne pozabljamo pa tudi na starejše občane. Na dober odziv je naletela vključitev v sistem Prostofer, ki starejšim občanov brez prevoza olajšuje vsakdanje opravke in obiske zdravnika.

Želimo biti občina, katere razvoj temelji na trajnostnem in okolju prijaznem gospodarstvu. Zavedamo se, da je prav gospodarstvo generator razvoja lokalnega okolja, zato omenjeno področje podpiramo s številnimi ukrepi za razvoj stimulativnega gospodarskega okolja, kot so razvoj industrijsko poslovne cone, komunalno

Kedves Lendvaiak, tisztelt Olvasóink!

Október vége az őszi időszak, amikor betakarítjuk az egész éves kemény munkával és szorgalommal megtermelt gyümölcsöket.

A községi és helyi ünnepek arra is alkalmat adnak, hogy számot vessünk a két ünnep között eltelt időszakról, és elmondhassuk, elégedettek vagyunk az elvégzett munkával.

Közös célunk, hogy a lehető legjobbra tegyük az itt élő emberek életét, így sokféleképpen próbáljuk támogatni az együttélést. Pályázatokkal, támogatásokkal, kedvezményekkel, egyéb segítséggel és természetesen az állami infrastruktúra javításával és a gazdasági fejlődés ösztönzésével. Ezekről részletesen is beszámolunk a Lendvai Híradó legfrissebb számában, amely cikkeinek többségében az általunk megvalósított kisebb-nagyobb projektekről, fejlesztésekről, felújításokról és támogatásokról is olvashatnak.

Igyekszünk biztosítani, hogy a beruházások arányosan valósuljanak meg, és a helyi közösségekben észlelt valós szükségleteken alapuljanak, ugyanakkor minden különleges figyelmet és ösztönzést igénylő korosztályra és társadalmi csoportra odafigyeljünk. Így a fiatalok lakhatási problémájának megoldása és az üres házak újjáélesztése érdekében Lendva Községben a fiatalok és fiatal családok első lakhatási problémájának megoldására irányuló pályázati felhívás került előkészítésre, amely segíti a fiatalokat és a fiatal családokat első lakhatási problémájuk megoldásában, egyúttal megoldja az önkormányzat tulajdonában lévő, felújításra és átalakításra alkalmas üres házak problémáját. És az idősekről sem feledkezünk meg. Kedvezők a visszajelzések a Prostofer rendszerbe történő belépésről, amely megkönnyíti a közlekedési eszközzel nem rendelkező idős polgárok számára a napi ügyintézését és az orvoslátogatást.

Olyan önkormányzat kívánunk lenni, amelynek fejlődése a fenntartható és környezetbarát gazdaságon

občina **LENDAVA**
LENDAVA község



Odgovorna urednica • Felelős szerkesztő:

Uredniški odbor • Szerkesztőbizottság:

Prevod • Fordítás:

Lektoriranje • Lektorálás:

Foto na naslovnici • A címloldal fotója:

Oblikovanje • Grafikai tervezés:

Izdajša • Kiadja:

Tisk • Nyomda:

Glasilo Občine Lendava • Lendva Község hírlapja

Aleksandra Kozak

Aleksandra Sarjaš, Martina Bukovec, Marjan Drvarič, Tanja Šimonka, Tatjana Györköš Litrop
Kadencia d.o.o., Simona Berden

Robert Titan Felix (slovenščina • szlovén), Tamás Kruzslíc (magyar)

Stari grb Lendave • Lendva régi címere

GRAFOP, Peter Orban, s.p.

Občina Lendava – Lendva Község, Glavna ulica 20 • Fő utca 20., 9220 Lendava – Lendva
telefon: (02) 57 72 500, faks • fax: (02) 57 72 509, e-pošta • e-mail: občina@lendava.si

PALATIN RGB, Štefan Palatin s.p., Mačkovci

Izhaja v nakladi 4.300 izvodov. Vsako gospodinjstvo v občini prejme en brezplačen izvod. Megjelenik 4.300 példányban. A község minden háztartása ingyenesen kapja.

www.lendava.si



opremljanje zemljišč, razvoj transportne infrastrukture, ter z različnimi razpisi in spodbudami za dijaško in študentsko delo, ki je letos potekalo pretežno v gospodarsko podjetniški panogi. Cvetoča in rastoča industrijska cona s podjetji, katerih večina lastnikov in zaposlenih je domačinov, nam je lahko v ponos in obenem potrditev, da med nami živijo podjetni in inovativni posamezniki, ki rast podjetja vidijo tudi v sodelovanju z lokalno skupnostjo in spodbujanjem mladih.

Kakor se ob občinskem prazniku spodobi, želim največ pozornosti nameniti vam, občankam in občanom. Veliko nagrajencev in prejemnikov različnih priznanj je dokaz, da med nami živi mnogo posameznikov in društev, ki nesebično in odgovorno delajo za skupno dobro vseh nas. Ljudi, ki znajo, ljudi, ki hočejo, ljudi, ki jim ni vseeno, je med nami namreč veliko. In vsekakor si zaslužijo, da jim povemo: opazili smo vas, cenimo vas, hvaležni smo vam. Prav je, da se na zaslužne in izjemne opozarja, saj nas zavedanje, kaj imamo, navdaja z optimizmom. Z optimizmom nas navdajajo tudi mladi. Tiste glasbeno ustvarjalne smo povabili na proslavo ob občinskem prazniku, mnoge druge, ki v svojih prizadevanjih izkazujejo izjemnost, pa letos že drugič spodbujamo preko poziva za dodelitev enkratnih denarnih nagrad za izjemne dosežke dijakov in študentov.

Mladi sta tudi naša država in naša občina. Letos praznujemo 30. obletnico rojstva države in obeležujemo 25. praznik občine Lendava. Leta, na katera se lahko ozremo s ponosom in zadovoljstvom, a hkrati tudi leta, ko z izkušnjami in modrostjo načrtujemo prihodnost z vsemi vami, občani Občine Lendava.

Spoštovane občanke, spoštovani občani Lendave!

Ob prazniku občine Lendava iskreno čestitam vsakemu izmed vas, ki tvorite prijetno ter uspešno lokalno skupnost, na katero smo vsi lahko ponosni. Še posebej pa se želim zahvaliti vsem, ki s prizadevnim delom krepite in bogatite našo občino in s svojimi dejanji in predanostjo puščate poseben vtis v našem prostoru.

Janez Magyar, župan

alapul. Tisztában vagyunk azzal, hogy a helyi környezet fejlődésének meghajtója a gazdaság, ezért a gazdaság-élénkítő környezet kialakítása érdekében számos intézkedéssel támogatjuk ezt a területet. Közéjük tartozik az ipari-üzleti övezet kialakítása, a közműves telkek létrehozása, a közlekedési infrastruktúra fejlesztése, továbbá pályázatok és támogatások a diákmunka területén. Az utóbbi esetében az idén a gazdasági-vállalkozási szféra élvezett előnyt. Büszkeséggel tölt el bennünket a többnyire helyi tulajdonosok által üzemeltetett és helyi alkalmazottakat foglalkoztató vállalatokkal folyamatosan bővülő és virágzó ipari övezet. Mindez bizonyítja, hogy köztünk olyan vállalkozószellemű és innovatív személyek élnek, akik az üzleti növekedés lehetőségét a helyi önkormányzattal való együttműködésben és a fiatalok ösztönzésében látják.

A községi ünnephez illően, önökre, a polgárookra kívánom a figyelmet ráirányítani. A számos díjazott és a különböző kitüntetésekben részesülők azt bizonyítják, hogy köztünk sok olyan egyén és egyesület van, akik önzetlen és felelősségteljes munkájukkal közös javunkat szolgálják. Olyan emberek, akik tudnak, akik akarnak, akik törődnek a másikkal. És mindenképpen megérdemlik, hogy elmondjuk nekik: észrevettünk, értékelünk benneteket, és hálásak vagyunk nektek. Maga a tudat, hogy ilyen emberek élnek köztünk, optimizmussal tölt el bennünket. Derűlátásunkat tovább növelik a fiatalok. Községi ünnepi rendezvényeinkre a zeneileg kreatív alkotókat hívtuk meg, míg másokat, akár csak tavaly, az idén is a tanulók és hallgatók kiemelkedő teljesítményére kiírt egyszeri pénzjutalom kiosztására vonatkozó felhívással ösztönzünk.

Mind országunk, mind községünk fiatal. Idén ünnepeljük országunk megalakulásának 30. évfordulóját és Lendva Község 25. községi ünnepét. Büszkén és elégedetten tekintethetünk vissza az elmúlt évekre, ugyanakkor, önökkel együtt, Lendva Község tisztelt polgárai, tapasztalatokkal és bölcsességgel tervezzük jövőnket.

Lendva Község tisztelt Polgárai!

Lendva Község ünnepe alkalmából szeretnék őszintén gratulálni mindannyiuknak, akik egy kelles és virágzó helyi közösséget alkotnak, amelyre mindannyian büszkék lehetünk. Külön köszönetet mondok mindazoknak, akik odaadó munkájukkal erősítik és gazdagítják községünket, akik tevékenységükkel és elkötelezettségükkel különleges szint visznek térségünk életébe.

Janez Magyar, polgármester

Dobitniki priznanj ob 25. občinskem prazniku

Na osrednji prireditvi ob 25. občinskem prazniku bo župan Občine Lendava podelil občinska priznanja posameznikom, društvom, organizacijam in institucijam, ki s svojim delom na različnih področjih oživljajo lokalno skupnost ter prispevajo k ugledu in napredku občine.

Pripravili: Tanja Šimonka, Urška Lobnikar

PREJEMNIK NAZIVA ČASTNEGA OBČANA OBČINE LENDA VA

Škof msgr. Anton Bukovec Žerdin

V Čentibi rojeni škof Anton Žerdin Bukovec je stopil v frančiškanski red v Zagrebu, kjer je na teološki fakulteti končal študij bogoslovja. V petem letniku ga je škof iz San Ramona v Peruju pregovoril, da je šel v misijone. Otpotoval je v Limo, kjer je bil leta 1975 posvečen za duhovnika. Veliko pozornosti posveča malim amazonskim indijanskim narodom, ki živijo v pragozdu in so praktično pozabljeni od vseh državnih in cerkvenih struktur. Naučil se je njihovega jezika, prevedel jim je liturgične knjige, za njih skrbi v vseh pogledih.

Leta 2002 ga je papež Janez Pavel II. imenoval za škofa v škofiji San Remón v južnoameriški državi Peru, kjer deluje še danes.

Lendavčani smo ponosni na svojega rojaka, predvsem na njegovo plemenito in humano delo, ki ga opravlja, kar so prepoznale tudi najvišje avtoritete Vatikana ter mu podelile naziv škofa. Življenje in delo Antona Bukovec Žerdina je posvečeno najšibkejšim in najranljivejšim članom skupnosti, v kateri živi, s čimer nam je vsem zgled humanega človeškega delovanja.

PREJEMNIKA PLAKETE OBČINE LENDA VA

Čebelarstvo Lendava

Čebelarstvo je poezija kmetijstva.

Čebelarstvo Lendava, ki letos praznuje 100-letnico delovanja, je zaslužno za to, da se lahko Lendava ponaša z dolgoletno in bogato čebelarstvo tradicijo. Skrbijo za zdravstveno varstvo čebel, za ohranjanje in širitev medovitih rastlin, s sajenjem avtohtonih medovitih rastlin pa prispevajo k preživetju in ohranjanju čebel kot tudi ostalih opraševalcev. Njihove aktivnosti so odraz dobrega dela v društvu in predstavljajo korist za celotno lokalno skupnost. Ljudi, predvsem mlade, pa ozaveščajo o pomembnosti življenja čebel. Člani društva se nenehno strokovno izobražujejo, kar se odraža v njihovem delu in tudi pri kakovosti raznovrstnih čebeljih pridelkov.

Štefan Kozak

Štefan Kozak, predsednik Planinskega društva Lendava, že več kot 30 let aktivno deluje znotraj društva, pa tudi v drugih športnih in turističnih združenjih ter institucijah. S svojim prizadevnim in strokovnim pristopom pomembno prispeva k promociji planinstva, varstva narave, zdravega življenjskega sloga in občine Lendava kot turistične destinacije. Zaslužen je za vzpostavljanje in utrjevanje prijateljskega povezovanja med planinskimi društvi, bil je pobudnik za vzpostavitev tematske pohodniške poti in klopce ljubezni v Lendavskih Goricah. Tudi po njegovi zaslugi je bila Lendava v preteklih letih večkrat gostiteljica nacionalnih dogodkov in tekmovanj Planinske zveze Slovenije.

PREJEMNICA PRIZNANJA OBČINE LENDA VA

Okrepčevalnica Kančal, Eva Marija Banutai s. p.

Gostilna Kančal sodi med najstarejše gostilne v Prekmurju, in se ponosno ozira na svojo 120-letno tradicijo, s katero je postala del identitete našega kraja in njegove Glavne ulice. Gostilna Kančal je vedno bila priljubljeno stičišče domačinov, v preteklih letih pa tudi mnogih turistov, saj je gostilna od vedno bila znana po odlični hrani in dobri vinski kapljici. Od leta 1989 jo vodi Eva Marija Banutai, ki je ves čas tudi aktivna članica OOOZ Lendava, od leta 2010 dva mandata tudi kot njena predsednica, ob čemer je bila večkrat nagrajena z najvišjimi priznanji Obrtne podjetniške zbornice Slovenije.

PREJEMNIK PRIZNANJA ZA NAJLEPŠE UREJENO NASELJE

Lendava

Mesto Lendava je vedno veljalo za urejeno in čisto mesto. Njegov osrednji del, ki se razprostira neposredno ob vznožju Lendavskih gor, vizualno zaznamuje naš vsakdan, medtem ko hodimo po opravkih, uradih, trgovinah ali pospremimo najmlajše in tudi tiste starejše v vrtec in šole, zdravstveni dom, dom za starejše občane, v cerkev, muzej ali na katero od kulturnih prireditev. S svojo urejenostjo javnih površin, hortikulturno usklajenostjo, novimi kolesarskimi stezami, urejenimi športnimi igrišči ter vzorno vzdrž-

vanim mestnim parkom znatno vpliva na prepoznavnost in promocijo kraja.

PREJEMNIKI PRIZNANJA ŽUPANA OBČINE LENDA VA

Zavod za kulturo madžarske narodnosti

Zavod za kulturo madžarske narodnosti je že več kot 28 let eden najbolj dejavnih javnih zavodov na področju kulture v Občini Lendava. Široko razvejana paleta dejavnosti jih povezuje s skoraj vsemi ustanovami v občini, prav posebno pozornost pa namenjajo ljubiteljskim dejavnostim kulturnih društev ter delu z mladimi.

Čaba Lazar

Dolgoletni tekmovalni spidvejist je streljaj vstran od znanega tekmovališča za spidvej v Petišovcih izdelal in spravil v življenje dolgoletni sen mnogih ljubiteljev motorjev, dirkanja in motociklizma, Lindauring. S svojo samoiniciativno in neumorno dejavnostjo nadaljuje dolgo tradicijo motociklizma v Lendavi in dokazuje, da se z lastnim trudom, motivacijo in občutkom za skupnost da doseči marsikaj.

Marija Kiraly – Muca néni

Marija Kiraly je z možem Ludvikom v stari zidanici iz 19. stoletja v 35 letih delovanja kmečkega turizma gostila mnoge obraze iz sveta politike, gospodarstva, diplomacije ter vse, ki so cenili odličnost njene kuhinje in domačnost vzdušja. Prepoznavnost lendavske kulinarike je ponesla v vse konce Slovenije in tudi onkraj nje.

Zlata Frajzman – Pupa

Predsednica Kulturnega in turističnega društva Novi Sad Lendava Zlata Frajzman povezuje kulturo, spleta in krepki vezi med kulturnimi društvi in ustvarjalci iz Lendave ter vojvodinske prestolnice. Odras Zlatinega aktivnega delovanja je tudi vzpostavitev dobrih prijateljskih vezi med mestoma – Lendavo in Novim sadom.

Magdalena Bažika

Magdalena Bažika je že pol stoletja s svojim ustvarjanjem aktivno vpeta v kulturno življenje lendavske občine. Po poklicu in po duši pedagoginja je tako šolarje kot tudi sovaščane aktivno spodbujala k ohranjanju dediščine kraja. Leta 1979 je bila pobudnica usta-

novitve kulturnega društva v Čentibi, v okviru tega pa tudi zbora ljudskih pevcev in vezeninskega krožka.

Ferenc Szabó

Zanimanje za kulturno dejavnost Ferenc Szabója spremlja že od zgodnje mladosti. Sodeloval je v gledaliških predstavah, recitiral pesmi, je ustanovitelj ljudskega pevskega zbora v Dolini, 23 let je bil predsednik Kulturnega društva Petőfi Sándor Dolina, bil pa je tudi soustanovitelj in član skupine Muravidéki Nótázók. Bil je predsednik in poveljnik Prostovoljnega gasilskega društva Dolina.

PREJEMNIKI SPOMINSKE LISTINE OBČINE LENDA VA

Spominsko listino Občine Lendava prejmejo društva in organizacije ob okrogli obletnici delovanja na različnih področjih ustvarjalnosti in dela; vsi pa imajo poseben pomen za razvoj in napredek Občine Lendava.

10. obletnico delovanja bodo obeležili **Srbsko društvo Jovan Jovanović Zmaj**, **Kulturno društvo Szunyogh Sándor Dolnji Lakoš** in **Lokostrelski klub Lendava**.

M E G H Í V Ó

A 25. községi ünnep alkalmával tisztelettel meghívjuk Önöket az elismerések kiosztásával egybekötött, 2021. október 29-én, pénteken, 17 órakor a lendvai színház-és hangversenyteremben szervezett központi ünnepi rendezvényünkre.

A zenés összeállítású kulturális programban a lendvai fiatal virtuózok, Pia Novak, Katja Ferenc, Lucija Enya Jordaki és Pál Péter lépnek fel.

Janez Magyar, polgármester

25.

občina **LENDAVA**
LENDVA község



Príreditev bo potekala ob upoštevanju pogoja PCT.

A rendezvényen kötelező a PCT-feltételek (védetség igazolvány) betartása.

V A B I L O

Ob praznovanju 25. občinskega praznika vas vljudno vabimo na osrednjo slovesnost s podelitvijo priznanj v petek, 29. oktobra 2021, ob 17. uri v Gledališko in koncertno dvorano Lendava.

V glasbeno obarvanem kulturnem programu bodo nastopili mladi virtuozii iz Lendave: Pia Novak, Katja Ferenc, Lucija Enya Jordaki in Peter Pal.

Janez Magyar, župan

30 let delovanja obeležujeta podjetje Elmond d.o.o. in navijaška skupina Gorgone.

40 let že delujejo Kulturno društvo Arany János Gornji Lakoš, Kulturno in turistično društvo Feher Jani Dolga

vas, Kulturno Društvo "Petofi Sandor" Čentiba, Kulturno društvo Zarja Gaberje in Kinološko društvo Lendava.

50 let praznujeta Dvojezična osnovna šola II in Badmintonski klub MLADOST Lendava.

Že 60 let delovanja pa letos obeležujeta Nogometni klub Olimpija Dolgas vas in Športna zveza Lendava.

Vsem prejemnikom priznanj iskreno čestitamo.

Kitüntetettek a 25. községi ünnep alkalmából

A 25. községi ünnep alkalmából tartott központi rendezvényen Lendva Község polgármestere községi elismeréseket adományoz azoknak a személyeknek, egyesületeknek, szervezeteknek és intézményeknek, akik munkájukkal fellendítették a közösségi életet, továbbá hozzájárultak a község fejlődéséhez és jó hírnevének terjesztéséhez.

Lejegyezték: Urška Lobnikar és Tanja Šimonka

LENDVA KÖZSÉG DÍSZPOLGÁRA CÍMÉBEN RÉSZESÜL

Msgr. Zserdin Bukovec Antal püspök

A csenti születésű Zserdin Bukovec Antal püspök teológiai tanulmányait Zágrábban folytatta, és ott lépett be a ferences rendbe. Az ötödik évfolyamban a perui San Ramon püspöke meggyőzte, hogy legyen misszionárius. Limába utazott, ahol 1975-ben pappá szentelték.

Nagy figyelmet szentel az amazóniai őserdőkben élő kis indián közösségeknek, akikről gyakorlatilag mind az állami, mind az egyházi szervezetek megfelelnek. Megtanulta a nyelvüket, lefordította a liturgikus könyveket, és minden szempontból gondoskodik róluk.

2002-ben II. János Pál pápa a délamerikai Peruban, San Ramón város püspökévé nevezte ki, ahol napjainkban is tevékenykedik.

Mi, lendvaiak, büszkék vagyunk honfitársunkra, különösen az általa végzett nemes és humanitárius tevékenységre, amelyet a legmagasabb vatikáni hatóságok is felismertek, és

püspöki címmel ismerték el. Zserdin Bukovec Antal életét és munkáját a közösségében élő leggyengébb és legsebülékenyebb embereknek szentelte, ezzel pedig emberiségéből mutat példát.

LENDVA KÖZSÉG PLAKETTJÉBEN RÉSZESÜLNEK

Lendvai Méhészek Egyesülete

A méhészet a mezőgazdaság költésze. A fennállásának 100. évfordulóját ünneplő Lendvai Méhészek Egyesületének köszönhető, hogy Lendva hosszú és gazdag méhészeti hagyománnyal büszkélkedhet. Gondoskodnak a méhek egészségügyi védelméről, a méhlegelők fenntartásáról és terjesztéséről, az őshonos mézelő növények ültetésével pedig segítik a méhek és egyéb beporzó rovarok túlélését és megmaradását. Az egész közösség javát szolgáló tevékenységeik az egyesületben zajló sikeres munkát tükrözik, amivel felhívják a közösség, különösen pedig a fiatalok figyelmét a méhek életének jelentőségére. Az egyesület tagjai folyamatosan különböző szakmai továbbképzéseken vesznek részt, amely a munkájukban és a méhészeti termékek minőségében is megnyilvánul.

Štefan Kozak

Štefan Kozak, a Lendvai Hegymászó Egyesület elnöke több mint 30 éve aktívan tevékenykedik mind az egyesületben, mind más sport- és turisztikai egyesületekben és intézményekben. Szorgalmas és szakszerű hozzáállásával hozzájárul a hegymászás, a természetvédelem, az egészséges életmód és Lendva község turisztikai desztinációként történő népszerűsítéséhez. Nevéhez fűződik a hegymászó egyesületek közötti baráti kapcsolatok kiépítése és elmélyítése, az ő kezdeményezésére alakították ki a Lendva-hegyi tematikus túraútvonalat és állították fel a szerelmesek padját. Neki köszönhetően az elmúlt években Lendva adott otthont a Szlovén Hegymászó Szövetség több országos rendezvényének és versenyének.

LENDVA KÖZSÉG ELISMERÉSÉBEN RÉSZESÜL

Kančal vendéglő, Banutai Eva Marija e. v.

A 120 éves hagyományra visszatekintő Kančal vendéglő a Mura-vidék egyik legrégebbi vendéglője, város-

unk és a Fő utca identitásának része. A Kančal vendéglő mindig is a helybeliek közkedvelt találkozóhelye volt, az utóbbi években azonban számos turista is megfordul a kiváló ételekről és finom borokról híres vendéglátóhelyen. A vendéglőt 1989 óta Banutai Eva Marija vezeti, aki a Lendvai Területi Kisipari és Vállalkozói Kamara aktív tagja, 2010-től két mandátumban annak elnöke volt. Kiemelkedő tevékenységéért a Szlovén Kisipari és Vállalkozói Kamara több magasrangú elismeréssel díjazta.

A LEGRENDEZETTEBB TELEPÜLÉSNEK JÁRÓ ELISMERÉS

Lendva

Lendvát mindig is rendezett és tiszta városként ismerték. Miközben hivatali ügyeinket intézzük, az üzleteket járjuk, vagy a gyerekeket az óvodába vagy iskolába kísérjük, másokkal az egészségházba, az idősek otthonába, a templomba, a múzeumba vagy valamilyen kulturális eseményre indulunk, a Lendva-hegy lábánál fekvő város központi része vizuálisan is meghatározza mindennapjainkat. Tiszta és rendezett közterületeivel, virágos utcáival, új kerékpárútjaival, a sportpályákkal és példásan fenntartott városi parkjával is jelentősen meghatározza és népszerűsíti a környezet láthatóságát.

LENDVA KÖZSÉG POLGÁRMESTERI ELISMERÉSÉBEN RÉSZESÜLNEK

Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet

A Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet már több mint 28 éve Lendva Község egyik legtevékenyebb kulturális közintézménye. A szerteágazó tevékenységi köre által a község szinte minden intézményével együttműködik, ugyanakkor külön figyelmet szentel a művelődési egyesületekben

folyó műkedvelő tevékenységeknek, valamint a fiatalok bevonásának.

Lazar Čaba

Sokéves múltra visszatekintő speedway-versenyző, aki egy kőhajtásnyira a népszerű petesházi salakmotoros versenypályától megépítette és életre hívta sok motoros, versenyző és motorkerékpár-rajongó régi álmát, a Lindauringet. Kezdeményező és fáradhatatlan tevékenységével folytatja a lendvai motorozás gazdag hagyományait, ezzel is bizonyítva, hogy odaadással, motivációval és a közösség iránti felelősséggel szinte minden álom megvalósítható.

Király Marija - Muca néni

A 19. századi borospincében Király Mária és férje, Lajos 35 évig üzemeltette a falusi vendégasztalt, amelyben a politikai, a gazdasági és diplomáciai élet számos szereplője és sokan mások is megfordultak, akik kedvelték házias főztjét és az otthonias hangulatot. A lendvai gasztronómia hírét Szlovénia szerte és határain túlra is elvitte.

Zlata Frajzman - Pupa

Zlata Frajzman, a lendvai Novi Sad Kulturális és Turisztikai egyesület elnöke kulturális kapcsolatokat épít a lendvai és az újvidéki művelődési egyesületek és alkotók között. Zlata aktív munkájának köszönhető a két város, Lendva és a vajdasági Újvidék közötti baráti kapcsolatok kialakulása is.

Bažika Magdalena

Bažika Magdalena alkotó tevékenységével már fél évszázada aktív részese Lendva Község kulturális életének. Hivatása szerint szívvel-lélekkel pedagógus, aki mind a tanulókat, mind pedig a falubelieket környezetük hagyományainak ápolására buzdította. 1979-ben az ő kezdeményezésére jött létre a csentei művelődési egyesület, amelyben elsősorban a népdalkör és a hímző szakkör munkájából vette ki részét.

Szabó Ferenc

Szabó Ferencet a kultúra iránti érdeklődés kiskorától kísérte. Színarabokban szerepelt, verseket szavalt, megalapította a völgyifalusi népdalkört, 23 évig a völgyifalusi Petőfi Sándor Kulturális Egyesület elnöke, társalapítója és tagja volt a Muravidéki Nótázók csoportnak. A Dolina Önkéntes Tűzoltóság elnöke és parancsnoka volt.

LENDVA KÖZSÉG EMLÉKOKMÁNYÁBAN RÉSZESÜLNEK

Lendva Község emlékokmányát a jubileumukat ünneplő, különböző területeken működő egyesületek és szervezetek kapják, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak Lendva Község fejlődéséhez.

Működésének 10. évfordulóját ünnepli a **Jovan Jovanović Zmaj Szerb Egyesület**, az **Alsólakosi Szűnyogh Sándor Művelődési Egyesület** és a **Lendvai Íjászegyesület**.

Működésének 30. évfordulóját ünnepli az **Elmond Kft.** és a **Gorgone szurkolócsapat**.

Működésének 40. évfordulóját ünnepli a **Felsőlakosi Arany János Művelődési Egyesület**, a **Hosszúfalusi Fehér Jani Művelődési Egyesület**, a **Csentei Petőfi Sándor Művelődési Egyesület**, a **Gyertyánosi Hajnal Művelődési Egyesület** és a **Lendvai Kinológiai Egyesület**.

Működésének 50. évfordulóját ünnepli a **Lendvai 2. Számú Kétnyelvű Általános Iskola** és a **Lendvai MLADOST Tollaslabda Klub**.

Működésének immár 60. évfordulóját ünnepli idén a **Hosszúfalusi Olimpija Labdarúgó Klub** és a **Lendvai Sportszövetség**.

Minden díjazottnak őszintén gratulálunk.

Na svečanosti ob dnevu državnosti podelitev občinskih priznanj za leto 2020

Na predvečer dneva državnosti, 24. junija, se je na letnem odru Gledališke in koncertne dvorane v Lendavi odvila osrednja občinska slovesnost ob 30. obletnici samostojnosti Republike Slovenije.

Pripravila: Urška Lobnikar

Slavnostni govornik prireditve, Alan Geder, nekdanji načelnik generalštaba Slovenske vojske in veteran vojne za Slovenijo, je v svojem govoru spomnil na dogodke pred tridesetimi leti, tako osamosvajanja države, kakor tudi vojne za Slovenijo. Dogodka, ki sta zaznamovala tisto obdobje v lendavski občini, sta preprečitev prehoda čez most na Muri iz Hrvaške, za kar sta zaslužni milica in teritorialna obramba, pa tudi, ko so obkolili in prepričali vojake JLA na mejnem prehodu v Dolgi vasi, da so se predali: »Dan državnosti je dan, ko se je samostojna in neodvisna država Slovenija rodila. Verjamem, da je to najpomembnejši dogodek v naši zgodovini. Na dogodke, ki so dosegli vrhunec 25. junija 1991, moramo biti ponosni. Odlikovali so nas modrost, pogum, predvsem pa enotnost



Foto/fotó: Tomaž Galič

Alan Geder, slavnostni govornik na občinski prireditvi ob 30. obletnici samostojnosti • A Szlovén Köztársaság önállóságának 30. évfordulója alkalmából rendezett központi községi ünnepség ünnepi szónoka Alen Geder volt

in nezlomljiva volja slovenskega naroda. Sam vojaški del osamosvojitve z naše strani pa je bil čist, pošten, civilizacijski,« je ob praznovanju dneva državnosti dejal Alan Geder.

Obiskovalce prireditve je nagovoril tudi župan občine Janez Magyar. Ker je leto 2020 zaznamovala epidemija in so se svet in dogodki, ki smo jih poznali in bili nanje navajeni, spremenili, je med drugim izostala tudi slavnostna obeležitev praznika občine Lendava oktobra 2020 in z njo podelitev občinskih priznanj. Nagrajence, ki so se v izrednih razmerah epidemije, v katerih smo se znašli, izkazali za posebej predane in požrtvovalne, smo ob tej priložnosti povabili na oder, kjer jim je župan predal priznanja.

Poveljnik civilne zaščite Občine Lendava mag. Tibor Hebar je prejel plaketo Občine Lendava. Priznanje Občine Lendava sta prejela



Foto/fotó: Tomaž Galič

Prejemniki priznanj za leto 2020 • A 2020. évi községi díjazottak



Marija Horvat, prostovoljka, ki je s plemenitimi dejanji pomoči ljudem v stiski z dušo in srcem predana že od otroških let, in **mag. Martin Smodiš**, vodja izpostave Uprave RS za zaščito in reševanje Murska Sobota. Priznanje župana Občine Lendava so prejeli sekretarka območnega združenja Rdečega križa **Natalija Gomzi Jablanovec**, predsednica krajevne skupnosti Gaberja **Helena Antolin Tibaut** in **Aleksander Magyar**, ki nadaljuje več kot pol stoletja dolgo družinsko tradicijo frizerske obrti. Priznanje za najlepše urejeno naselje v občini Lendava je prejelo naselje **Hotiza**.

Občina dobila novega častnega občana

Leta 2020 je bil podeljen tudi naziv častnega občana občine Lendava. Častni občan je postal **Péter Szijjártó**, minister za zunanje zadeve in trgovino Madžarske. Minister je Lendavo obiskal sredi junija. Ob tej priložnosti mu je župan Janez Magyar slavnostno predal častni naziv.

Naziv častni občan občine Lendava se podeli izjemnim posameznikom, ki se s svojim angažmajem zavzemajo za naše mesto, naš kraj in tukajšnje

prebivalce. Minister Szijjártó je v veliki meri zaslužen za uresničevanje projektov pomoči v namen gospodarskega razvoja, programov razvoja vasi in za številne oblike pomoči na področju izobraževanja, ki so pripomogli k znatni spodbudi kmetovalcev, podjetnikov in obrtnikov različnih spektrov dejavnosti na celotnem dvojezičnem območju, kot tudi v sami občini Lendava. Péter Szijjártó se odlikuje tudi po izjemnih prizadevanjih za vzpostavitev skupne gospodarske strategije obeh obmejnih pokrajin ob Muri in Rabi.

Minister Péter Szijjártó se je ob prejemu naziva zahvalil mestu Lendava in vsem občanom za izkazano čast: »Zavedam se, da naziv pomeni v prvi vrsti čast, prinaša pa tudi pričakovanja. Obljubljam vam, da bom tudi v prihodnje podpiral Lendavčane in si prizadeval izpolnjevati vaša

pričakovanja.« V svojem nagovoru je izpostavil dobre sosedske odnose, ki temeljijo na vzajemnem spoštovanju in iskrenem prijateljstvu. Spomnil je tudi na težko obdobje, ki je za nami in ki je dokazalo, kako zelo močno smo odvisni eden od drugega. »Lendava in okolica lahko tudi v prihodnje računata na podporo madžarske vlade in pozornost Madžarov. Zelo dobro se zavedamo, da bo šlo nam bolje, če bo šlo bolje našim sosedom,« je dejal minister Péter Szijjártó.



Foto/fotó: Tomaz Gaić

Častni občan Péter Szijjártó in župan Občine Lendava Janez Magyar • Szijjártó Péter, díszpolgár és Janez Magyar, Lendva Község polgármestere

Az államiség napja alkalmából megrendezett ünnepségen kiosztották a 2020. évi községi elismeréseket

A Szlovénia önállóságának 30. évfordulója alkalmából rendezett központi ünnepség az önállóság napja előestjén, június 24-én a lendvai színház- és hangversenyterem szabadteri színpadán zajlott.

Lejegyezte: Urška Lobnikar

A rendezvény ünnepi szónoka Alan Geder, a Szlovén Hadsereg egykori

vezérkari főnöke és a szlovén önállósodási háború veteránja volt, aki beszédében megemlékezett a harminc éve történt eseményekről, mind az

önállósodásról, mind pedig a Szlovéniaért folytatott háborúról. Lendva Község területén két esemény fémjelzte ezt a korszakot, mégpedig a

Mura-hídon való átkelés Horvátország felőli megakadályozása az akkori milícia és a katonaság által, valamint a hosszúfalusi határátkelő körbevétele és a jugoszláv hadsereg katonáinak megadásra kényszerítése. *„Az államiság napja az a nap, amikor megszületett az önálló és független Szlovénia. Hiszem, hogy ez történelmünk legfontosabb eseménye. Büszkének kell lennünk azokra az eseményekre, amelyek 1991. június 25-ében csúcsondottak ki. Akkor a bölcsesség, a bátorság, főképp pedig az egység és a szlovén nemzet töretlen akarata mutatkozott meg bennünk. Az önállósodás katonai része pedig részünkről tiszta, becsületos és civilizált volt”* – mondta az ünnepesen Alan Geder.

A rendezvény résztvevőjéhez Janez Magyar, Lendva Község polgármestere is szólt. A 2020-as évet meghatározó járványhelyzet miatt megváltozott az általunk megszokott világ, az események rendje, többek között

2020 októberében elmaradt Lendva Község ünnepének megtartása, és így a községi elismerések kiosztása is. Ebből az alkalomból a járvány idején kiemelkedő odaadással dolgozókat és önfeláldozó munkát végzőket szólították a színpadra, ahol az elismeréseket a polgármester adta át a díjazottaknak.

Lendva Község plakettjét **Hebar Tibor**, a Lendva Községi Polgári Védelem parancsnoka vehette át. Lendva Község elismerésében **Marija Horvat** önkéntes részesült, aki nemes tetteivel már gyermekéveitől kezdve szívvel-lélekkel segíti a rászorulókat, községi elismerésben részesült továbbá **mag. Martin Smodiš**, a Szlovén Köztársaság Katasztrófavédelmi Igazgatósága Muraszombati Kirendeltségének vezetője. Lendva Község polgármestereinek elismerését **Natalija Gomzi Jablanovec**, a Vöröskereszt területi egységének titkára, **Helena Antolin Tibaut**, a Gyertyánosi Helyi Közös-

ség elnöke és **Aleksander Magyar** vehette át, aki a családi fodrászat több mint fél évszázados hagyományát folytatja. A község legrendezettebb települése ezúttal **Hotiza** lett.

Új díszpolgárt avatott a Község
2020-ban kiosztásra került Lendva Község díszpolgári címe is, amelyet **Szijjártó Péternek**, Magyarország külgazdasági- és külügyminiszterének adományoztak. A miniszter június közepén látogatott el Lendvára, Janez Magyar polgármester ekkor adta át ünnepélyes keretek közt a díszpolgári címet.

Lendva Község díszpolgári címét olyan különleges személyeknek ítéltek oda, akik elkötelezetten törekednek a város, a község és az itt élők támogatására. Szijjártó miniszter nagy mértékben hozzájárult a gazdasági fejlesztési projektek, a vidékfejlesztési programok és számos egyéb oktatási segélyprogram megvalósításához, amelyek jelentősen segítettek a gazdálkodók, a vállalkozók és a különböző területeken dolgozó kisiparosok tevékenységét a nemzetiségileg vegyesen lakott terület egészén, így Lendva községben is. Szijjártó Péter nagy elkötelezettséget mutatott a Mura és a Rába közötti két határmenti régió közös gazdasági stratégiájának kialakítása iránt is.

A cím átvételekor Szijjártó Péter miniszter megköszönte Lendva városának és minden polgárának a megtiszteltetést: *„Tisztában vagyok azzal, hogy a cím elsősorban megtiszteltetés, de elvárásokkal is jár. Ígérem, hogy továbbra is támogatni fogom a lendvaiakat, és igyekszem megfelelni az elvárásoknak”*. Beszédében kiemelte a kölcsönös tiszteleten és őszinte barátságon alapuló jószomszédi kapcsolatokat. Felidézte a mögöttünk lévő nehéz időszakot is, amely bizonyította, hogy mennyire egymásra vagyunk utalva. *„Lendva és vidéke továbbra is számíthat a magyar kormány támogatására és a magyar emberek figyelmére. Tisztában vagyunk azzal, hogy nekünk akkor lesz jó, ha a szomszédainknak is jó lesz”* – mondta Szijjártó Péter miniszter.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Szijjártó Péter, külgazdasági- és külügyminiszter átveszi a Lendva Község díszpolgára címet • Minister za zunanje zadeve in trgovino Madžarske Péter Szijjártó prevzel naziv častnega občana Občine Lendava

Sodelovanje in povezovanje z Novim Sadom

Na sklepnih dogodkih Festivala Vinarium smo v Lendavi gostili delegacijo Novega Sada s predsednico mestne skupščine Jeleno Milinković Radomirović. To je bilo po majskem srečanju županov Novega Sada in Lendave v vojvodinski prestolnici drugo tako srečanje naše in novosadske občine.

Pripravila: Aleksandra Sarjaš

Župan Občine Lendava Janez Magyar je prvi dan obiska v mestni hiši najprej sprejel svetovalca župana Novega Sada Damjana Ničiča, vodjo kabineta predsednice skupščine Novega Sada Majo Čeremidžić Šainović, namestnika vodje kabineta novosadske skupščine Aleksandra Belića in predsednika Zveze Srbov v Sloveniji Vladimirja Kukanovića. V ospredju pogovorov je bila izmenjava primerov dobrih praks pri soočanju z demografskimi izzivi in begom možganov, ki mu tako v Novem Sadu kot tudi v Lendavi posvečamo posebno pozornost. Župan Janez Magyar je gostom predstavil tudi razvojne načrte Lendave in ključne projekte.

Na dan, ko smo v Lendavi kuhali bograč za Guinnessov rekord, sta Lendavo obiskala še predsednica skupščine Novega Sada Jelena Milinković Radomirović in Dalibor Rozić, ki je v skupščini Novega Sada zadolžen za kulturo. Tako je pogovor potekal predvsem v znamenju kulture in iskanja stičnih točk, ki bodo temelj nadaljnjega sodelovanja med obema mestoma. Župan Janez Magyar je izredno vesel, da so že stekli konkretni do-

govori o sodelovanju na kulturnem področju, saj bo glavno mesto Vojvodine prihodnje leto Evropska prestolnica kulture in tako prvo mesto izven Evropske unije, ki bo nosilo to titulo.

Po pogovorih v mestni hiši je tudi predsednica Jelena Milinković Radomirović izpostavila pomen tovrstnih srečanj in partnerstev, ki ob tem nastajajo:

»Novi Sad ima veliko prijateljev na vseh koncih sveta, z namenom, da bi se ljudje med seboj zblížali in povezali. Verjamem, da se vedno lahko najdejo stične točke za sodelovanje. V fokusu današnjega srečanja je bila kultura, a verjamem, da je še veliko področij, kjer lahko v prihodnje še izmenjamo dragocene izkušnje.«

Obisk gostov iz Novega Sada je bila priložnost, da se delegacija sreča s predstavniki društev Srbov, ki živijo in delujejo v Lendavi. Kulturno in turistično društvo Novi Sad Lendava



Foto/foto: Tomaž Galič

Dela umetniškega para Podpečan bodo na ogled v kupoli razglednega stolpa vse do sredina novembra. • A kilátótorony kupolájában a Podpečan művészpár alkotásai november közepéig tekinthetők meg.

je bilo aktivno vključeno v priprave obiska novosadske delegacije in organizator dveh razstav. Dvodnevni obisk v Lendavi so visoki predstavniki Novega Sada po sprejemu v mestni hiši in otvoritvi razstave pravoslavnih ikon Alimpije Košarkoskega, ki jo je odprla Veleposlanica Republike Severne Makedonije Suzana Zelenkovska, sklenili na najvišjem razglednem stolpu v Sloveniji. Na stolpu Vinarium Lendava je bila ob tej priložnosti odprta razstava avtorjev Monike in Roberta Podpečana.



Foto/foto: Tomaž Galič

Srečanje z novosadsko delegacijo in pogovori v mestni hiši. • Találkozás az újvidéki küldöttséggel és megbeszélés a városházán.

Kapcsolatépítés és együttműködés Újvidékkel

A lendvai Vinarium Fesztivál zárórendezvényeinek keretében láttuk vendégül az újvidéki küldöttséget, amelyet Jelena Milinković Radomirović, a városi közgyűlés elnöke vezetett. Újvidék és Lendva Község polgármestereinek májusi, újvidéki találkozását követően, ez volt a két önkormányzat képviselőinek második ilyen találkozója.

Lejegyezte: Aleksandra Sarjaš

Janez Magyar, Lendva Község polgármestere a látogatás első napján Damjan Ničičet, Újvidék polgármesterének tanácsadóját, Maja Čeremidžić Šainovićot, az Újvidéki Képviselőház elnökének kabinetvezetőjét, Aleksandar Beličet, az Újvidéki Képviselőház kabinetvezetőjének helyettesét és Vladimir Kukanovićot, a Szlovéniai Szerbek Szövetségének elnökét fogadta a városházán. A megbeszélések középpontjában a demográfiai kihívások és az „agyelszívás” kezelésével kapcsolatos jó gyakorlatok kicserélése, azaz egy olyan téma állt, amelynek Újvidéken és Lendván különösen nagy figyelmet szentelnek. Janez Magyar polgármester bemutatta Lendva fejlesztési terveit és kulcsfontosságú projektjeit is.

A lendvai Guinness-rekord bográcsfőző-verseny napján Lendvára látogatott Jelena Milinković Radomirović, az Újvidéki Képviselőtestület elnöke és



Foto/fotó: Tomaž Galič

Alimpije Košarkoski, neves macedón ikonfestő ortodox ikonjainak kiállítása. • Razstava pravoslavnih ikon znanega makedonskega ikonopisca Alimpija Košarkoskega.

Dalibor Rozić, az Újvidéki Képviselőtestület kultúráért felelős beosztottja. A megbeszélések elsősorban a kultúráról és a két város közötti további együttműködés alapját képező kapcsolódási pontok megtalálásáról szóltak. Janez Magyar polgármester örömet fejezte ki, hogy kulturális területen már konkrét együttműködési megállapodások születtek, hiszen jövőre a Vajdaság fővárosa lesz Európa Kulturális Fővárosa, és az első Európai Unión kívüli város, amely ezt a címet viseli.

A városházán folytatott megbeszélések után Jelena Milinković Radomirović elnök asszony is kiemelte az ilyen találkozók és az így létrejövő partneriségek jelentőségét: „Újvidéknek világszerte sok barátja van, fontosnak tartjuk ugyanígy, hogy az emberek

egyre közelebb hozzuk egymáshoz. Úgy vélem, hogy mindig adottak az együttműködést segítő kapcsolódási pontok. A mai találkozó középpontjában a kultúra állt, meggyőződésem viszont, hogy számos olyan terület van, ahol a jövőben is értékes tapasztalatokat cserélhetünk.”

Az újvidéki vendégek látogatása alkalmat adott arra, hogy a delegáció találkozzon a Lendván élő és dolgozó szerbeket tömörítő egyesületek képviselőivel. A Novi sad Lendava Kulturális és Turisztikai Egyesület aktívan részt vett az újvidéki delegáció látogatásának előkészítésében, és két kiállítást is szervezett. A városházán szervezett fogadást és Alimpije Košarkoski ortodox ikonkiállításának megnyitását követően, amelyet egyébként Suzana Zelenkovska, az Észak-Macedón Köztársaság nagykövete nyitott meg, a kétnapos lendvai látogatás Szlovénia legmagasabb kilátótornyánál ért véget, ahol az újvidéki vendégek a Monika és Robert Podpečan műveiből készült kiállítás megnyitóján vettek részt.



Foto/fotó: Tomaž Galič

A polgármester üdvözölte Jelena Milinković Radomirović, az Újvidéki Képviselőtestület elnökasszonyát. • Župan Magyar je sprejel predsednico skupščine Novega Sada Jeleno Milinković Radomirović.



Občina želi pomagati mladim in mladim družinam

Na 18. redni seji Občinskega sveta Občine Lendava so svetniki soglasno pritrtili odločitvi Občine, da naredi pomemben premik pri reševanju stanovanjske problematike mladih, ter potrdili sprejem novega odloka o pomoči mladim in mladim družinam pri reševanju prvega stanovanjskega problema.

Visoke cene nepremičnin ter otežen dostop do finančnih virov mladim velikokrat otežujeta osamosvojitve in prehod v lastno stanovanje ter osnove lastnega gospodinjstva in družine. Na podlagi novega odloka želi Občina privabiti mlade in mlade družine k nakupu občinskih stavbnih zemljišč in stanovanjskih objektov, z namenom da mladi in mlade družine ostanejo v domačem kraju, oziroma jih privabiti, da se po šolanju vrnejo in s svojim delom ter ustvarjanjem prispevajo k nadaljnjemu razvoju občine. Namreč, starostna struktura in odseljevanje mladih predstavlja ta resno oviro za bolj uravnotežen razvoj kraja. Z namenom preobrata negativnih trendov na tem področju nov odlok predvideva dva ukrepa, in sicer: oprostitev plačila dela komunalnega prispevka ter sofinanciranje dela kupnine zemljišča, zemljišča z objektom ali stanovanja na območju občine Lendava, katerih lastnica je Občina Lendava. S tem odlokom pa hkrati Občina rešuje še težavo z odprodajo občinskih stavbnih zemljišč, na katerih stojijo stare in nevdrževane hiše, ki jih je Občina povečini pridobila v zapuščinskih postopkih in katerih vzdrževanje okolice predstavlja dodatne stroške.

Subvencija plačila komunalnega prispevka

V mesecu septembru je bil na spletni strani Občine Lendava najprej objavljen javni razpis za subvencioniranje reševanja prvega stanovanjskega problema mladih in mladih družin v

občini Lendava za leto 2021 v delu **subvencije plačila komunalnega prispevka**. V skladu z Odlokom je predmet razpisa enkratno subvencioniranje komunalnega prispevka za mlade pri gradnji novih ter obnovi ali rekonstrukciji obstoječih stanovanjskih objektov, ne glede na način pridobitve zemljišča, na katerem stanovanjski objekt stoji. Subvencijo je mogoče pridobiti le **enkrat**.

Upravičenec uveljavlja vlogo za subvencioniranje odmere komunalnega prispevka hkrati z vlogo za odmero komunalnega prispevka. K vlogi v delu subvencije komunalnega prispevka mora biti priložena projektna dokumentacija za pridobitev gradbenega dovoljenja za novogradnjo ali rekonstrukcijo stanovanjskega objekta. Vlagatelji lahko oddajo vloge za dodelitev subvencije iz naslova plačila komunalnega prispevka najkasneje **do 31. decembra 2021**.

*Razpis je objavljen na spletni strani občine v zavihku **Javni razpisi in objave**. Dodatne informacije o javnem razpisu in razpisni dokumentaciji lahko zainteresirane osebe prejmejo v času uradnih ur pri kontaktni osebi: Marko Zelko (T: 02 577 25 07; E: marko.zelko@lendava.si).*

Sofinanciranje kupnine mladim in mladim družinam za reševanje prvega stanovanjskega problema

Prvi dan oktobra je bil na spletni strani Občine Lendava objavljen tudi javni razpis za subvencioniranje reševanja prvega stanovanjskega problema mladih in mladih družin v občini Lendava za leto 2021 v delu **sofinanciranja kupnine mladim in mladim družinam za reševanje prvega stanovanjskega problema** z nakupom starega stanovanjskega objekta z zem-



Stanovanjska hiša v Petišovcih (Ulica 22. junija), parc. št. 2548/1 in 2549/6, k.o. Petišovci • Lakóház Petesházán (Június 22. utca), helyrajzi szám 2548/1 és 2549/6, k. k. Petesháza

ljiščem, primerne za obnovo oziroma rekonstrukcijo na območju občine in v lasti Občine Lendava.

*Celoten razpis vključno s Katalogom stanovanjskih objektov je objavljen na spletni strani občine v zavihku **Javni razpisi in objave**. Dodatne informacije o javnem razpisu in razpisni dokumentaciji lahko zainteresirane osebe prejmejo v času uradnih ur pri kontaktni osebi: Snježana Babič (T: 02 577 2517; E: snjezana.babic@lendava.si).*

V katalogu stanovanjskih objektov z zemljišči, ki je obvezna priloga razpisa, sta mladim in mladim družinam na razpolago dve stanovanjski hiši za obnovo ali nadomestno gradnjo. Ena stanovanjska hiša se nahaja v naselju **Petišovci** (Ulica 22. junija), pri čemer znaša površina stavbnega zemljišča 564 m², površina prilegajočega kmetijskega zemljišča pa 2.548 m² in je na razpolago po ocenjeni vrednosti 14.341,15 EUR. Druga stanovanjska hiša, ki je na izbiro, pa se nahaja v Čentibi (Fodorjeva vrsta) in obsega samo stavbno zemljišče v velikosti 883 m² in je ocenjena na 15.000,00 EUR.

Do sofinanciranja po razpisu so upravičeni mladi in mlade družine, ki prvič rešujejo svoj stanovanjski problem ter izpolnjujejo vse razpisne pogoje glede starosti in drugega. Vloga na javni razpis z vsemi prilogami mora biti posredovana v zaprti ovojnici, s primerno označbo in oddana do vključno **ponedeljka, 15. novembra 2021**.

Prilagodila: Aleksandra Kozak

A Község támogatni kívánja a fiatalokat és a fiatal családokat

Lendva Község Tanácsa 18. rendes ülésén a tanácsstagok egyhangúlag jóváhagyták a Község azon döntését, hogy fontos lépést tegyen a fiatalok lakásproblémájának megoldása terén, valamint a fiatalok és fiatal családok első lakáskérdésének megoldását támogató rendeletet.

A magas ingatlanárak és az anyagi forrásokhoz való nehéz hozzájutás gyakran megnehezítik a fiatalok önállósodását, a saját otthonba költözést, hogy saját háztartást és családot alapítsanak. Az új rendeleten keresztül a község célja az, hogy vonzóvá tegye a fiatalok és a fiatal családok számára a községi építési telkek és lakóépületek vásárlását, így a fiatalok a hazai környezetben maradjanak, illetve tanulmányaik befejezését követően visszatérjenek, munkájukkal és tevékenységükkel hozzájáruljanak a község további fejlődéséhez. A község fejlődése szempontjából a korszerkezett és a fiatalok elvándorlása ugyanis komoly akadályt jelent. A negatív trendek megfordítása érdekében az új rendelet két intézkedést valósít meg, egyfelől mentességet a kommunális illeték megállapítási beadványával együtt nyújtja be. A kommunális illeték támogatására vonatkozó beadványhoz csatolni kell az új építésű vagy felújítandó lakóépület építési engedélyezési tervdokumentációját. A kommunális illeték támogatására vonatkozó pályázatok benyújtási határideje **2021. december 31.**

A kommunális illeték befizetésének támogatása

Lendva Község honlapján szeptemberben került közzétételre a fiatalok és fiatal családok 2021. évi első lak-



Lakóház Csentében (Fodor-rend), helyrajzi szám 1625/1, k. k. Csente • Stanovanjska hiša v Čentibi (Fodorjeva vrsta), parc. št. 1625/1, k.o. Čentiba

hatásának megoldására vonatkozó, a **kommunális illeték támogatásával** kapcsolatos nyilvános pályázati felhívás. A rendelet értelmében a pályázat tárgya a kommunális illeték egyszeri támogatása új lakóépületek építése és meglévő lakóépületek felújítása és rekonstrukciója esetében, attól függetlenül, milyen módon jutottak hozzá a telekhez, amelyen a lakóépület található. A támogatás **csak egy alkalommal** vehető igénybe.

A kedvezményezett a megállapított kommunális illeték támogatására vonatkozó beadványt a kommunális illeték megállapítási beadványával együtt nyújtja be. A kommunális illeték támogatására vonatkozó beadványhoz csatolni kell az új építésű vagy felújítandó lakóépület építési engedélyezési tervdokumentációját. A kommunális illeték támogatására vonatkozó pályázatok benyújtási határideje **2021. december 31.**

*A pályázati felhívás a község honlapján a **Nyilvános pályázatok és közlemények** rovatban került közzétételre. A pályázati felhívással és a pályázati dokumentációval kapcsolatosan további információ kérhető hivatali időben Marko Zelko kapcsolattartótól (T: 02 577 25 07; E: marko.zelko@lendava.si).*

A vételár társfinanszírozása fiatalok és fiatal családok számára az első lakhatás megoldása érdekében

Október első napján Lendva Község honlapján megjelent a nyilvános pályázat a fiatalok és fiatal családok első lakhatási problémáját megoldó támogatásra Lendva községben a 2021-es évre vonatkozóan, és pedig **a fiatalok és fiatal családok első lakhatási kérdésének megoldásához szükséges vételár társfinanszírozásának** részeként, amennyiben a községben található és Lendva Község tulajdonában lévő, felújításra vagy átépítésre alkalmas régi lakóépület megvásárlása mellett döntenek.

A pályázati felhívás kötelező mellékletét képező telekkel rendelkező lakóházak katalógusában két felújításra vagy átépítésre alkalmas ház áll rendelkezésre fiatalok és fiatal családok számára. Az egyik ház **Petesházán** található (Június 22. utca), amely esetében az építési terület 564 m², a hozzá tartozó mezőgazdasági földterület 2.548 m², a becsült értéke pedig 14 341,15 euró. A második ház Csentében (Fodor-rend) található, 883 m² alapterületű építési telekből áll, becsült értéke pedig 15 000,00 euró.

*A pályázati felhívás és a lakóépületek katalógusa a község honlapján a **Nyilvános pályázatok és közlemények** rovatban található. A pályázati felhívással és a pályázati dokumentációval kapcsolatosan további információ kérhető hivatali időben Snježana Babić, kapcsolattartónál (T: 02 577 25 17; E: snjezana.babic@lendava.si).*

A pályázat szerint azok a fiatalok és fiatal családok jogosultak a támogatásra, amelyek először oldják meg a lakáskérdésüket, és eleget tesznek az összes, életkorra és egyebekre vonatkozó feltételnek. A pályázatot az összes melléklettel zárt borítékban, megfelelő jelöléssel, legkésőbb **2021. november 15-ig**, hétfőig bezárólag kell benyújtani.

Lejegyezte: Aleksandra Kozak

Praznik kulture v Lendavi

11. junija 2021 smo ob prisotnosti **Ignacije Fridl Jarc**, državne sekretarke slovenskega kulturnega ministrstva, in **Darka Horvata**, ministra za prostorsko ureditev, gradbeništvo in državno imetje Republike Hrvaške, obeležili tri pomembne dogodke. Poimenovali smo jih kar kot »Praznik kulture v Lendavi«, saj smo zaradi epidemije koronavirusa bili primorani dogodke predstaviti in jih praznovati šele po daljšem premoru.

V prostorih Hrvaškega kulturnega centra Zrinski, ki ga upravlja

Hrvaško kulturno društvo Pomurje, je Občina Lendava s financiranjem ureditve dvorišča, terase, obnovitvijo vodnjaka, ureditvijo odvodnjavanja ter sanacijo dvoriščne fasade ustvarila še en zanimiv ambient, kjer bo priložnost za prireditve na prostem, vaje in druženja. Ob tej priložnosti so v sodelovanju z Galerijo-Muzejem Lendava in Muzejem Međimurja Čakovec v prostorih novega centra pripravili razstavo o plemiški rodbini Zrinski, katere člani so bili dejavni tako na političnem, zgodovinskem kot tudi

umetniškem področju srednjeevropskega območja.

V Lendavi ima ljubezen do knjig in knjižničarstvo globoke korenine, ki segajo 150 let nazaj v leto 1871, na kar nas bo odslej opominjala spominska tabla na pročelju mestne hiše, kjer je delovalo Meščansko bralno društvo.

Sklop pomembnih pridobitev pa je sklenila otvoritev razstave hrvaškega kiparja, slikarja in predvsem fotografa Stephana Lupina, ki je na lendavskem gradu razstavil fotografije iz svojega newyorškega obdobja in skulpture iz zadnjega ustvarjalnega obdobja.

Pripravila: Tanja Šimonka



Foto/fotó: HKD Pomurje

Slavnostna otvoritev prenovljenih, razširjenih prostorov in dvorišča, ki bo služilo kot prireditveni prostor novega Hrvaškega kulturnega centra Zrinski. • A jövőben az újonnan megalapított Zrinski Horvát Kulturális Központ rendezvénytereként szolgáló, felújított és kibővített helyiségek és udvar ünnepélyes átadása.

A kultúra ünnepe Lendván

2021. június 11-én **Ignacija Fridl Jarc**, a szlovén kulturális minisztérium államtitkára és **Darko Horvat**, a Horvát Köztársaság területrendezési-, építésügyi- és állami vagyonért felelős minisztere jelenlétében három fontos eseményt ünnepeltünk. Mivel a koronavírusjárvány miatt el kellett halasztanunk az eseményeket, és csak hosszabb szünet után, együtt ünnepelehetünk meg őket, a rendezvénynek a „A kultúra ünnepe Lendván” nevet adtuk.

Lendva Község az udvar és a terasz rendezésének, a kút helyreállításának, a vízelvezető rendszer és

az udvari homlokzat felújításának finanszírozásával egy újabb, vonzó környezetet teremtett a Pomurje Horvát Kulturális Egyesület által működtetett Zrinski Horvát Kulturális Központban a szabadtéri rendezvények, próbák és összejövetelek számára. Ebből az alkalomból az új központban a Lendvai Galéria-Múzeummal és a csáktornyai Muraközi Múzeummal együttműködve kiállítást rendeztek a nemesi Zrínyi családról, amelynek tagjai fontos szerepet töltöttek be a közép-európai régió politikai, történelmi és művészeti életében.

A könyvek és a könyvtárak szeretete Lendván régóta gyökeret vert, és 150 éve, 1871-ben alakult meg a Polgári Olvasóegylet, amelyre az ennek egykor otthont adó városháza homlokzatára elhelyezett emléktábla emlékeztet majd.

A jelentős események sorát Stephan Lupino horvát szobrász, festő és mindenekelőtt fotóművész kiállításának megnyitója zárta, aki a lendvai várban szervezett tárlaton a New York-i időszakából származó fényképeket és a legújabb alkotói korszakából származó szobrokat mutatta be.

Lejegyezte: Tanja Šimonka

Razstava lesenih izdelkov modelarja Franca Pala

Na pobudo župana Občine Lendava **Janeza Magyarja**, da bi s serijo predstavitev izjemnih posameznikov, ki živijo med nami in kreativno ustvarjajo na različnih področjih, podprli domače ustvarjalce, se javnosti tokrat predstavlja Franc Pal, ki se je z ljubeznijo do lesa srečal že v osnovni šoli in prve izdelke naredil pri tehničnem pouku. Že pri petnajstih letih je ustvaril moped iz lesa, avtomobil formulo, jadrnico in še marsikaj drugega.

Za poklic metalurškega livarja se je izučil v takratnem Litostroju, nakar je služboval v Avstriji in Nemčiji, po vrnitvi domov pa so z očetom in bratom ustanovili družinsko podjetje, ki se je ukvarjalo z izdelavo modelov za takratno livarsko industrijo.

Vsak njegov izdelek izžareva njegov talent, voljo, vztrajnost, znanje, veliko domišljijo in ljubezen do lesa, v katerem je lahko uresničil svoje sanje. Vse do konca leta so v preddverju gle-



Foto/fotó: ZKD Lendava/KKSZ Lendva

Ob tej priložnosti je izšla tudi spremljajoča manjša brošura z lesenimi modeli Franca Pala • A kiállítás alkalmából egy kisebb katalógust is kiadtak Pál Feri modellező fából készült termékeiről.

dališke in koncertne dvorane na ogled časovni stroj, planetarij, Sonce in leseno kolo. Na otvoritveni slovesnosti v organizaciji Zveze kulturnih društev Lendava pa je glasbenik Peter Koša tudi zaigral na violino, ki jo je izdelal avtor razstave, ob tem pa so organizatorji pripravili tudi predstavitevno brošuro in video o avtorju.

Pripravila: Tanja Šimonka



Foto/fotó: Tomaž Galič

Franco Pal ob predstavitvi svojih čudovitih lesenih kreacij. • Pál Ferenc a fából készült, gyönyörű alkotásainak bemutatóján.

Pál Ferenc modellező fából készült műalkotásainak kiállítása

Lendva Község polgármestere, **Janez Magyar** kezdeményezésére valósult meg az a sorozat, amelynek keretében bemutatjuk a köztünk élő, kiemelkedő személyeket, és támogatjuk a helyi alkotókat. Ezúttal Pál Ferenc mutatkozik be a nyilvánosságnak, akinek a fa már az általános iskolában is kedvence volt, első alkotásait pedig már a technikaórákon elkészítette. Tizenöt éves korában fából készített motort, egy Forma 1-es autót, vitorlást és még sok más.

Kohászati öntödei képesítést az akkori Litostrojbán szerzett, majd Ausztriában és Németországban dolgozott, hazatérése után pedig apjával és testvéreivel családi vállalkozást alapított, amelyben az akkori öntödeipar számára készítettek modelleket.

Minden egyes alkotásában tehetsége, elszántsága, kitartása, tudása, nagy mértékű képzelőereje és a fa iránti szeretete tükröződik, amely lehetővé teszi álmai megvalósítását.

Az év végéig a színház- és hangversenyterem aulájában tekinthető meg az időgép, a planetárium, a Nap és a fa kerékpár alkotása. A lendvai Kultúregyesületek Községi Szövetsége által szervezett megnyitó ünnepségen Kósa Péter zenész megszólaltatta az alkotó által készített hegedűt is, emellett a szervezők őt bemutató kiadványt és videót is készítettek.

Lejegyezte: Tanja Šimonka

Pregledna razstava umetniških del Marike Danč Roth

Sinagoga Lendava gosti pregledno razstavo del lendavske likovne umetnice, slikarke, kostumografke in tekstilne oblikovalke Marike Danč Roth, ki se je po pol stoletja življenja in dela v tujini vrnila v Lendavo. Razstava in izdaja njene monografije v organizaciji Galerije Muzeja Lendava je nov kamenček v bogatem mozaiku lendavske likovno umetniške ustvarjalnosti najodličnejše ravni.

Pripravila: Tanja Šimonka

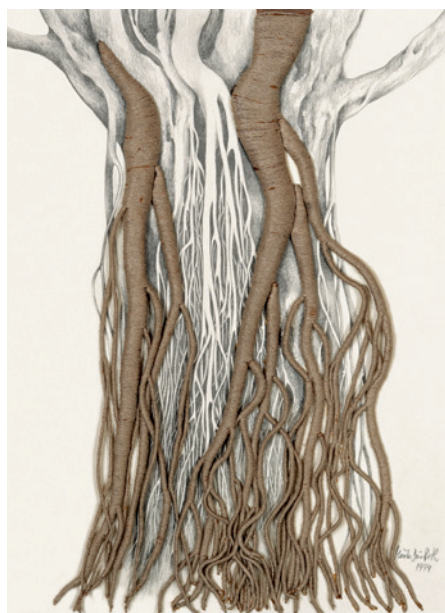
Otvoritev razstave domačega umetnika je v Lendavi vedno tudi družinski praznik, praznik prijateljev, umetniških sopotnikov in ljubiteljev umetnosti, in tudi tokrat ni bilo drugače, saj so se umetnici prišli poklonit tudi družinski člani in prijatelji iz Zagreba, Združenih držav Amerike in Nemčije. Lahko rečemo, da je tokrat bilo tudi praznovanje rojstnega dne, saj je prvotno razstava bila terminsko umeščena v lanski mesec marec, ko je Marika Danč Roth praznovala svoj okrogli jubilej.

Vsa široko razprta pahljača izjemne umetniške ustvarjalnosti Marike Danč Roth na tokratni razstavi v Sinagogi Lendava ne more biti v celoti prezentirana, saj je več kot 50 let profesionalnega delovanja širokega spektra umetniških zvrsti težko umestiti tudi v katerega od večjih razstavnih prostorov, zato je več kot utemeljeno, da je ob tej priložnosti izšla tudi njena monografija.

Mesto, ki jo je ključno zaznamovalo, je Zagreb, ki je tudi sicer bil tradicionalni študijski cilj marsikaterega lendavskega diplomanta. To so bili časi, ko je fakulteta bila domet izbrancev po talentu, znanju, sposobnostih in nenazadnje osebnostnih vrlinah. Najbolj svetovljanska od vseh 'prestolnic' nekdanje države je s svojim ozračjem in ustanovami pomembno zaznamovala njene nazore, vrednostne, strokovne in tudi estetske parametre, in Zagreb je talentirano, umetno obrtno verodostojno oblikovalko in umetnico sprejel z enako odprtimi rokami.

Intenzivno ustvarjalno sodelovanje pri najrazličnejših umetniških projek-

tih sega pri Mariki Danč Roth že v obdobje srednješolskega izobraževanja, nato dveletne Pedagoške fakultete ter obdobja študija na Akademiji za likovno umetnost, ko je že ustvarjala polnovredno in samostojno. K projektu sodijo tudi zgodbe, ljudje, ustvarjalci in potovanja, ki mlado ustvarjalko 'potegnejo' v epicenter družabnega in umetniško ustvarjalnega delovanja



Foto/fotó: Dubravko Baumgartner, GVL (Marika Roth)

V režah korenin, pod poetično meh-kobo svinčnika ter žlahtnih, naravnih materialih, je za Mariko Danč Roth drevo tista metafora, ki pomeni življenje, tradicijo, izvor, rast, senzibilnost in neuklonljivo moč hkrati. • A gyökerek réseiben, a ceruza költői látásága alatt és részletgazdag makraméalkotások filigrán extravaganciájában Danč Roth Marika számára a fa olyan metafora, amely az életet, a hagyományt, az eredetet, a növekedést, az érzékenységet és a megállíthatatlan erőt egyszerre jelenti.

ključnih gledaliških ustanov in festivalskih ciklov nekdanje države.

Marika Danč Roth je že v času študija in po njem, vse do selitve v Nemčijo (München), v 15 letih ustvarila osupljivo razvejan in bogat opus, ki je v svojem umetniškem zamahu žel odlične kritike in generiral številna prestižna naročila, sodelovanja in nagrade. Opera, balet, dramsko gledališče, televizijske zabavne oddaje in drame, scenografija, moda, kostumografija, uniforme, festivali in seveda ves čas tudi tapiserije in razstave.

Marika Danč Roth je ves čas hodila po (samo)svoji poti, zlahka preskakujoč narodnostne, malo- in velikomestne meje in omejitve. Polnokrvno in samozavestno je bila vpeta v čas in prostor 70-ih let nekdanje Jugoslavije. Zajemala je in tudi soustvarjala najbrž najbolj kreativno in odprto obdobje države, ki nas je kulturološko zaznamovalo. Nekateri s(m)o samo še vpijali in opazovali, drugi, med njimi Marika Danč Roth, so polnovredno soustvarjali čas in njegove predstave, filme, glasbene albume, festivale in osebnosti, ki so (p)ostale kultne in jih tudi časi novih ideologij in okusov niso povozili, izničili.

Romanesko stkana življenjska in ustvarjalna zgodba Marike Danč Roth govori o talentu in perfekcionistični doslednosti, ki sta imela priložnost znajti se v miljeju časa in prostora izrednih priložnosti, ki jih je umetnica polnokrvno zajela in živela. Predvsem pa vseskozi skoraj deloholično kreativno ustvarjala in se proti koncu zgodbe vrnila tja, kjer je začela. K svojim koreninam.

Retrospektív kiállítás Danč Roth Marika műalkotásaiból

A lendvai zsinagóga ad otthont annak a retrospektív kiállításnak, amelyen a fél évszázadnyi külföldi tartózkodás és munka után Lendvára visszatért Danč Roth Marika lendvai képzőművész, jelmez- és textiltervező mutatja be alkotásait. A Lendvai Galéria-Múzeum által szervezett kiállítás és egy monográfia kiadása újabb szem a város magasszintű művészi alkotótevékenységének gazdag mozaikjában.

Lejegyezte: Tanja Šimonka

Egy helyi művész kiállításának megnyitója Lendván mindig családi ünnep, a barátok, a művésztársak és a művészetkedvelők ünnepe, és így volt ez jelen esetben is, hiszen Zágrábból, az Egyesült Államokból és Németországból is érkeztek családtagok, barátok, hogy tiszteletüket tegyék a művésznő előtt. Mondhatnánk akár, hogy születésnapot is ünnepltünk, mivel a kiállítást eredetileg tavaly márciusra időzítették, amikor Danč Roth Marika kerek évfordulót ünnepelt.

A lendvai zsinagógában rendezett mostani kiállításon természetesen lehetetlen bemutatni Danč Roth Marika teljes, kivételes művészi alkotótevékenységét, hiszen több mint fél évszázadnyi, a legkülönbözőbb műfajokban végzett szakmai munkássága még egy nagyobb kiállítótérben is nehezen férne el, így aztán teljesen indokolt, hogy ez alkalomból monográfiája is megjelenjen.

Marika művészi fejlődésére Zágráb gyakorolt jelentős hatást, az a város, amely számos lendvai fiatal számára hagyományos tanulmányi célpont volt. Azokban az időkben az egyetemi karok azok számára voltak elérhetőek, akik tehetségükkel, tudásukkal, képességeikkel és nem utolsósorban személyes erényeikkel is kiemelkedtek az átlagból. Az egykori ország "fővárosai" közül a legkozmozopolitább város légköre és intézményei jelentősen formálták szemléletét, értékrendjét, szakmai és esztétikai paramétereit, és Zágráb is tárt karokkal fogadta a tehetséges és hiteles iparművészeti formatervezőt, művészt.

Danč Roth Marikának a különböző művészeti projektekben végzett intenzív alkotói együttműködése a középiskolai tanulmányaira, illetve később a pedagógiai karon, majd a képzőművészeti akadémián töltött éveire nyúlik vissza, amikor már teljes értékűen és önállóan dolgozott. A projektekhez aztán olyan történetek, emberek, alkotók és utazások tartoztak, amelyek a fiatal művészt az egykori ország legfontosabb színházi intézményei és fesztiválciklusai társadalmi és művészeti tevékenységének epicentrumába vonták be.

Tanulmányai idejében a németországi Münchenbe költözéséig tartó 15 év alatt Danč Roth Marika ebben a másfél évtizedben elképesztően gazdag és változatos életművet hozott létre, amely a kritikusok elismerését is kivívta, és számos rangos megbízást, együttműködést és díjat eredményezett. Opera, balett, dráma, televíziós szórakoztató és drámai műsorok, díszlettervezés, divat, jelmeztervezés, egyenruhák, fesztiválok és természetesen gobelinek és kiállítások egész sora valósult meg.

Marika mindig is az önmaga választotta utat járta, könnyedén átlépve a nemzeti, kis- és nagyvárosi határokat és korlátokat. Az egykori ország hetvenes éveiben teljesen és magabiztosan beágyazódott világába, így a korabeli Jugoszlávia kulturológiai szempontból mindnyájunkat meghatározó talán legkreatívabb és legnyitottabb időszakának tevékeny résztvevője volt. Néhányan csak magunkba szívtuk és néztük, mások, köztük Danč Roth Marika, teljes mértékben együtt alkották meg a kort, annak néhány immár ikonikus előadását, filmjeit, zenei albumait, fesztiváljait és személyiségeit, amelyeket az új ideológiák és ízlések kora sem tudott elgázolni, megsemmisíteni.

Danč Roth Marika regényes élet- és alkotástörténete a tehetséget és a maximalista következetességet ötvözi, amelyekkel a rendkívüli lehetőségek idejében és terében talált önmagára, mindezt teljes mértékben megragadva és megélve. Mindenekelőtt pedig szinte a kezdetektől munkamániásan kreatív volt, és a történet vége felé visszatért oda, ahonnan elindult. A gyökereihez.



Foto/fotó: Dubravko Baumgartner, GML (Marika Roth)

Med leti 1971 in 1976 je kreirala številne vzorčne izdelke in sejemske kolekcije za lendavsko tovarno Indip (Industrija dežnikov in pletenin). • 1971 és 1976 között számos mintaterméket és vásári kollekciót készített a lendvai Indip (Esernyőgyár és Kötőde) gyár számára.

Dvojezična osnovna šola II Lendava je v mesecu maju praznovala 50-letnico obstoja samostojne šole, zaradi takratnih epidemioloških razmer so jo obeležili preko Zooma, in kot se za tak jubilej spodobi, ni manjkala niti rojstnodnevna torta.

Önálló iskolaként májusban ünnepelte fennállásának 50. évfordulóját a lendvai II. Kétnyelvű Általános Iskola, viszont az akkori járványhelyzet miatt a jubileumi rendezvényt csak a Zoom platformon tudták megtartani, azért a születésnap tortája még így sem maradt el.



Foto/fotó: DOŠ II Lendava/II. KAI Lendva

V galeriji Bahoe Art House na Dunaju so v okviru niza razstav šestih umetnikov gostili tudi razstavo lendavskega grafika Štefana Galiča z naslovom Natura Viva. Razstavo sta odprla veleposlanica RS Ksenija Škrilec in generalni sekretar Alte Schmiede Walter Famler.

A bécsi Bahoe Art House galériában Natura Viva címmel hat művész alkotásait mutatták be, a tárlat egyik résztvevőjeként a lendvai Štefan Galič képzőművész alkotásait is vendégül látták. A kiállítást Ksenija Škrilec, a Szlovén Köztársaság nagykövete és Walter Famler, az Alte Schmiede főtthkára nyitotta meg.

Foto/fotó: Reinhard Öhmer



Maja se je v Dolgi vasi odvila tradicionalna prireditev Dan špargljev in špargljevih jedi. Domačini in lokalni pridelovalci špargljev so tudi letos pripravili okusne specialitete iz špargljev.

Májusban Hosszúfaluban megszervezték a hagyományos Spárgafesztivált. A helybéliek és a helyi spárgatermesztők az idén is ízletes spárgaételeket készítettek.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Kulturno društvo »Zarja« Gaberje je maja organiziralo že šesto Zlevankijado. Tekmovanja se je tokrat udeležilo 25 tekmovalcev, ki so se pomerili v dveh kategorijah, v pripravi klasične in moderne zlevanke.

A gyertyánosi Hajnal Művelődési Egyesület májusban immár hatodik alkalommal rendezte meg a Máléfesztivált. A versenyen két kategóriában 25-en indultak, a résztvevők hagyományos és modern máléféléket készítettek.

Foto/fotó: Tomaž Galič



Galerija – Muzej Lendava je tudi letos vabila na Poletno muzejsko noč. Vsi obiskovalci so si lahko brezplačno ogledali stalne in občasne razstave, ki jih gostijo na Lendavskem gradu ter spoznavali zgodovino na različne načine.

A Lendvai Galéria és Múzeum az idén is meghívta az érdeklődőket a Múzeumok Nyári Éjszakájára. Minden látogató ingyenesen tekinthette meg a Lendvai várban megrendezett állandó és időszaki kiállításokat, és érdekes módon ismerkedhetett a történelemmel.



Foto/fotó: Galerija–Muzej Lendava/Galéria és Múzeum Lendva

Ob dnevu državnosti je bila v kupoli stolpa Vinarium predstavljena razstava likovnih del Jánosa Göncza. Razstavo sta odprla Alan Geder, nekdanji načelnik generalštaba Slovenske vojske in veteran vojne za Slovenijo, ter župan Občine Lendava, Janez Magyar.

Az államiség napja alkalmából Göncz János műveiből nyílt kiállítás a Vinarium torony kupolájában. A kiállítást Alan Geder, a szlovén fegyveres erők egykori vezérkari főnöke, a szlovén háború veteránja és Janez Magyar, Lendva Község polgármestere nyitotta meg.



Foto/fotó: Tomaz Galic

Madžarska samoupravna narodna skupnost Občine Lendava je zaradi epidemioloških razmer namesto klasičnega tekmovanja v kuhanju ribje čorbe že drugič zapored organizirala Dan ribje čorbe. Povabljene ekipe so kuhale ribjo čorbo in pekle ribe ter jih nudile obiskovalcem.

A járványhelyzet miatt a Lendvai Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség a hagyományos halászléfőző verseny helyett immár második alkalommal szervezett Halászlé Napot. A meghívott csapatok halászlével és süthallal kínálták a látogatókat.



Foto/fotó: Tomaz Galic

Ljubitelji rib so julija lahko spet okusili ribe na hotiški način. V sklopu okrnjenih Hotiških ribiških dni, ki so potekali pri hotiškem brodu, so si obiskovalci lahko ogledali še novo učno pot ribiča »Tinča« in razstavo Roberta Juraka "Panonske ribe".

A halak szerelmesei júliusban ismét hotizai módra készített halakat kóstolhattak. A hotizai révnél szervezett Hotizai Halásznapiak keretében a látogatók megtekinthették az újonnan kialakított "Tinč" horgásztanösvényt és Robert Jurak "Pannon halak" című kiállítását is.



Foto/fotó: Milan Vuk



PREGLJED INVESTICIJSKEGA DOGAJANJA V LETU 2021

A 2021. ÉVI BERUHÁZÁSOK ÁTTEKINTÉSE

Spoštovane občanke in občani!

Poleg zdravega, varnega in vzpodbudnega življenjskega okolja za svoje občanke in občane si iskreno želim in prizadevam, da je Lendava kraj, kjer je in tudi bo lepo živeti. Sprejeta proračuna za leto 2021 in 2022 nam omogočata, da sledimo razvojni strategiji in viziji, da v dveh letih postanemo občina zelene prihodnosti in visoke kakovosti bivanja.

Sistematično smo pristopili k obnovam objektov v krajevnih skupnostih, ureditvi cestne infrastrukture ter posodobitvi javne razsvetljave in izgradnji nove.

Veliko pozornost smo v letošnjem letu prav tako namenili investicijam v poslovno-industrijski coni, kjer smo komunalno opremili parcele za obstoječe in nove investitorje. Pospešeno nadaljujemo s črpanjem evropskih in državnih sredstev, ki jih bomo namenili izključno v razvojne namene in v namen izboljšanja kakovosti bivanja v občini.

Veliko dela je bilo vložena tudi v pripravo projektne dokumentacije za večje razvojne projekte, kot so gondola in restavracija v sklopu projekta Nad mestom Lendava do stolpa Vinarium in večnamenska športna dvorana s plavalnim bazenom.

Projekti so zelo raznoliki, še bolj so raznolike pridobitve in vsebine, ki jih z njimi prinašamo v našo občino. Vabim vas, da se pri pregledu investicijskega dogajanja v tem letu o našem delu in načrtih prepričate sami!

Janez Magyar, župan

Mobilnost in prometna infrastruktura

Vzdrževanje gozdnih cest v letu 2021

Status: zaključeno

Sredi oktobra so se zaključila vzdrževalna dela na gozdnih cestah v občini Lendava. Letni program vzdrževanja pripravlja Zavod za gozdove Slovenije, Občina pa je zadolžena za izvedbeni del. Letos so dela potekala na enajstih odsekih, v skupni dolžini nekaj več kot 20 kilometrov, vrednost del, ki jih je izvedlo gradbeno podjetje Legartis d.o.o., pa znaša 25.237,83 evrov z DDV-jem.

Tisztelt Polgárok!

Polgártársaimnak a jó egészség, a biztonságos és az ösztönző életkörnyezet mellett őszintén kívánom, és magam is arra törekszem, hogy Lendva olyan hely legyen, ahol jó élni, és legyen jó élni a jövőben is. A 2021. és a 2022. évi, immár elfogadott költségvetés lehetővé teszi számunkra, hogy kövessük a fejlesztési stratégiát és azt a víziót, hogy két év múlva a zöld jövő és az életkörülmények magas fokú minőségének községe lehessünk.

Következetesen látunk hozzá a helyi közösségekben lévő létesítmények és a közúti infrastruktúrák felújításához, a közvilágítás korszerűsítéséhez és új építéséhez.

Az idei évben nagy hangsúlyt fektettünk a beruházásokra az ipari-üzleti övezetben, ahol közművesítettük a telkeket mind a meglévő mind az új befektetők részére. Nagy lendülettel folytatjuk az európai és az állami források felhasználását, amelyeket kizárólag fejlesztési célokra és községünkben az életminőség további emelésére fordítunk.

Hatalmas munkát fektettünk a nagyobb fejlesztési projektek projektdokumentációjának elkészítésébe is, mint amilyen a „Lendva felett a Vinarium toronyig” projekt keretében megvalósuló felvonó és étterem, valamint az úszómedencével is ellátott többcélú sportcsarnok.

A projektek nagyon sokszínűek, de még inkább sokszínű az eredményük és a tartalmuk, amelyekkel a községünket gazdagítják. Kérem a kedves polgárokat, hogy az idei év beruházásainak áttekintése során munkánkról és terveinkről győződjenek meg saját maguk is!

Magyar Janez, polgármester

Mobilitás és közlekedési infrastruktúra

Erdei utak 2021. évi karbantartása

Állapot: befejezett

Ez év október közepén befejeződtek a munkák az erdei utakon Lendva község területén. A karbantartás éves programját a Szlovén Erdészeti Intézet készíti elő, a község feladata pedig a munkák kivitelezése. Ebben az évben a munkák tizenegy szakaszon zajlottak, melyek hossza összesen valamivel több mint 20 kilométer, a munkák értéke pedig, amelyeket a Legartis d.o.o. építési vállalat végzett el, 25.237,83 euró árával.

IronCurtainCycling

Status: zaključeno

V letošnjem letu se je zaključilo izvajanje projekta IronCurtainCycling, ki je prinesel kar nekaj pridobitev na področju turistične ponudbe občine. V sklopu projekta je skupaj sedem partnerjev iz Madžarske in Slovenije 3 leta in pol delalo na vzpostavitvi skupne kolesarske turistične destinacije na obmejnem območju. Vrednost celotnega projekta znaša 2.291.422,99 evrov.

Vzpostavitev novih prenočitvenih kapacitet v Čentibi v obliki 4 mobilnih hišk, ki so namenjene prenočevanju kolesarskih in drugih turistov.

Vzpostavljena kolesarska počivališča v naseljih Genterovci, Lendava, Dolga Vas ter **kolesarska počivališča s polnilnico e-koles** in možnostjo servisiranja koles v Čentibi in na Hotizi.

Nabavljenih je bilo **10 električnih trekking koles**.

Označena kolesarska pot ob železni zavesi EuroVelo 13 s postavitvijo smernih tabel in označitev znamenitosti na območju občine Lendava in drugih občin, ki so sodelovale v projektu.

Investicijsko vzdrževanje občinskih cest

Status: v izvajanju

Občina Lendava je pristopila k investicijskemu vzdrževanju občinskih cest. Pogodbena vrednost znaša 375.091,04 evrov z DDV. Pogodbeni izvajalec del je podjetje Legartis d.o.o. iz Lendave, nadzor pa izvaja podjetje Inženiring Rajnar, Štefan Rajnar s. p. iz Murske Sobote. Predmet pogodbenih del je izvedba 12 odsekov občinskih cest. Na določenih odsekih se bo uredilo odvodnjavanje, na določenih pa kompletna rekonstrukcija z ureditvijo odvodnjavanja, zamenjavo spodnjega in zgornjega ustroja in asfaltno prevleko. Urejajo se ceste v naseljih Hotiza, Čentiba, Gaberje, Kamovci, Pince, Mostje, Dolina, Dolgovaške Gorice, Lendavske Gorice, Lendava, Kapca. Skupna dolžina obnovljenih cest znaša 2.685 metrov. Ceste v Mirišču in Ložiču v Hotizi, Kapci, Gaberju in Kamovcih so že končane. Trenutno se izvajajo dela v Pincah in Dolini. Pogodbeni rok za dokončanje del je do konca novembra 2021.



Foto/fotó: Tomaz Galic

IronCurtainCycling

Állapot: befejezett

Az idei évben befejeződött az IronCurtainCycling című projekt, amely több turisztikai eredményt hozott a község idegenforgalmi kínálata terén. A projekt keretében összesen hét partner dolgozott Magyarországról és Szlovéniából 3 és fél évig, hogy közös kerékpáros turisztikai desztinációt alakítson ki a határregió területén. A teljes projekt értéke 2.291.422,99 euró volt.

Új szálláshelyek kialakítása valósult meg Csentében 4 db mobil házikó formájában, amelyeket a kerékpárosok és egyéb turisták szállásigényeinek megfelelően alakítottak ki.

Kialakítottak továbbá kerékpáros pihenőhelyeket Göntérháza, Lendva és Hosszúfalu településeken, valamint **kerékpáros pihenőhelyeket e-bike töltőállomással** és kerékpár szervizelési lehetőséggel Csentében és Hotizán.

10 db e-trekking kerékpár vásárlására is sor került.

Az EuroVelo 13 vasfüggöny mentén megjelölésre került a kerékpárút útjelző táblák felállításával, valamint a jellegzetességek, látnivalók megjelölésével Lendva község és a projektben résztvevő egyéb községek területén.

A községi utak beruházás jellegű karbantartása

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község hozzálátott a községi utak beruházás jellegű karbantartásához. Ennek szerződéses értéke 375.091,04 euró áfával együtt. A karbantartási munkák kivitelezője a lendvai Legartis d.o.o. vállalat, a munkák feletti felügyeletet a muraszombati Inženiring Rajnar, Štefan Rajnar s.p. vállalat végzi. A szerződéses munkák tárgyát a községi utak 12 szakasza képezi. Bizonyos útszakaszokon helyreállítják a vízelvezetést, más szakaszokon pedig elvégzik a komplett átépítést a vízelvezetés javításával együtt, kicserélik az alépítményt és a felépítményt, valamint az aszfaltburkolatot. Az utakat az alábbi településen állítják helyre: Hotiza, Csenté, Gyertyános, Kámaháza, Pince, Hídvég, Völgyifalu, Hosszúfaluhegy, Lendvahegy, Lendva, Kapca. A felújított utak hossza összesen 2.685 méter. Az utak karbantartási munkáit Miriščen és Hotiza Ložič településen, Kapcán, Gyertyánosban és Kámaházán már befejezték. Jelenleg Pincén és Völgyifaluban vannak folyamatban a munkák. A munkák befejezésével kapcsolatos szerződéses határidő 2021. november vége.

A 2022-es évben az utak beruházás jellegű karbantartását elsősorban Csenté településen tervezik. Helyreállítják a Zatak útszakaszt, majd következik a Mali-hegy, Szücs, a Fő utca egy szakasza és Magyardiák.

E-kerékpártároló

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község az idei évben e-kerékpártárolót épített a lendvai kereskedelmi központ (KK) és a lendvai Kétnyelvű



V letu 2022 je predvideno investicijsko vzdrževanje cest predvsem v naselju Čentiba. Sanirali se bodo odseki cest Zatak, Mali breg, Suč, del Glavne ulice, Madžardiak.

E–kolesarnica

Status: v izvajanju

V letošnjem letu je Občina Lendava izvedla investicijo oz. zgradila E-kolesarnico na območju med TC Ledava in Dvojezično srednjo šolo Lendava. V sklopu projekta je bila urejena dovozna pot, postavljena nadstrešnica z betonsko podlago, nabavljenih 8 električnih koles, 8 polnilnih postaj za e-kolesa, postaje z ekranom na dotik za izposojlo e-koles ter servisno stojalo za kolesa.

Aktivnosti projekta so se pričele v sklopu operacije Pametne vasi za jutri s pripravo projektne dokumentacije, oddana je bila vloga za sofinancerska sredstva preko prijavitelja LAS Pri dobrih ljudeh 2020 na razpis Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano RS, delno pa bo projekt financiran iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (v višini 85 odstotkov vrednosti projekta).



Foto/fotó: Občina Lendava/Lendava Község

Z investicijo želi občina Lendava slediti sodobnim trendom razvoja trajnostne mobilnosti. Višina investicije je znašala 48.426,44 evrov z DDV, od tega se pričakuje 85 % sofinancerskih sredstev.

Otvoritev E-kolesarnice v uporabo občanom ter drugim uporabnikom je zaradi prihajajoče zime predvidena spomladi 2022.

Kolesarska steza Lendava – Velika Polana – Črenšovci

Status: v izvajanju

V letu 2022 je predvidena izgradnja kolesarske steze na relaciji Dolga vas – Lendava – Trimlini, v sklopu projekta Kolesarska steza Lendava – Velika Polana – Črenšovci. Steza je razdeljena na dva odseka, in sicer na odsek A, ki se začne v Dolgi vasi pri pokopališču, poteka po trasi nekdanje železnice in se zaključi v Slomškovem naselju, kjer se naveže na že zgrajeno kolesarsko in pešpot ob

Középkola térségében, illetve további egy beruházást valósított meg. A projekt keretében kialakították a bejárati utat, felállították a beton alapú védőtetőt, beszerettek 8 db elektromos kerékpárt, 8 db elektromos kerékpártöltő-állomást, az e-kerékpárok kölcsönzéséhez egy érintőképernyőt, valamint kerékpártartót.

A projekttevékenységek a *Pametne vasi za jutri* projekt keretében a projektdokumentáció készítésével kezdődtek el. A társfinanszírozási forrásokra vonatkozó pályázati beadvány a *LAS Pri dobrih ljudeh 2020* Helyi Akciócsoporton keresztül került benyújtásra az SZK Mezőgazdasági-, Erdészeti- és Élelmiszerügyi Minisztérium kiírására és részben az Európai Regionális Fejlesztési Alapból kerül finanszírozásra (utóbbi a projekt értékének 85 százalékát fedezi).

A beruházással Lendva község követni kívánja a fenntartható mobilitás korszerű trendjét. A beruházás összege 48.426,44 euró áfával, amelynek 85 %-a társfinanszírozási forrásból valósul meg.

Az e-kerékpártároló átadására a polgárok és egyéb igénybe vevők számára a közelgő tél miatt a 2022-es év tavaszán kerül sor.

Lendva–Velika Polana–Črenšovci kerékpárút

Állapot: folyamatban lévő

2022. évben kerékpárút építését tervezzük Hosszúfalú–Lendva–Hármasmalom útvonalon, mégpedig a Lendva–Velika Polana–Črenšovci kerékpárút projekt keretében. Az út két szakaszra oszlik. Egy A-szakaszra, amely Hosszúfaluban a temetőtől indul, majd az egykori vasút nyomvonalán halad és a Slomšek-lakótelepen ér véget, ahol a már megépült kerékpárútra és gyalogútra csatlakozik az egykori Kebele-patak mentén. Az A-szakasz hossza 1.650 m. A B-szakasz a kerékpáros pihenőhelytől indul a Spar bolttal szemben, ahol a meglévő gyalogút és kerékpárút véget ér, majd a Lendva patak bal partján halad tovább az I. sz. KÁI melletti hídig, ahol átmegy a patakon és a patak jobb partján halad Hármasmalom településig. A B-szakasz hossza 2.275 m. A kerékpárút két irányú, szélessége 2,5 méter.

A beruházásra vonatkozóan, amelynek értéke 635.850,74 euró áfával, aláírásra került a kivitelezési szerződés, valamint a felügyeletről és a munkavédelmi koordinálásról szóló szerződés is. A projektet a szlovén Infrastrukturális Minisztérium és az EU Kohéziós Alap is finanszírozza 414.904,10 euró összegben. A projekt befejezését 2022. év végére tervezik.

Lendva–Dobronak–Kobilje kerékpárút

Állapot: folyamatban lévő

A 2022-es évben tervezzük a Göntérháza–Radamos közötti kerékpárút építését, a Lendva–Dobronak–Kobilje projekt keretében. A kerékpárút a Göntérháza–Radamos helyi út jobb szélén halad majd 1.763 méter hosszúságban,



nekdanjem Kobiljskem potoku. Dolžina odseka A je 1.650 metrov. Odsek B se začne pri počivališču za kolesarje, nasproti trgovine Spar, kjer je zaključek obstoječe peš in kolesarske steze, poteka na levem bregu reke Ledave do mostu pri DOŠ 1, kjer prečka reko in nadaljuje po desnem bregu do naselja Trimlini. Dolžina odseka B je 2.275 metrov. Kolesarska steza je dvosmerna, širine 2,5 metra.

Za investicijo, vredno 635.850,74 evrov z DDV, je podpisana pogodba za izvedbo, nadzor in koordinacijo varstva pri delu. Projekt je sofinanciran s strani Ministrstva za infrastrukturo in EU kohezijskega sklada, v višini 414.904,10 evrov. Zaključek projekta je predviden konec leta 2022.

Kolesarska steza Lendava – Dobrovnik – Kobilje

Status: v izvajanju

V letu 2022 je predvidena izgradnja kolesarske steze na relaciji Genterovci – Radmožanci, v sklopu projekta Kolesarska steza Lendava – Dobrovnik – Kobilje. Kolesarska steza bo potekala po desnem robu lokalne ceste Genterovci – Radmožanci v skupni dolžini 1.763 metrov, od tega je dvosmerna kolesarska steza dolžine 1.691 metrov ter enosmerna kolesarska steza v naselju Radmožanci dolžine 72 metrov. Širina enosmerne kolesarske steze je 1,6 metrov, širina dvosmerne kolesarske steze je 2,5 metra.

Za investicijo, vredno 362.498,10 evrov z DDV, je podpisana pogodba za izvedbo, nadzor in koordinacijo varstva pri delu. Projekt je sofinanciran s strani Ministrstva za infrastrukturo in EU kohezijskega sklada, v višini 214.796,98 evrov. Zaključek projekta je predviden konec leta 2022.

Kolesarska steza Lendava – Pince

Status: v pripravi

Pri projektu rekonstrukcije regionalne ceste Lendava – Pince, ki je projekt državnega podjetja DRI; Družbe za razvoj infrastrukture d.o.o., je Občina Lendava sofinancer. V sklopu projekta je predvidena tudi izgradnja kolesarske steze Lendava – Pince. Projekt je razdeljen na več faz. Za odsek od Ledave do Pince je projektna dokumentacija že izdelana. Na tem delu projekta se izvajajo parcelacije in odkupi zemljišč. Konec leta 2021 je predvidena izvedba javnega naročila za izvedbo. Začetek gradnje je predviden v prvi polovici leta 2022, zaključek pa je odvisen od razpoložljivih sredstev v državnem proračunu.

Za odsek od križišča pri Tušu do konca naselja Lendava, v dolžini cca. 1000 metrov, se izvaja projektiranje, ki ga izvaja podjetje Proinfra inženirski biro d.o.o. iz Maribora. Za ta del projekta se posebej dogovori sofinancerski delež Občine Lendava. Izvedba tega dela projekta je predvidena po izgradnji odsekov od naselja Lendava do konca naselja Pince. Delež sofinanciranja Občine Lendava znaša 460.000,00 evrov.

ebből 1.691 méter hosszú kerékpárút kétirányú, valamint 72 méter hosszú egyirányú kerékpárút halad Radamos településen. Az egyirányú kerékpárút szélessége 1,6 m, a kétirányú kerékpárút szélessége pedig 2,5 méter.

A beruházásra vonatkozóan, amelynek értéke 362.498,10 euró áfával, aláírásra került a kivitelezési szerződés, valamint a felügyeletről és a munkavédelmi koordinálásról szóló szerződés is. A projekt a szlovén Infrastrukturális Minisztérium és az EU Kohéziós Alap finanszírozásában valósul meg 214.796,98 euró összegben. A projekt befejezését 2022. év végére tervezik.

Lendva–Pince kerékpárút

Állapot: előkészítés alatt

A Lendva–Pince regionális út átépítése keretében, amely a DRI - Družba za razvoj infrastrukture d.o.o. (Infrastrukturafejlesztési Társaság) állami vállalat projektje, Lendva község egyúttal társfinanszírozó is. A projekt keretében tervezik a Lendva–Pince kerékpárút megépítését. A projekt több fázisra oszlik. A Lendva–Pince szakaszra a projekt-dokumentáció már elkészült. A projekt ezen a részén a parcellázás és a földfelvásárlás zajlik. 2021. év végére tervezik a kivitelezésre irányuló közbeszerzést. Az építés megkezdése a 2022. év első felében várható, a befejezése pedig az állami költségvetésben lévő forrástól függ.

A Tuš körforgalomtól Lendva végéig terjedő szakaszra, melynek hossza kb. 1000 méter, jelenleg zajlik tervezés, amelyet a maribori Proinfra inženirski biro d.o.o. vállalat végez. A projekt jelen szakaszára külön megállapodás készült Lendva község társfinanszírozási részére vonatkozóan. A projekt jelen szakaszának kivitelezése, a tervek szerint a Lendva és Pince települések közötti szakasz megépítése után következik. Lendva község társfinanszírozási része 460.000,00 euró lesz.

Gazdaság

A lendvai ipari-üzleti övezet kibővítése

Állapot: befejezett

Lendva község megvalósította a lendvai ipari-üzleti övezet kibővítését. A projekthez az Európai Unió Regionális Fejlesztési Alapból sikeresen megszerezte a forrásokat. A projekt tárgyát a lendvai üzleti övezet 3,93 hektár területének közművesítése képezi. Ennek keretében a projekt keretében 233 méter hosszú és 6 méter széles út, 160 méter hosszú fekális szennyvízcsatorna, 212 méter hosszú vízvezeték, 1,2 méter hosszú gyalogos folyosó és közvilágítás épült.

A szerződés március 19-én került aláírásra, a munkák befejezésére pedig 2021. július 29-én került sor. A beruházáshoz beszerzésre került a használatbavételi engedély. Az építési munkák értékének végösszege 208.935,16 euró volt áfával együtt, tehát a szerződéses árnál, illetve

Gospodarstvo

Razširitev industrijsko poslovne cone v Lendavi

Status: zaključeno

Občina Lendava je izvedla razširitev industrijsko poslovne cone v Lendavi. Za projekt je pridobila sredstva Evropskega sklada za regionalni razvoj. Predmet projekta je bila komunalna ureditev 3,93 hektarja poslovne cone v Lendavi. Tako je bilo v sklopu projekta zgrajenih 233 metrov dolge in 6 metrov široke ceste, 160 metrov fekalne kanalizacije, 212 metrov vodovoda, hodnik za pešce širine 1,2 metra in javna razsvetljava.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Pogodba je bila podpisana 19. marca, dela pa so bila zaključena 29. julija 2021. Za investicijo je pridobljeno uporabno dovoljenje. Končna vrednost gradbenih del je bila 208.935,16 evrov z DDV, kar je nižje od pogodbene vrednosti. Pogodbeni izvajalec del je bilo podjetje Legartis d.o.o. iz Lendave, nadzor pa je izvajalo podjetje Inženiring PIK Kiralj Jožef, s. p. iz Čentibe. Obenem se je skupaj s podjetjem Elektro Maribor d.d. izvedel kablovod za potrebe cone. Občina Lendava je izvedla gradbena dela v vrednosti 7.357,89 evrov z DDV. Elektro montažna dela je izvedlo podjetje Elektro Maribor d.d.

V sklopu celotnega projekta je bila izdelana vlagateljska mapa, postavljena je bila usmerjevalna tabla za novozgrajeno cono, izvedlo se je informiranje javnosti s končno postavitvijo stalne razlagalne table.

Novelacija dokumentacije za Hišo brez imena

Status: v pripravi

Občina Lendava je naročila novelacijo projekta, ki se je nekoč imenoval Hiša brez imena, novo ime projekta je *Hiša obrti in rokodelstva*.

Predvidena je rekonstrukcija in obnova kompleksa na Glavni ulici 43 v Lendavi za namen umestitve obrtnih in trgovskih vsebin, z namenom oživljanja starega mestnega jedra in ohranjanja rokodelstva in malega podjetništva ter obogatitev turistične ponudbe s ponudbo lokalnih izdelkov in storitev.

Ocenjena vrednost projekta je 1,1 milijonov evrov, kar obsega temeljito sanacijo objekta ter rekonstrukcijo prostora in konstrukcije za navedeni namen.

értéknél alacsonyabb. A munkák kivitelezője a lendvai Legartis d.o.o. vállalat volt, a felügyeletet az Inženiring PIK Kiralj Jožef, s.p. Csente látta el. Egyúttal az Elektro Maribor d.d. vállalattal együtt az övezet szükségleteire a kábelvezetéseket is helyreállították. Lendva község az építési munkákat 7.357,89 euró áfával egyúttal összegben teljesítette. Az elektromos szerelési munkákat az Elektro Maribor d.d. vállalat végezte.

A projekt keretében kidolgozásra került a beruházási mappa, felállították az újonnan épült övezetre vonatkozó irányítótáblát és tájékoztatótábla segítségével az érdeklődők tájékoztatását is megoldották.

A név nélküli ház dokumentációjának módosítása

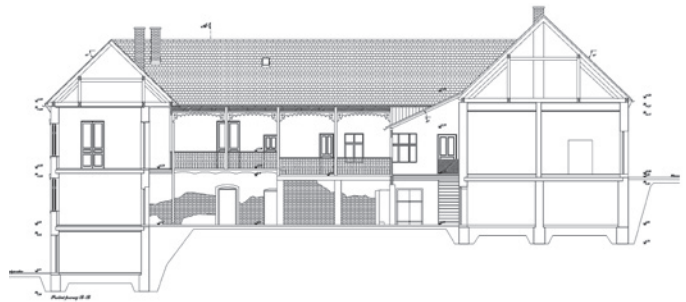
Állapot: előkészítés alatt

Lendva község megrendelte az egykor Név nélküli háznak nevezett projekt módosítását, így a projekt új neve *Iparosok és Kézművesek Háza* lesz.

Lendván a Fő utca 43. szám alatti komplexum rekonstrukcióját és felújítását tervezzük. Itt kapnak helyet a ipari, a kézműipari és a kereskedelmi tartalmak a régi óváros új életre keltése, valamint a kézművesség és a kisipar megőrzése, továbbá a turisztikai kínálat helyi termékekkel és szolgáltatásokkal történő gazdagítása érdekében.

A projekt becsült értéke 1,1 millió euró, amely magában foglalja a létesítmény alapos felújítását, a helyiségek és a szerkezet átépítését, hogy az megfeleljen a fenti céloknak.

A község a fenti projektre az Európai Alapokból társfinanszírozási forrásokban részesül. A projekt megvalósítása a források beáramlásától függ.



Risbarajz: ARCHILAB

Környezet

A csapadékvíz-elvezető csatorna rendezése

Állapot: befejezett

Lendvahegyen, a Szent Katalin templomtól a Szentháromság kápolna felé vezető helyi út mentén újonnan helyreállították a csapadékvíz-elvezető csatornát a Felső temető felett. Lendva község ez év elején hozzájárított a csapadékvíz-elvezető csatorna rendezéséhez összesen



Občina za navedeni projekt pridobiva sofinancerska sredstva s strani Evropskih skladov. Izvedba projekta je odvisna od pridobitve le-teh.

Okolje

Urejanje meteorne kanalizacije

Status: zaključeno

Ob lokalni cesti v Lendavskih Goricah, ki vodi od cerkve Svete Katarine proti cerkvi Svete Trojice, je na novo urejeno odvodnjavanje meteorne kanalizacije nad gornjim pokopališčem. Občina Lendava je v začetku leta pristopila k urejanju odvodnjavanja meteorne kanalizacije v skupni dolžini 175 metrov, da bi rešila težave z izlivanjem meteornih in očiščenih fekalnih voda iz obcestnega sveta na cestišče. Vrednost investicije znaša nekaj več kot 10.000,00 evrov, dela pa je izvedlo gradbeno podjetje Pavčnik d.o.o.

175 méteres hosszúságban annak érdekében, hogy megoldja a csapadékvíznek és a megtisztított szennyvíznek az út melletti területről az úttestre jutását. A beruházás értéke valamivel több mint 10.000,00 euró, a munkákat a Pavčnik d.o.o. vállalat teljesítette.



Foto/fotó: Tomaz Gaič



Foto/fotó: Tomaz Gaič

Izgradnja kanalizacijskega omrežja v Čentibi

Status: zaključeno

V Čentibi (Magyardiák) se je na novo zgradila kanalizacija v dolžini 40 metrov. Izvedel se je en kanalizacijski priključek in nastavek za morebitno kasnejše nadaljevanje izgradnje v gričevnatem delu Čentibe. Investicijo, vredno nekaj več kot 9 tisoč evrov, je izvedlo podjetje EKO-Park d.o.o.

Obnova in novogradnja vodovodnega omrežja

Status: v izvajanju

V Kidričevi ulici je izgrajeno in v funkciji **vodovodno prečrpavališče za dvig tlaka**, s katerim so odpravljene težave s pritiskom vode v večstanovanjskih objektih v Tomšičevi ulici in za uporabnike v gričevnatem delu. Končna vrednost investicije znaša 61.502,91 evrov z DDV; izvajalec del je podjetje Dengrad d.o.o.

V sklopu sanacije cestišča v Čentibi so bili vgrajeni tudi **štirje hidranti** za zagotavljanje požarne varnosti na tem območju. Izvajalec del je javno podjetje Eko Park, vrednost del pa nekaj manj kot 9 tisoč evrov.

A szennyvízcsatorna megépítése Csentében

Állapot: befejezett

Csentében (Magyardiák) 40 méteres hosszúságban új szennyvízcsatorna épült. Megépítettek egy csatornacsatlakozót és egy csatlakozási lehetőséget az esetleges későbbi szennyvízcsatorna építésének folytatására Csente dombos területén. A beruházás értéke valamivel több mint 9 ezer euró, a munkákat az ÖKO-PARK Kft. Vállalat hajtotta végre.

A vízvezetékhalózat felújítása és új vezeték építése

Állapot: folyamatban lévő

A Kidrič utcában megépült és már használatban is van a **víznyomás növeléséhez szükséges átemelő szivattyú**, ezzel kiküszöbölték a víznyomással kapcsolatos gondokat a Tomšič utcai többlakásos lakóépületekben és a község dombos területeire jellemző víznyomással kapcsolatos problémákat. A beruházás végső értéke 61.502,91 euró áfával. A munkák kivitelezője a Dengrad d.o.o. vállalat.

A csentei úttest felújítása keretében beépítésre került **négy vízcsep** a jelen térség tűzbiztonsági szükségleteire. A munkák kivitelezője az Öko-Park közüzemi vállalat volt, az elvégzett munkák értéke valamivel kevesebb mint 9 ezer euró volt.

A **Lendva–Pince határátkelőhely állami út melletti vízvezetékhalózat felújítására** kidolgozás alatt van a projektdokumentáció. Lendva község a jelen térségen az elhasználdott vízvezeték felújítását tervezi a többszöri meghibásodás és az ennek következtében fellépő vízveszteség miatt. Az út átépítése mellett a nyomvonal lakott területén gyalogút és a lakott területen kívül kerékpárút építését is tervezik, egyúttal pedig a vízvezeték felújítását is elvégzik.



V izdelavi je projektna dokumentacija za **obnovo vodovodnega omrežja ob državni cesti Lendava – mejni prehod Pince**. Občina Lendava želi obnoviti dotrajano vodovodno omrežje na tem območju zaradi večkratnih okvar in posledičnih vodnih izgub. Ob predvideni rekonstrukciji ceste z izgradnjo hodnika za pešce v poseljenem delu trase ter kolesarske steze izven naselja bi sočasno pristopili k obnovi vodovoda. Občina je že pristopila k pripravi potrebne dokumentacije; projektna dokumentacija bo pripravljena do sredine novembra 2021.

Občina načrtuje tudi **obnovo vodovodnega omrežja v naselju Kapca** (Šolska ulica). Trenutno poteka izbor izvajalca za pripravo projektne dokumentacije za obnovo 500 metrov vodovoda, saj je obstoječi star 40 let in že amortiziran.

Informacija o Občinskem prostorskem načrtu (OPN)

Status: v izvajanju

Občina Lendava je začela postopek sprejemanja OPN Lendava v letu 2007. Po prejetju smernic nosilcev urejanja prostora v letu 2009 in 2010 smo v skladu s smernicami MOP ARSO leta 2010 pristopili k izdelavi kart poplavne nevarnosti, ki so bile potrjene v letu 2015.

Konec leta 2020 smo izvedli zadnjo, neformalno javno razgrnitev dopolnjenega osnutka OPN Lendava, s čimer smo želeli preveriti pobude občanov in pravnih oseb, ki se sprejemajo od leta 2007. Po razgrnitvi, po kateri smo prejeli dodatne pobude, smo pripravili osnutek Občinskega prostorskega načrta, ki smo ga 22. 6. 2021 poslali kot vlogo za podajo opredelitev na gradivo za uskladitev osnutka OPN Občine Lendava – dopolnitev smernic.

Na podlagi prejetih smernic se trenutno pridobivajo dopolnitve s strani pobudnikov, ter prilagoditve OPN v skladu z izdanimi smernicami. Naslednji korak je izdelava okoljskega poročila ter razgrnitev OPN skupaj z okoljskim poročilom, predvidoma spomladi 2022. Sprejem OPN je predviden maja 2022.

OPN bo podlaga za legalizacijo črnogradenj v občini Lendava, v skladu s smernicami in navodili posameznih ministrstev.

Gradnja in subvencioniranje izgradnje malih komunalnih čistilnih naprav

Status: v izvajanju

Za subvencije individualnim investitorjem s stalnim prebivališčem v občini Lendava ali registrirano dejavnostjo na območju občine Lendava, ki ni opremljena z javnim kanalizacijskim omrežjem, je v proračunu 2021 načrtovanih 30 tisoč evrov.

Do sredine oktobra je bilo dodeljenih 12 subvencij individualnim investitorjem, v skupni višini 18 tisoč evrov.

A község már hozzálatott a szükséges dokumentáció készítéséhez. A projektdokumentáció 2021. november hónap közepére készül el.

A község továbbá tervezi **Kapca település (Iskola utca) vízvezetékhalozatának felújítását** is, mivel a meglévő vízvezeték immár 40 éves és meglehetősen rossz állapotban van. Jelenleg zajlik az 500 méter hosszú vízvezetékre vonatkozó projektdokumentáció készítéséhez szükséges kivitelező kiválasztási eljárása.

Információk a Községi Területrendezési Tervről (KTT)

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község 2007-ben megkezdte a Lendva Községi Területrendezési Terv (a továbbiakban: KTT) elfogadásának eljárását. A területrendezésért felelősök iránymutatásainak 2009-ben és 2010-ben történő elfogadását követően a MOP ARSO iránymutatásaival összhangban megkezdtek az árvízveszély térképeinek kidolgozását, amelyeket 2015-ben fogadtak el.

A 2020. év végén végrehajtottuk Lendva KTT tervezetnek utolsó, informális közszemlére bocsátását, mivel meg akartuk ismerni a polgárok és a jogi személyek kezdeményezéseit, amelyek 2007 óta elfogadásra kerülnek. A közszemlére bocsátást követően, ahol további kezdeményezéseket kaptunk, elkészítettük a Községi Területrendezési Terv tervezetét, amelyet 2021. 06. 22-én beadványként véleményezésre küldtünk, egyeztetésre, iránymutatásokkal való kiegészítésre.

A beérkezett iránymutatások alapján jelenleg a kezdeményezőktől begyűjtjük a kiegészítéseket, valamint elvégezzük a KTT összehangolását a kiadott iránymutatásokkal. A következő lépés a környezeti jelentés elkészítése lesz, valamint a KTT közszemlére bocsátása a környezeti jelentéssel együtt előreláthatólag 2022. év tavaszán. A KTT elfogadását 2022. év májusára tervezzük.

A KTT képezi majd az engedély nélküli építések legalizálásának alapját Lendva községben, az egyes minisztériumok iránymutatásaival és útmutatásaival összhangban.

Kommunális kiszennyvíztisztító berendezések építése és támogatása

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község területén állandó lakóhellyel rendelkező egyéni befektetők vagy regisztrált tevékenységet folytatók részére, arra a területre vonatkozóan, ahol nincs közműves lakossági szennyvízcsatorna hálózat, a községi költségvetésben 2021. évre 30 ezer eurót terveztek.

Október közepéig 12 db egyéni támogatást osztottak ki, összesen 18 ezer euró összegben.



Investicijsko vzdrževanje kanalizacijskega omrežja

Status: v pripravi

Občina Lendava skladno s programom Gospodarske javne službe odvajanja in čiščenja komunalnih in padavinskih odpadnih voda načrtuje sanacijo dotrajanega mešanega sistema kanalizacije na posameznih najbolj kritičnih območjih, v smislu ločevanja mešanega omrežja na fekalno javno kanalizacijo in meteorno kanalizacijo.

Pridobljena je projektna dokumentacija za izvedbo na 8 odsekih (Ulica Vladimirja Nazorja in Cankarjeva ulica, Panonsko naselje, Gregorčičeva ulica in Kajuhova ulica, Ulica pod hribom itd.).

Fazno izvedbo načrtujemo v prihodnjih letih. V l. 2022 bodo razpisana dela v okviru razpoložljivih proračunskih sredstev.

Energetika

Ureditev javne razsvetljave v Gaberju

Status: zaključeno

V sklopu obnove nizkonapetostnega omrežja Elektra Maribor v naselju Gaberje je bila urejena tudi nova kandelabrsko razsvetljava s sodobnimi LED svetili, kakor tudi odpravljene pomanjkljivosti v razdelilnikih ulične razsvetljave. Končna vrednost del, ki jih je izvedlo podjetje Elektro Maribor, je znašala 18.754,57 evrov z DDV.

Obnova javne razsvetljave – nabava in montaža LED svetilk JR

Status: v izvajanju

Občina Lendava v skladu z Uredbo o mejnih vrednostih svetlobnega onesnaževanja okolja nadaljuje s posodobitvijo neustrezne razsvetljave na celotnem območju občine. V teku je obnova javne razsvetljave, v sklopu katere bo zamenjanih skupaj 203 neustreznih svetilk cestne razsvetljave z novimi LED svetilkami. Vse nove svetilke so LED in zagotavljajo bistvene prihranke pri porabi energije. Pogodbena vrednost del znaša 43.340,50 evrov z DDV, izvajalec pa je podjetje ENERGOINVEST d.o.o. iz Gornje Radgone.

Izgradnja in ureditev javne razsvetljave v Benici in Lendavskih goricah

Status: v izvajanju

Izgrajena je nova kandelabrsko cestna razsvetljava v naselju Benica, in sicer na trasi vaški dom – most na Ledavi (5 kandelabrov in 5 LED svetilk). Izvajalec del je bilo Elektro Maribor, pogodbena vrednost del je znašala 10.080,84 evrov z DDV.

Urejena je tudi javna razsvetljava v Dolgovaških Goricah ter Lendavskih Goricah, na betonske drogove Elektra

A szennyvíz csatornahálózat beruházás jellegű karbantartása

Állapot: előkészítés alatt

Lendva község, összhangban a kommunális és csapadék szennyvíz elvezetésére és tisztítására vonatkozó közüzemi szolgáltatási programmal, tervezi az elhasználandó vegyes csatornarendszer felújítását egyes legkritikusabb térségben és a vegyes hálózat szétválasztását, mégpedig a fekáli közhálózatra és a csapadék vízvezető hálózatra. Beszerzésre került a kivitelezési projektdokumentáció, amely 8 db szakaszra vonatkozik (Vladimir Nador utca, Cankar utca, Pannon Lakótelep, Gregorčič utca és Kajuh utca, Hegy alatti utca stb.).

A szakaszos kivitelezést a következő években tervezzük. Pályázatot a 2022. évben végzett munkákra a rendelkezésünkre álló költségvetési források függvényében írunk ki.

Energetika

A közvilágítás rendezése Gyertyánosban

Állapot: befejezett

Az Elektro Maribor az alacsony feszültségű hálózat felújítása keretében Gyertyános településen megépítette az új kandeláberes közvilágítást korszerű LED-es világítótestekkel, valamint pótolta a hiányosságokat a közvilágítás elosztószekrényeiben. A Maribor Elektro által elvégzett munkák összértéke 18.754,57 euró áfával.

A közvilágítás felújítása – LED-es világítótestek beszerzése és beszerelése

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község a Környezeti fényszennyezés határértékéről szóló rendelet értelmében folytatja a nem megfelelő közvilágítás korszerűsítését a község egész területén. Folyamatban van a közvilágítás felújítása, ennek keretében 203 db nem megfelelő világítótestet cserélnek ki új LED-es világítótestekkel, amelyek lényeges energiamegtakarítást is biztosítanak. A munkák szerződéses értéke 43.340,50 euró áfával, a kivitelező vállalat pedig az ENERGOINVEST d.o.o. vállalat Gornja Radgonáról.



Foto/fotó: Občina Lendava/Lendva Község

Maribor je nameščeni 22 novih LED svetilk. Izvajalec del je bilo podjetje Elektro Maribor, pogodbeni vrednost del je znašala 5.758,92 evrov z DDV.

Foto/fotó: Tomaž Galič



V sklopu obnove nizkonapetostnega omrežja Elektra Maribor je načrtovana tudi izgradnja oz. posodobitev cestne razsvetljave v Gornjem Lakošu (Zagova ulica).

Posodobitev javne razsvetljave na pokopališčih

Status: v pripravi

Občina Lendava načrtuje v letošnjem letu tudi posodobitev razsvetljave z novimi sodobnimi dekorativnimi LED svetilkami na vseh pokopališčih na območju občine Lendava. Izbrani izvajalca del je v zaključni fazi. Zamenjanih bo skupno 95 svetilk, vključno z obnovo obstoječih stebrov, na vseh pokopališčih (6 svetilk v Čentibi, 9 v Dolini, 6 v Pincah, 8 v Petišovcih, 8 v Lakošu, 7 v Kapci, 5 na Hotizi, 15 v Dolgi vasi, 9 v Genterovcih, 6 v Kamovcih, 6 v Radmožancih, 6 v Lendavi na zgornjem pokopališču in 4 na spodnjem).

Zaščita in reševanje

Protipoplavna zaščita: Projekt FRISCO 2.2

Status: zaključeno

Projekt FRISCO 2.2 je poskrbel za izvedbo strukturnih gradbenih ukrepov za zmanjšanje tveganja pred poplavami v porečju reke Mure z rekonstrukcijo nasipa Sveti Martin na Muri na hrvaški strani in nasipa ob naselju Benica na slovenski strani reke. Oba ukrepa zagotavljata celovito zaščito prebivalcev teh naselij in okolice pred nevarnostmi poplav



Foto/fotó: Tomaž Galič

A közvilágítás megépítése és rendezése Benica településen és Lendvahegyen

Állapot: folyamatban lévő

Megépítésre került az új kandeláberes közúti világítás Benica településen, mégpedig a Faluotthon–Lendva híd nyomvonalon (5 kandeláber és 5 LED-es világítótest). A kivitelező az Elektro Maribor vállalat, a munkák szerződéses értéke 10.080,84 euró áfával.

Felújításra került a közúti világítás Hosszúfaluhegyen és Lendvahegyen is, az Elektro Maribor betonoszlopaira 22 új LED-es világítótestet helyeztek el. A kivitelező az Elektro Maribor vállalat, a munkák szerződéses értéke 5.758,92 euró áfával.

Az Elektro Maribor alacsony feszültségű hálózat felújítása keretében tervezi Felső Lakosban (Zag utca) a közúti világítás megépítését, illetve korszerűsítését.

A közvilágítás korszerűsítése a temetőben

Állapot: előkészítés alatt

Lendva község ebben az évben tervezi a közvilágítás korszerűsítését új korszerű, dekoratív LED-es világítótestekkel a Lendva község területén lévő összes temetőben. A munkák kivitelezőjének kiválasztása végső szakaszban van. Összesen 95 db világítótest kerül kicserélésre beleértve a meglévő oszlopok felújítását minden egyes temetőben (6 db világítótest Csentedben, 9 db Völgyifaluban, 6 db Pincén, 8 db Petesházán, 8 db Lakosban, 7 db Kapcán, 5 db Hotizán, 15 db Hosszúfaluban, 9 db Göntérházán, 6 db Kámaházán, 6 db Radamosban, 6 db a lendvai Felső temetőben, valamint 4 db az Alsó temetőben).

Védelem és mentés

Árvízvédelem: FRISCO 2.2 projekt

Állapot: befejezett

A FRISCO 2.2 projekttel az árvízvédelmi kockázatok csökkentéséről építési intézkedésekkel gondoskodtunk a Mura vízgyűjtő területén, mégpedig Horvátország oldalán a Sveti Martin na Muri melletti, valamint a folyó szlovén oldalán a Benica település melletti töltések átépítésével. Mindkét intézkedés biztosítja a jelen települések és környezetük lakossága részére az árvízvédelmet, valamint jobb feltételeket nyújtanak a lakókörnyezetek és a környezetvédelem szempontjából. A projekt értéke összesen mintegy 3 millió euró, ennek 85%-át az Európai Unió az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) finanszírozza, 15%-át pedig a projektpartnerek önerőből biztosítják. A Benica melletti mintegy 890 méter hosszú épített töltés a Mura folyó bal partján halad, és a Lendva község területén fekvő Benica településtől 450 méteres távolságban van; az építési munkák Benica mellett az idei évben befejeződtek.



ter izboljšujeta pogoje bivanja in varovanja okolja. Skupna vrednost projekta je skoraj 3 milijone evrov, od tega 85 % sofinancira Evropska unija iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESSR), 15 % pa partnerji projekta iz lastnih sredstev. Kar 890 metrov dolg na novo zgrajen nasip pri Benici se nahaja na levem bregu reke Mure in je od naselja Benica v občini Lendava oddaljen 450 metrov; gradbena dela pri Benici so bila dokončana v letošnjem letu.

Direkcija RS za vode RS trenutno dograjuje visokovodni nasip Gaberje, kar predstavlja celostno ureditev protipoplavne zaščite na tem območju.

Nabava opreme za Center za zaščito in reševanje Lendava

Status: zaključeno

V začetku leta je bila dobavljena manjkajoča zaščitna in reševalna oprema za gasilce: detektor plina, 7 jeklenk za izolirane dihalne aparate in 20 kompletov zaščitnih gasilskih oblek, čelad, zaščitnih škornjev, rokavic in podkap. Vrednost nabavljene opreme je 32.952,98 evrov.

Nabava gasilskega vozila za PGD Kapca

Status: zaključeno

Občina Lendava je sofinancirala nabavo novega sodobnega gasilskega vozila za potrebe Prostovoljnega gasilskega društva Kapca v višini 124.893,52 evrov. Konec leta 2020 je bilo že dobavljeno podvozje gasilskega vozila GV-V1, konec aprila 2021 pa je bila zaključena še nadgradnja vozila in vgrajena potrebna gasilska oprema.



Foto/fotó: PGD Kapca/Kapcai ÖTE

Novo vozilo ima pogon na štiri kolesa, tako da ga bodo gasilci lahko uporabljali tudi v gričevnatem delu. Nadgradnja vozila obsega rezervoar požarne vode, napravo za en hitri napad, prostore za gasilsko tehnično opremo in motorno brizgalno s pnevmatskimi sanmi, gasilsko reševalno opremo ter ustrezna pridržališča za ostalo opremo po tipizaciji Gasilske zveze Slovenije.

Nabava gasilskega vozila za PGD Dolnji Lakoš

Status: v izvajanju

Občina Lendava bo iz sredstev požarnega sklada letos so-

Az SzK Vízügyi Ügynöksége jelenleg tovább építi a magasvízi töltést Gyertyánoson, és ennek befejezése a jelen területen az árvízvédelem teljeskörű rendezését jelenti.

A Lendvai Védelmi és Mentési Központ felszerelésének beszerzése

Állapot: befejezett

Ennek az évnek az elején beszerzésre kerültek a tűzoltók hiányzó védelmi és mentési felszerelései: gázérzékelő, a szigetelt légzőkészülékekhez szükséges 7 db palack, valamint 20 tűzoltó védőruha-készlet, sisakok, védőcsizma, kesztyű és sapka. A beszerzett felszerelés értéke 32.952,98 euró.

Tűzoltójármű beszerzése a Kapcai Önkéntes Tűzoltó Egyesület részére

Állapot: befejezett

Lendva község társfinanszírozással támogatta a Kapcai Önkéntes Tűzoltó Egyesületet új, korszerű és minden terepre alkalmas tűzoltóautó beszerzésében 124.893,52 euró értékben. A Tűzoltó Egyesület a 2020. évben hozzájutott a GV-V1 tűzoltó jármű alvázához, majd 2021. április hónap végén beszerelésre került a jármű felépítménye, valamint a szükséges tűzoltófelszerelés is.

Az új jármű négykerék-meghajtású, tehát Lendva község dombos területein is használható. A jármű felépítménye tartalmazza: a tűzoltó víztartályt, a gyors beavatkozású készüléket, a tűzoltótechnikai eszközöket, a tűzoltó-motorfecskendőt a hozzátartozó részekkel, a tűzoltó mentési felszerelést, valamint a Szlovén Tűzoltó Szövetség tipizációja szerinti további felszereléseket.

Tűzoltójármű beszerzése az Alsó Lakosi Önkéntes Tűzoltó Egyesület részére

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község a tűzoltó alapból idén még egy GV-V1 tűzoltó gépjármű alvázának a beszerzését támogatta; jövő évben pedig támogatja a gépjármű felépítményének és a szükséges felszereléseknek a beszerzését is. Tehát a jövő évben feladatait az Alsó Lakosi ÖTE új korszerű tűzoltó gépjárművel láthatja el. Az új tűzoltó-gépjármű alvázának beszerzése (42 ezer euró) mellett a tűzoltó alapból beszerzték a tűzoltók új védőruháit is az önkéntes tűzoltó egyesületek részére 8 ezer euró összegben.

A földcsuszamlás szanálása; a Lendvai vár alatti lejtő megerősítése

Állapot: előkészítés alatt

Lendva község megrendelte a Lendva vár délnyugati lejtőjének megerősítésére vonatkozó projekt elkészítését a lépcsőktől a várhoz vezető útig. A projektdokumentá-



financirala nabavo podvozja za še eno novo gasilsko vozilo GV-V1; v prihodnjem letu pa bo sofinancirala nadgradnjo vozila in potrebno opremo. Tako bo prihodnje leto tudi PGD Dolnji Lakoš lahko svoje naloge opravljajo z novim sodobnim gasilskim vozilom. Poleg nabave podvozja za novo gasilsko vozilo (42 tisoč evrov) so bile iz požarnega sklada nabavljene tudi zaščitne gasilske obleke za prostovoljna gasilska društva v vrednosti 8 tisoč evrov.

Sanacija plazišč; sanacija brežine pod Lendavskim gradom

Status: v pripravi

Občina Lendava je naročila izdelavo Projekta za izvedbo sanacije jugozahodne brežine gradu v Lendavi, od stopnišča do dovozne ceste na grad. V sklopu izdelave projektne dokumentacije so že bile izvedene geološko geomehanske raziskave, ki so osnova za izdelavo projekta. Za projekt se bo pridobilo kulturnovarstvene pogoje in soglasje.

Z izdelanim projektom, popisom del in ocenjeno vrednostjo se bo kandidiralo na sofinancerska sredstva ministrstva za okolje in prostor, v okviru odprave posledic po neurjih in potresih. Izvedba projekta je predvidena v letih 2022 in 2023.

Pametna občina

Projekt Store4HUC

Status: zaključeno

Na svetovni dan Zemlje, 14. aprila 2021, smo simbolično predali svojemu namenu pilotno investicijo na področju obnovljivih virov energije in njihovega skladiščenja; to je posodobljena kotlovnica v stavbi Knjižnice Lendava, ki za ogrevanje po novem uporablja geotermalno energijo. V okviru evropskega projekta Store4HUC je tako še ena javna stavba v občini Lendava prešla s fosilnih goriv na obnovljivi vir energije.

Projekt Store4HUC (Hranilniki energije v urbanih zgodovinskih središčih) se izvaja že od aprila 2019 v okviru programa INTERREG Srednja Evropa in se bo zaključil marca 2022. Občina Lendava sodeluje v tem projektu kot projektni pilotni partner, ki investira v pilotno infrastrukturo. Vrednost projekta v Lendavi je nekaj manj kot 160 tisoč evrov, od tega 85 % sofinancerski delež zagotavlja Evropski sklad za regionalni razvoj.

Projekt Digikul

Status: v izvajanju

Operacija Digikul vključuje pet pomurskih občin, med njimi Lendavo, njen poudarek pa je na digitalnem inoviranju kulturne dediščine Lendavskega gradu. Aprila letos je potekalo skeniranje in snemanje celotnega objekta, pri

ció elkészítésének keretében már végeztek geológiai, geomechanikai vizsgálatokat, amelyek a projekt elkészítésének alapját jelentik. A projektre be kell szerezni a kulturális biztonsági feltételeket és a hozzájárulást.

Az elkészített projekttel, a munkák összeírásával és a becsült értékkel tárfinanszírozásra fognak pályázni a szlovén Környezeti- és Területi Minisztériumnál a viharkárok és a földrengések okozta károk helyreállítása keretében. A projekt kivitelezése 2022. és 2023. évben várható.

Okos község

Store4HUC projekt

Állapot: befejezett

2021. április 14-én, jelképesen a Föld Világnapja alkalmából adtuk át Lendván a megújuló energia területére és annak tárolására vonatkozóan végrehajtott pilot befektetést; amely egy korszerű kazánház a Lendvai Könyvtár épületében, és a fűtéshez most már geotermikus energiát használ. A Store4HUC európai projekt keretében tehát Lendva községben egy újabb középület váltott át a fosszilis tüzelőanyagokról a megújuló energiaforrásokra.



Foto/fotó: Tomaz Galič

A Store4HUC projekt (energiatárolók az urbánus történelmi központokban) megvalósítása immár 2019 április óta zajlik a INTERREG Közép-Európa program keretében, amely 2022 márciusában fejeződik be. Lendva község is részt vesz ebben a projektben mint pilot projekt partner, és be is ruház a pilot infrastruktúrába. A lendvai projekt értéke valamivel kevesebb mint 160 ezer euró, ebből 85 %-ot mint társfinanszírozási részt az Európai Regionális Fejlesztési Alap biztosít.

Digikul projekt

Állapot: befejező fázisban

A Digikul projekt öt muravidéki községet ölel fel, közöttük Lendva községet is, ahol a hangsúlyt a lendvai vár kulturális örökségének digitális innovációjára helyeztük. Idén április hónapban a teljes létesítményt lefedő forgatás és szkennelés zajlott, amelynek során elkészült a lendvai vár



čimer je bila izdelana digitalna prezentacija Lendavskega gradu, ki bo pomagala izboljšati uporabniško izkušnjo ter za obiskovalce in turiste obogatila razstavo bronastih ulitkov v podstrešni galeriji gradu. Poleg tega se razvija tudi petzvezdični produkt na osnovi tematike vliivanja v bron, s čimer se krepi razvoj turistične ponudbe.

Cilj dvoletnega projekta, ki ga vodi Zavod za turizem in razvoj Lendava in je sofinanciran s strani MGRT, je razvoj turistične ponudbe, digitalno inoviranje kulturne dediščine ter dvig kompetenc vodilne turistične destinacije Pomurje.

Projekt PAMETNO, z viri bogato Pomurje

Status: v pripravi

21 pomurskih občin se je združilo v Pomurski konzorcij, da bi s skupno prijavo projekta PAMETNO, z viri bogato Pomurje na razpisu Ministrstva za javno upravo pridobili nepovratna evropska sredstva.

Gre za enega večjih slovenskih konzorcijev, ki združuje veliko obmejno regijo z več kot 100 tisoč prebivalci. Pripravljen projekt je trajosten, PAMETEN, inovativen in usmerjen v reševanje izzivov 21. stoletja. Vsebina projekta se nanaša na pametno lokalno samooskrbo, pametni vodovodni sistem in pametni vodni krog. Vodilni partner projekta je Občina Lendava.



Foto/fotó: Občina Lendava/Lendva Község

Ta projekt je začetek novega poglavja lokalnega razvoja. S projektom bo največ pridobilo lokalno okolje vseh sodelujočih občin, tako občani kot tudi vsi uporabniki novih digitalnih rešitev. Vloga na razpis je bila oddana maja 2021, komisija je vlogo ocenila kot formalno popolno, a je potem Ministrstvo za javno upravo razpis razveljavilo, ker želijo s ponovno objavo razpisa zagotoviti večjo transparentnost postopkov.

Vzgoja in izobraževanje

Sofinanciranje opreme in prenove objektov za osnovno šolstvo in vrtec

Status: v izvajanju

Občina Lendava je v želji izboljšati pogoje na področju vzgoje in izobraževanja ter zagotoviti prijaznejše okolje za naše

digitalis prezentációja is elősegítve a felhasználói élmény javítását, valamint gazdagítva a vár tetőtéri galériájában a bronzöntvények kiállítását a látogatók és a turisták számára. Ezenkívül egy ötcillagos termék fejlesztése is zajlik, amely a bronzöntés témájára épül erősítve ezzel a turisztikai kínálat fejlődését.

A kétéves projekt célja, amelyet a Lendvai Turisztikai és Fejlesztési Közintézet irányít és a szlovén Gazdaságfejlesztési- és Technológiai Minisztérium támogat, a turisztikai kínálat fejlesztése, a kulturális örökség digitális felújítása, valamint Muravidék vezető turisztikai desztinációkénti kompetenciájának emelése.

OKOSAN, erőforrásokban gazdag Mura-vidék projektrel

Állapot: előkészítés alatt

21 Mura-vidéki községet kapcsol össze az a Mura-vidéki konzorcium, amelynek célja, hogy a Szlovén Közigazgatási Minisztérium által közzétett pályázaton vissza nem térítendő európai támogatáshoz jusson.

Az egyik legnagyobb szlovén konzorcium a több mint 100 ezer lakosú nagyméretű határmenti régiót fogja össze. Az elkészített projekt fenntartható, OKOS, innovatív és a 21. századi kihívásokra kíván reagálni. Tartalma alapján a projekt az okos helyi önellátást, az okos vízvezetékrendszert és az okos vízvezetékört célozza meg. A projekt vezető partnere Lendva Község.

A jelen projekt a helyi fejlődés egy új fejezetének kezdete. A projekt legtöbbit az együttműködő községek helyi környezetének nyújt, mind a polgároknak, mind az új digitális megoldások felhasználóinak. A pályázati dokumentációt 2021. májusában nyújtották be, a Bizottság megállapította, hogy az alaki szempontból megfelelő, de később a Közigazgatási Minisztérium a pályázati kiírást hatályon kívül helyezte azzal az indokkal, hogy a megismételt pályázati kiírással az eljárások nagyobb átláthatóságát kívánják biztosítani.

Oktatás és nevelés

Az általános iskolák és az óvoda objektumainak felújítása, berendezés társfinanszírozása

Állapot: folyamatban lévő

Lendva Község az oktatás területén levő körülmények javítása érdekében, és azon elvet követve, hogy minél barátságosabb környezetet biztosítson a diákoknak, gyermekeknek, az idén is felkérte az általános iskolákat és óvodákat, hogy nyújtsanak be javaslatokat az épületek felújítására és a szükséges eszközök beszerzésére.

Az egyeztetések alapján, valamint a felújítás szükségességét figyelembe véve, de mindenekelőtt biztonsági okok



učence in otroke tudi letos povabila osnovne šole in vrtec k oddaji predlogov prenove objektov ter potrebne opreme.

Na podlagi usklajevanja in izhajajoč iz nujnosti obnov, dotrajanosti, predvsem pa iz varnostnih razlogov se bo v letošnjem letu na **Dvojezični osnovni šoli I Lendava** nabavila nova razdelilna zavesa za veliko telovadnico, izvedel nakup novega šolskega kombija, zamenjani bodo radiatorji v učilnicah na 3. hodniku, zamenjane dotrajane obtočne črpalke centralnega ogrevanja in sanirana avtomatska regulacija centralnega ogrevanja, prepleskani pa bodo tudi šolski prostori in zamenjane svetilke v učilnicah.



Foto/fotó: DOŠ I Lendava/1. Sz. Lendvai KÁI

V **Dvojezični osnovni šoli Genterovci** je bila zaradi okvare zamenjana obtočna črpalka, sofinanciran je bil najem za šolski kombi, ki je bil nabavljen v preteklem letu, uredilo se bo parkirišče pri šoli in na novo zasadilo dvorišče. V času krompirjevih počitnic bo prepleskana zgornja etaža šole, v procesu nabave pa je že tudi novo šolsko pohištvo in 6 novih šolskih tabel. V letošnjem letu je predvidena še zamenjava notranjih vrat.

Iz varnostnih razlogov je v letošnjem letu že bilo izpeljano obrezovanje in podiranje dreves na dvorišču Dvojezične osnovne šole II Lendava, v procesu nabave pa so tudi nova drevesa. Tudi DOŠ II Lendava je bil sofinanciran najem za šolski kombi, ki je bil prav tako nabavljen v preteklem letu. V času jesenskih počitnic bo potekala še obnova talnih oblog, prav tako pa se načrtuje še nakup programske opreme in storitev za e-hrambo.

V **Vrtcu Lendava** so iz naslova presežka prihodkov nad odhodki zamenjali strežnik na upravi vrtca, nabavili večnamenski stroj za kuhinjo ter zamenjali peč v enoti vrtca na Hotizi. Prav tako se predvideva še nekaj manjših investicijskih vlaganj v višini 10 tisoč evrov.

Ocenjena skupna vrednost sofinanciranja opreme in prenove objektov za osnovno šolstvo in vrtec v letošnjem letu znaša 93.856,42 evrov.

Izgradnja prizidka k objektu Dvojezične osnovne šole I Lendava

Status: v izvajanju

Občina Lendava je namero o izgradnji prizidka k objektu Dvojezične osnovne šole I Lendava pričela uresničevati že

miatt az idén az **I. Sz. Kétnyelvű Általános Iskola** nagy tornatermébe új elosztófüggöny beszerzésére kerül sor. Az iskola új kisbuszt kap. A 3. folyosón levő tantermekben sor kerül a radiátorok cseréjére, a központi fűtés elhasználódott keringető szivattyúja kicserélésre és a rendszer önműködő regulátora is javításra kerül. Az iskola helyiségeit átfestik, a tantermekben sor kerül a világítótestek cseréjére is.

A **Göntérházi Kétnyelvű Általános Iskolában** meghibásodás miatt kicserélték a keringető szivattyút, társfinanszírozásra került az iskolabusz költsége, amelynek beszerzésére az elmúlt évben történt. Rendezésre került az iskola melletti parkoló és az udvar újonnan való beültetése is megvalósul. A burgonyaszünetben sor kerül az iskola felső emeletének újrafestésére, és folyamatban van az iskola bútorzatának és 6 új iskolatáblának a beszerzése. A belső ajtók cseréje is az idei évre van betervezve.

A **II. Sz. Kétnyelvű Általános Iskola** udvarán biztonsági okokból idén már elvégezték a fák metszését és kivágását. Folyamatban van az új fák vásárlása. A II. Sz. KÁI-ban is társfinanszírozásra került az iskolabusz bérlete, amelyet szintén tavaly vásároltak. Az őszi szünetben a padlóburkolatok felújítására kerül sor. Szoftverek és e-tárolási szolgáltatások vásárlása is a tervek részét képezi.

A **Lendvai Óvodában** a bevételi többlet révén kicserélték a szervert az óvoda igazgatóságán, többfunkciós konyhai gépet vásároltak, és lecserélték a kályhát az óvoda hotizai egységében. Néhány kisebb, 10 000 eurós beruházást is terveznek.

Az általános iskolák és az óvoda számára beszerzett eszközök és az épületek felújítási költségének társfinanszírozási összértéke az idén 93 856,42 eurót tesz ki.

Az 1. Számú Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola melléképületének megépítése

Állapot: folyamatban lévő

Lendva Község azzal a szándékkal, hogy az I. Számú Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola épületéhez egy melléképület kerüljön, már 2020-ban megkezdte a projektdokumentáció elkészítését, mivel az iskola az utóbbi években a beiratkozási





v letu 2020 s pripravo projektne dokumentacije, saj šola glede na trend vpisa v zadnjih letih v obstoječih prostorih več ne more zagotavljati optimalnih pogojev. Z investicijo bo Dvojezična osnovna šola I Lendava pridobila dobrih 800 kvadratnih metrov dodatne tlorisne površine; v prizidku sta načrtovani dvorani oz. predavalnici za 80 in 40 oseb, 4 učilnice in 4 kabineti.

V letošnjem letu je bil projekt prijavljen na javni razpis Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport RS ter izbran v sofinanciranje. Glede na že izvedena javna naročila trenutna vrednost investicije znaša 1.232.835,45 evrov, pri čemer je sofinancerski delež Ministrstva ovrednoten na 1.010.634,46 evrov, delež Občine Lendava pa na 222.200,99 evrov (vrednost DDV-ja). Gradnja se bo pričela takoj po podpisu izvajalske pogodbe.

Zdravje in socialno varstvo

Občina po meri invalidov

Status: v izvajanju

Na predlog Medobčinskega društva invalidov Lendava se je Občina Lendava odločila za vključitev v projekt »Občina po meri invalidov«.

Občinski svet je na svoji 6. redni seji, konec maja 2019, sprejel sklep o pričetku projekta ter o imenovanju delovne skupine za izvedbo projekta in pridobitev listine »Občina po meri invalidov«.



Foto/foto: Tomaž Galič

Posebna delovna skupina je pripravila *Analizo položaja invalidov v občini Lendava*, ki je v celoti posvečena pregledu položaja invalidov v občini. Delovna skupina je na podlagi analize pripravila še *Akcijski načrt za izboljšanje in uresničevanje enakih možnosti invalidov v občini Lendava za obdobje 2022–2026*. 5-letni načrt ukrepov po posameznih področjih je konkreten akcijski načrt z jasno opredeljenimi cilji in nalogami, roki, odgovornimi nosilci nalog in prioritarnimi nalogami. V njem so zajete potrebe invalidov in tudi starejše populacije občanov občine. Izvajanje nalog akcijskega načrta bo spremljal Svet za invalide v občini Lendava.

Oba dokumenta je 14. julija 2021 na svoji 18. redni seji obravnaval in sprejel občinski svet.

V primeru uspešnega kandidiranja in uspešne prijave ter realizacije projekta bo Občina Lendava postala inva-

arányra alapozva már nem tud optimális körülményeket biztosítani a meglévő helyiségekben. A beruházással az 1. Sz. Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola további 800 négyzetméter alapterületet kap. A melléképületben csarnokok, illetve 80 és 40 fő részére előadótermek, 4 tanterem és 4 kabinet kap helyet.

Az idén a projekt a Szlovén Köztársaság Oktatási-, Tudományos- és Sportminisztériuma nyilvános pályázatára lett benyújtva. Az illetékes bizottság jóváhagyta a társfinanszírozást. A már lebonyolított közbeszerzések alapján a beruházás jelenlegi értéke 1.232.835,45 euró. A minisztérium társfinanszírozási részesedése 1.010.634,46 euró, Lendva Község részesedése pedig 222.200,99 euró (ÁFA értékkel). A kivitelezési szerződés aláírása után azonnal megkezdődik az építkezés.

Egészségügy és szociális biztonság

Mozgáskorlátozottbarát-község

Állapot: folyamatban lévő

A Munka Rokkantak Községközi Egyesülete Lendva javaslatára Lendva Község döntést hozott, hogy csatlakozik a »Mozgáskorlátozott barát Község« projekthez.

A községi tanács 2019. május végén megtartott 6. rendes ülésén határozatot hozott egy munkacsoport kinevezéséről a projekt elindítására, valamint a projekt megvalósítására és a »Mozgáskorlátozottbarát-község« okiratok beszerzésére.

A speciális munkacsoport *Helyzetelemzést* készített a mozgáskorlátozottak körülményeiről Lendva községben, amely teljes egészében megvizsgálta és felmérte a községben élő mozgáskorlátozottak helyzetét. A felmérés alapján a munkacsoport elkészítette a Lendva községben élő mozgáskorlátozottak azonos lehetőségeinek javításáról és megvalósításáról szóló akciótervet 2022–2026 időszakra vonatkozólag. A különféle területeken megvalósítandó intézkedések 5 éves terve egy konkrét akcióterv pontosan meghatározott célokkal és feladatokkal, határidőkkel, a feladatokért felelősök meghatározásával és a prioritást élvező feladatokkal. Az akcióterv tartalmazza a mozgáskorlátozottak és a község idősebb polgárainak szükségleteit is. Az akciótervben található feladatok megvalósítását Lendva Község Mozgáskorlátozottak Tanácsa kíséri figyelemmel.

A községi tanács 2021. július 14-én megtartott 18. rendes ülésén mindkét dokumentumot megvitatta és elfogadta.

Amennyiben sikeres lesz a pályázat és a projekt megvalósítása, úgy Lendva község is mozgáskorlátozott barát község lesz, a községben élő mozgáskorlátozott személyek munkavégzésének, valamint az élet minden más területének szempontjából is.



lidom prijazna občina na vseh področjih dela in življenja invalidov v občini.

Objekt stanovanjske skupnosti za aktivno preživljanje prostega časa starejših, za odrasle invalidne osebe in varovana stanovanja

Status: v pripravi

Predvidena je sprememba namembnosti obstoječega objekta bivše Dvojezične srednje šole na Glavni ulici 90 v Lendavi v prostore stanovanjske skupnosti za aktivno preživljanje prostega časa starejših, za odrasle invalidne osebe in varovana stanovanja. V ta namen je bila izdelana projektna dokumentacija (IZP in DGD) in pridobljeno gradbeno dovoljenje. Za pridobitev sofinancerskih sredstev za predmetno naložbo je Dom starejših Lendava kandidiral na javni razpis Ministrstva za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti.

Dozidava Zdravstvenega doma Lendava

Status: v pripravi

Zdravstveni dom Lendava za nemoteno funkcioniranje in opravljanje zdravstvene dejavnosti potrebuje dodatne prostore, nadstrešek za službena vozila, dodatna parkirišča in prostor za infektivne odpadke.

Pripravljena je projektna dokumentacija in pridobljeno gradbeno dovoljenje za gradnjo dveh prizidkov, rekonstrukcijo obstoječega dela zdravstvenega doma ter gradnjo dveh nadstreškov.

Za naložbo, v sklopu katere je predvidena tudi ureditev okolice s parkirišči, ureditev komunalnih vodov in predstavitev toplovoda, načrtujemo pridobiti sofinancerska sredstva.

Šport

Sanacija pokritih tribun na nogometnem stadionu v Lendavi

Status: v izvajanju

Občina Lendava je lastnik stadiona NK Nafta v Lendavi. Vse od njegove izgradnje ni bilo večjih vlaganj v sanacijo stadiona. Na objektu so se pričeli pojavljati vdori meteorne vode v spodnje etaže, kar je bila posledica dotrajane



Foto/fotó: Tomaž Gaič

A lakóközösség létesítménye az idősorúak aktív szabadidejének eltöltésére, a felnőtt mozgáskorlátozott személyek részére és őrzött lakások

Állapot: előkészítés alatt

Elkezdődött a lendvai Fő utca 90. szám alatt lévő egykori Kétnyelvű középiskola létesítmény tervezett használati céljának megváltoztatása és a lakóközösség szükségleteinek kiszolgálására létesítendő helyiségek kialakítása az idősorúak aktív szabadidejének eltöltésére, a felnőtt mozgáskorlátozott személyek részére, valamint őrzött lakások kialakítása. E célból elkészült a projektdokumentáció és beszerzésre került az építési engedély. A jelen beruházásra fordítandó társfinanszírozási eszközök megszerzése érdekében a Lendvai Idősorúak Otthona jelentkezett az SZK Munkaügyi-, Szociális-, Családügyi- és Esélyegyenlőségi Minisztérium pályázati kiírására.

A Lendvai Egészségház épületének kibővítése

Állapot: előkészítés alatt

A Lendvai Egészségháznak a zavartalan, nyugodt működéséhez és az egészségügyi tevékenységének ellátásához további helyiségekre van szüksége, védőtetőre a szolgálati gépjárművek részére, további parkolóhelyekre és helyiség kialakítására a fertőző hulladékok tárolására.

A projektdokumentáció elkészült, valamint a két melléképületre, az egészségház jelenlegi részének felújítására, továbbá két védőtető megépítésére már meg is kapták az építési engedélyt.

A beruházás kivitelezéséhez, amelynek keretében tervezik a környezet rendezését és parkolóhely kialakítását, a közművezetékek kiépítését és a hővezeték áthelyezését társfinanszírozási forrásokra számítanak.

Sport

A lendvai labdarúgó stadionon fedett lelátóinak felújítása

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község a lendvai NK Nafta Labdarúgó stadion tulajdonosa. A stadion felújításában nagyobb méretű beruházásokra nem került sor, amióta az megépült. A létesítményen tapasztalható, hogy a csapadékvíz elkezdett beszivárogni az alsó szintekre, ez pedig a felső szintek tönkrement hidroizolációjának a következménye, hiszen azok közvetlenül ki vannak téve az időjárási viszonyoknak. Ezért helyre kell hozni a fenti külső platót oly módon, hogy a meglévő plató teljes egészében eltávolításra kerül a hőszigeteléssel és a hidroizolációval együtt, és azt újjal helyettesítik. A felújítási munkák szerződéses értéke, amelyeket a Zidarstvo



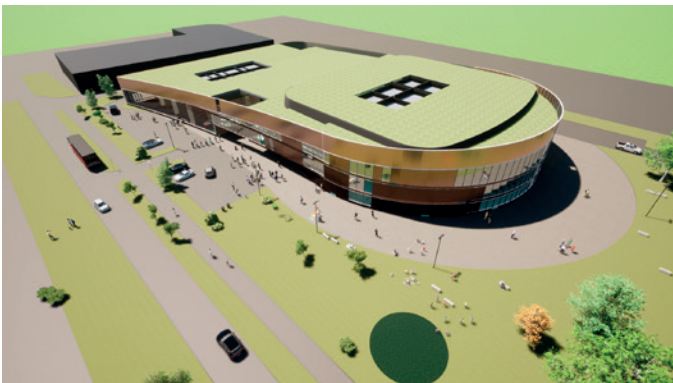
hidroizolacije na zgornji etaži stadiona, ki je neposredno izpostavljena vremenskim vplivom. Zato je bilo potrebno sanirati zgornjo zunanjo pohodno ploščo na način, da se je obstoječa pohodna plošča odstranila v celoti, vključno s toplotno izolacijo in obstoječo hidroizolacijo, ter nadomestila z novim sestavom. Pogodbena vrednost sanacijskih del, ki jih izvaja podjetje Zidarstvo Maučec d.o.o. iz Gančanov, znaša 60.081,16 evrov z DDV.

Izvedlo se je tudi javno naročilo za sanacijo elektroinstalacij na stadionu, ki so prav tako dotrajane in potrebne menjave. Izbran je bil izvajalec Elektrostudio d.o.o. iz Lendave. Pogodbena vrednost del znaša 17.616,08 evrov vključno z DDV.

Večnamenska športna dvorana z bazenom

Status: v pripravi

Vzpostavitev večnamenske dvorane se načrtuje na način, da bo ponudila »vse na enem mestu«. Površine dvorane ter vodne površine bodo primerne za potrebe rekreacije ter športne vzgoje in vrhunskega športa vseh generacij, kulture (koncerti, konference, kongresi ...) in drugih družabnih dogodkov, kot na primer sejemske dejavnosti.



Objekt bo ponujal dva bazena (eden z dviznim dnom) in čofotalnik, wellness center, telovadnico za praktično vsa tekmovalna področja z žogo, kegljišče, bowling, fitness, tek, strelišče, fizioterapijo, balet, judo, upravne prostore in prostore za zaposlene, manjšo kongresno dvorano, poslovno pisarniške prostore ter gostinski lokal s spremljajočimi prostori.

V mesecu oktobru 2021 je na Upravni enoti Lendava bila vložena dokumentacija za pridobitev gradbenega dovoljenja. Zaključek projekta je načrtovan v letu 2023, za potrebe realizacije projekta pa je občina pripravljena na poziv resornega ministrstva za črpanje nepovratnih sredstev, ki jih pričakuje najmanj v višini 85 odstotkov.

Izgradnja telovadnice z opremo pri Podružnični šoli Gaberje

Status: v pripravi

Športna dvorana v Gaberju bo pomembna pridobitev za izvajanje športno gibalnih aktivnosti podružnične šole in

Maučec d.o.o. Gančani vállalat végez, 60.081,16 euró áfával. Közbeszerzés kiírására kerül sor a stadion elektroinstallációjának felújítására, amely szintén rossz állapotban van és felújítására van szükség. E munkákra kiválasztásra került a kivitelező, mégpedig a lendvai Elektrostudio d.o.o. A munkák szerződéses értéke 17.616,08 euró áfával együtt.

Tornaterem építése és berendezése a Gyertyánosi Tagiskolában

Állapot: előkészítés alatt

A gyertyánosi sportterem kialakítása jelentős eredménynek számít a tagiskola tanulói és az óvodás gyerekek sport- és mozgástevékenysége, valamint a polgárok sporttevékenysége szempontjából. A beruházáshoz szükséges forrásokat a Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség biztosítja a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-hez benyújtott sikeres pályázatból és a társfinanszírozási szerződésből. A projekt jelenleg az építési engedély beszerzésének fázisában van. A projekt kivitelezését két részben tervezik megvalósítani. Az első fázisban a 800 négyzetméteres sportterem megépítésére és berendezésére, valamint az összekötő folyosó kialakítására kerül sor, a második fázisban pedig a meglévő iskola épületének belső helyiségeit építik át.

A tornaterem mellett tervezik még az alábbiak kialakítását is: ruhatár, mosdók az egész iskola szükségleteire, technikai helyiség és fűtés. Az új építkezés keretében tervezik a meglévő létesítmény épületgépészetének és fűtési rendszerének komplett rekonstrukcióját, amelyet csatlakoztatnak az új hőforráshoz az újonnan épült tornatermi részben. A projekt keretében tervezik az iskola körüli terület, illetve az iskolaudvar rendezését is. A meglévő létesítmény belső helyiségeinek átépítése során tervezik a fennálló mosdók tanteremmé történő átépítését, új mosdók kiépítését a létesítmény és a tornaterem közötti átjáró részbe, a nagy tantermet pedig két kisebb tanteremmé alakítják át. A beruházás becsült értéke 890.000,00 euró.



Többcélú sportterem medencével

Állapot: előkészítés alatt

A többcélú terem megépítését oly módon képzeljük el és tervezzük, hogy az „mindent egy hegyen” nyújtson. A terem kialakítása és a víz felülete megfelel egyrészt a rekreáció, a sportnevelés és az élsport követelményeinek minden generáció részére, de a kulturális (koncertek, konferenciák, kongresszusok stb.) és egyéb társadalmi események szá-



vtca ter športne dejavnosti občanov. Sredstva za izvedbo investicije zagotavlja Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost iz uspešne prijave ter pogodbe o sofinanciranju z Bethlen Gabor Alapkezelő Zrt. Projekt je trenutno v fazi pridobivanja gradbenega dovoljenja. Izvedba projekta je predvidena v dveh sklopih. V prvem sklopu je predvidena izgradnja športne dvorane v skupni površini 800 kvadratnih metrov s pripadajočo športno opremo ter povezovalnega hodnika, v drugem sklopu pa rekonstrukcija notranjih prostorov na obstoječem objektu šole.

Ob telovadnici je predvidena ureditev: garderob, sanitarij za potrebe celotne šole ter tehničnega prostora s kurilnico. V sklopu novogradnje je predvidena tudi kompletna rekonstrukcija strojnih instalacij z ogrevalnim sistemom obstoječega objekta, ki se bo priključila na nov vir v okviru novogradnje telovadnice. V sklopu projekta je predvidena tudi zunanja ureditev zemljišča oz. dvorišča šole. V okviru rekonstrukcije notranjih prostorov obstoječega objekta pa so predvideni notranja preureditev obstoječih sanitarij v učilnico, novo urejene sanitarije v prehodnem delu objekta do telovadnice in delitev velike učilnice na dve dodatni manjši učilnici. Investicija je ocenjena na vrednost 890.000,00 evrov.

Športno rekreacijski park pri Dvojezični srednji šoli Lendava

Status: v pripravi

Občina je bila uspešna pri pridobivanju sofinancerskih sredstev za vzpostavitev športno rekreacijskega parka pri Dvojezični srednji šoli Lendava. Fundacija za šport je Občini dodelila sredstva v višini 55.000,00 evrov, na razpisu Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport pa je Občina pridobila še dodatnih 22.916,66 evrov.

V sklopu projekta bodo zgrajena 4 igrišča za odbojko na mivki, ki se bodo lahko uporabljala tudi za druge športe na mivki, 2 teniški igrišči in fitness na prostem. K izvedbi se bo pristopilo, takoj ko bo zaključen postopek javnega naročila.

Kultura

Obnova gradu

Status: v pripravi

Na objektu so bili v preteklosti izvedeni samo manjši vzdrževalni posegi, zato želi Občina Lendava urediti sanacijo brežine z razglednim platojem na jugovzhodnem stolpu ter urediti del fasade.

Projekt obravnava sanacijo Lendavskega gradu z okolič. Predvidena je sanacija obzidja, sanacija dela fasade gradu, ureditev kleti jugovzhodnega stolpa in izgradnja razglednega platoja z zidovi nad kletjo stolpa. Urejena bo tudi sanacija dostopnih poti do gradu ter sanacija meteor-

mára is mint pl. a vásárokkal összefüggő tevékenységek.

A létesítményben két medence megépítését tervezzük (az egyik medence emelhető fenékszerkezettel rendelkezik majd), lesz továbbá pancsoló és wellnessközpont, tornaterem, amely alkalmas gyakorlatilag minden labdával játszott sportág gyakorlására, tekepálya, bowling, fitness, futópálya, lőtér, fizioterápiás egység, balett-terem, judo helyiség, igazgatósági irodák és további helyiségek az alkalmazottak részére, kisebb kongresszusterem, üzleti és irodai helyiségek, valamint étterem, illetve vendéglátóipari egység a hozzá tartozó helyiségekkel.

2021. év október hónapjában a lendvai Közigazgatási Egységhez benyújtásra került az építési engedély megszerzésére vonatkozó dokumentáció. A projekt befejezését 2021. évre tervezzük, a projekt megvalósítására, illetve kivitelezésére pedig Lendva község készen áll a szakminisztérium felhívására a vissza nem térítendő forrásokkal kapcsolatban, amely esetében minimum 85 százalékra számít.

Sport- és rekreációs park a lendvai Kétnyelvű Középiskola mellett

Állapot: előkészítés alatt

A község sikerrel járt a társfinanszírozási források beszerzését illetően a Lendvai Kétnyelvű Középiskola mellé tervezett sport és rekreációs park építése céljából.

A Sport Alapítvány Lendva községnek 55.000,00 euró forrást ítelt oda, az Oktatási-, Tudományos- és Sport Minisztérium pedig további 22.916,66 euróban részesítette.

Kultúra

A vár felújítása

Állapot: előkészítés alatt

A múltban a létesítményen csak kisebb karbantartási munkákat végeztek, ezért kívánja Lendva község szanálni, illetve megerősíteni a hegyoldalt egy kilátó platóval a délkeleti tornyon, valamint rendezni a homlokzatok egy részét.

A projekt a lendvai vár és környezetének szanálását tartalmazza. A projektben tervezik a falazat helyreállítását, a várhomlokzat egy részének felújítását, rendbe hozni a délkeleti torony pincehelyiségét és kilátóplató



Foto/fotó: Dubravko Baumgartner



ne kanalizacije ter izvedba drenaže ob objektu. Predvidena investicijska vrednost sanacije znaša 500.000,00 evrov.

Mednarodni kulturni center

Status: v pripravi

Občina Lendava je pristopila k prenovi objekta stare blagovnice z izdelavo projektne dokumentacije v letu 2018, z izvedbo javnega naročila za izdelavo idejne zasnove, dokumentacije za pridobitev gradbenega dovoljenja in projekta za izvedbo. Izbrano podjetje; Arhitektura d.o.o., je izdelalo vse naročene faze projekta, zadnji del; PZI, smo prejeli konec septembra 2021. Gradbeno dovoljenje za prenovu objekta blagovnice je bilo izdano junija 2020.

V sklopu projekta, katerega ocenjena vrednost je 4,5 milijonov evrov, je predvidena umestitev knjižnice, površine 1.600 m², Ljudske univerze, površine 570 m², prostorov Zavoda za turizem in razvoj, površine 115 m², ter ureditev manjšega lokala v pritličju, površine 118 m². Na ravni strehi objekta je predvidena ureditev pohodne terase z zimskim vrtom in možnostjo ureditve gostinskega lokala.

Občina Lendava aktivno išče možnosti sofinanciranja projekta. Izvedba projekta je odvisna od pridobitve sofinancerskih sredstev.

Turizem

Skupaj pod eno streho

Status: zaključeno

Z operacijo „Skupaj pod eno streho“, ki predstavlja vzpostavitev partnerstva in sodelovanja med partnerji z namenom izboljšanja ponudbe dogodkov na LAS območju, hkrati ustvarjamo skupni prireditveni prostor v obliki šotora, ki bo postal središče srečevanja, druženja in povezovanja ob večjih prireditvah in drugih aktivnostih.

S projektom smo pridobili opremo, ki pod eno streho (šotorom) združuje lokalno in širšo populacijo ob kvalitativnih prireditvah in drugih aktivnostih, ki jih lahko izvajajo domače organizacije. S projektnimi aktivnostmi smo uvedli usposabljanja za potrebe dviga kompetenc organizacij



Foto/fotó: Tomaž Gaič

építését falakkal a torony pincehelyisége felett. Kijavítják a várhoz vezető bekötőutakat és helyre állítják az esővizet elvezető aknákat, valamint alagcsövezést végeznek a létesítményen. A renoválás becsült beruházási értéke 500.000,00 euró.

Nemzetközi Kulturális Központ

Állapot: előkészítés alatt

2018-ban a projektdokumentáció készítésével, valamint a vázlattelev kidolgozásához, az építési engedély beszerzéséhez és a kivitelezési projekthez szükséges közbeszerzéssel Lendva község elkezdte a régi áruház felújítását. A nyertes vállalat, az Arhitektura d.o.o. kidolgozta a projekt összes megrendelt fázisát, az utolsó részt a PZI-t 2021. szeptember végén kapta meg a község. Az építési engedély az áruház felújításához 2020 júniusában került kiadásra.

A projekt keretében, amelynek a becsült értéke 4,5 millió euró a könyvtár elhelyezését tervezik 1.600 m² területen, a Népi Egyetemet 570 m² területen, a Turisztikai és Fejlesztési Közintézetet 115 m² területen, valamint a földszinten egy kisebb étkezőt 118 m² területen. A létesítmény egyenes tetőzetén egy járható teraszt és télikertet, valamint egy vendéglátóipari egységet terveznek kialakítani.

Lendva község aktívan keresi a projekt társfinanszírozásának lehetőségét. A projekt megvalósítása a társfinanszírozási források beáramlásától függ.

Turizmus

Együtt egy fedél alatt

Állapot: befejezett

Megvalósult az „Együtt egy fedél alatt” projekt, amely a partnerség kialakítását és a partnerek között együttműködést képezi azzal a szándékkal, hogy javítsuk az események kínálatát a HACS (Helyi Akciócsoport) térségében, egyúttal pedig sátor formában közös rendezvényhelyszínt teremtünk, amely a találkozásaink, társalgásaink és kapcsolataink középpontját képezi nagyobb rendezvények és egyéb tevékenységek alkalmából.

A projekt segítségével beszereztünk egy megfelelő eszközt, amely egy fedél (sátor) alatt közelebb hozza egymáshoz a helyieket és a szélesebb körű érdeklődőket a kiemelt rendezvények és a helyi szervezetek által szervezett egyéb tevékenységek során. A projekttevékenységekkel bevezettük a képzéseket az eseményszervező szervezetek kompetencia növeléséhez, valamint új rendezvényeket (termékeket) vezetünk be, amelyek szép példái a már bevált gyakorlatoknak.

A projekt végső célja együttműködést kialakítani a partnerek között azzal a céllal, hogy javítsuk az események szervezésének minőségét és Lendván növeljük az események számát szükséges befektetések, képzések és a tágabb térségből hozott bevált gyakorlatok révén.

dogodkov ter uvedli nove prireditve (produkte), ki so lep primer dobrih praks.

Ključni cilj operacije je vzpostaviti sodelovanje med partnerji z namenom izboljševanja kvalitete organizacije dogodkov in povečanja števila dogodkov v Lendavi preko izvedbe potrebnih naložb, usposabljanja ter primerov dobrih praks v njenem širšem okolju.

Zipline Vinarium

Status: v izvajanju

Lokacijo Vinarium Lendava Občina razvija z dodatno ponudbo v neposredni bližini, ki bo bolj pisana na kožo mlajši ciljni skupini, predvsem tistim, ki si želijo adrenalinskih doživetij. 19. avgusta 2021 je bila podpisana pogodba za izvedbo turistične atrakcije Zipline Vinarium z dvema jeklenicama v Lendavskih goricah s podjetjem KS SKUPINA d.o.o. iz Bistrice pri Tržiču, ki na tem področju deluje že več kot dvajset let. Predmet projekta je izgradnja štartnega stolpa in ciljnega platoja ter povezava obeh z dvema jeklenicama v skupni dolžini 528 metrov z naklonom 5,99 odstotkov in višinsko razliko 31,65 metrov. Vrednost del za postavitev objekta Zipline je 217.366,04 evrov z DDV.



V sklopu celotnega projekta sodeluje tudi Zavod za turizem in razvoj Lendava, ki bo za potrebe delovanja vstopne točke nabavil boks prikolico s hladilnim agregatom.

Za celoten projekt se predvideva sofinanciranje iz naslova LAS Pri dobrih ljudeh 2020. Dela se bodo pričela takoj po pridobitvi pozitivnega sklepa o sofinanciranju Agencije Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja.

Nad mestom Lendava do stolpa Vinarium

Status: v pripravi

Občina Lendava je pristopila k projektu »Nad mestom Lendava do stolpa Vinarium«. Za projekt je bila izdelana idejna zasnova, ki je bila podlaga za izvedbo javnega naročila za izdelavo projektne dokumentacije za projekt Nad mestom Lendava do Stolpa Vinarium (za krožno kabinsko žičnico z restavracijo). Najugodnejša je bila ponudba podjetja FEM Consulting d.o.o. iz Maribora. Pogodbena vrednost za izdelavo projektne dokumentacije za pridobitev projektnih in drugih pogojev (IZP) z geomehanskim poročilom, dokumentacijo za pridobitev gradbenega dovoljenja (DGD) in

Zipline Vinarium

Állapot: folyamatban lévő

A Lendvai Vinarium térségét a község a közelben lévő további kínálattal kívánja fejleszteni, amely inkább a fiatal célcsoport részére lesz igazán vonzó, mindenekelőtt az adrenalin élmény szerelmeseire számítunk. 2021. augusztus 19-én került aláírásra a szerződés a Zipline Vinarium turisztikai attrakció két acél drótkötéllel Lendvahegyen kivitelezésére vonatkozóan. A szerződést a KS SKUPINA d.o.o. Bistrica pri Tržiču vállalattal írtuk alá. A vállalat ezen a szakterületen immár több mint húsz éve tevékenykedik. A projekt tárgya egy starttorony és egy cél plató megépítése, valamint mindkettőnek két acél drótkötéllel történő összekötése 528 méter hosszúságban és 5,99 százalékos dőléssel, valamint 31,65 méter magassági különbséggel. A Zipline létesítmény felállításával kapcsolatos munkák ára 217.366,04 euró áfával együtt.

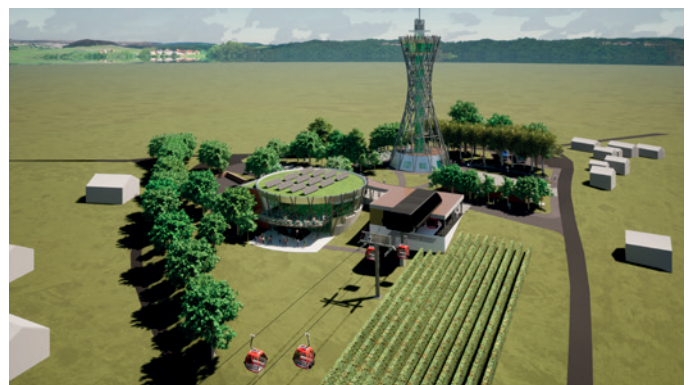
Az egész projekt keretében történő tevékenységekben részt vesz a lendvai Turisztikai és Fejlesztési Közintézet is, amely a belépő pont tevékenységének szükségletére box utánfutót szerez be hűsítő aggregáttal.

A teljes projektre vonatkozóan társfinanszírozásra számítunk a LAS Pri dobrih ljudeh 2020 részéről. A munkák a Szlovén Köztársaság Agrárpiac- és Vidékfejlesztési Ügynökségétől kapott támogatásról, illetve társfinanszírozásáról szóló kedvező határozat kézhezvétele után kezdődnek el.

Lendva felett a Vinarium toronyig

Állapot: folyamatban lévő

Lendva község megkezdte a „Lendva felett a Vinarium toronyig” c. projekt megvalósítását. A projektre vonatkozóan kidolgozásra került a vázlattelevé, amely a közbeszerzés kivitelezésének alapját képezi a Lendva felett a Vinarium toronyig (körkörös kabinos libegő (felvonó) étteremmel) projektdokumentáció kidolgozásához. A legkedvezőbb ajánlat a maribori FEM Consulting d.o.o. vállalattól érkezett a községhez.



A projektdokumentáció előírásokkal és követelményekkel összhangban történő kidolgozásának szerződéses ára – amely magában foglalja a projekt és egyéb feltételek



projektno dokumentacijo za izvedbo gradnje (PZI) v skladu s predpisi in zahtevami znaša 238.000,00 evrov brez DDV. Rok dokončanja za izdelavo projektne dokumentacije je 165 dni od uvedbe v delo. Geomehanske raziskave na terenu so zaključene.

Z izvedbo projekta bi bistveno izboljšali kvaliteto bivanja naših občanov na gričevnatem območju, saj bi s pametno prometno strategijo mestno jedro prepustili ljudem, gričevnat predel pa le potrebam lokalnega prometa. Pričakujemo, da bo navedeni projekt hkrati prispeval k večji aktivaciji turističnega potenciala občine in vzpodbudil nadaljnjo rast turističnih kapacitet v Lendavskih gorica v sklopu razpršenega Hotela Vinarium. Za projekt se pričakuje sofinanciranje iz skladov Evropske unije.

Verske skupnosti

Sofinanciranje investicij na področju nepremične dediščine verskih skupnosti v letu 2021

Status: v izvajanju

Na podlagi javnega poziva za sofinanciranje ter vzdrževanje nepremične dediščine, ki je vezana na delovanje verskih skupnosti, na območju občine Lendava za leto 2021 in na podlagi prejetih ponudb verskih skupnosti je Občina Lendava odločila, da bo s sofinanciranjem v višini 29.442,29 evrov podprla tri investicije, in sicer: izvedbo zunanje zaščite okrog **cerkve Svetega Petra in Pavla na Hotizi** v višini 6.942,29 evrov, obnovo **kapele Marije Snežne v Genterovcih** v višini 3.750,00 evrov in izvedbo sanacije vlage v temeljih **župnijske cerkve svete Katarine Aleksandrijske v Lendavi** v višini 18.750,00 evrov.



Foto/fotó: Tomaž Galič

S sofinanciranjem vzdrževanja in obnove dediščine verskih skupnosti želi Občina Lendava vzpodbuditi in prispevati k ohranjanju teh objektov, ki predstavljajo sakralno in kulturno dediščino, ki je s svojo urejenostjo vpeta v lokalno okolje.

(IZP) beszerzését, a geomechanikai jelentéssel együtt, az építési engedély beszerzését (DGD), valamint az építés kivitelezését (PZI) – 238.000,00 euró ÁFA nélkül. A projektdokumentáció kidolgozásának határideje 165 nap a munkába való bevezetéstől számítva. A terepen a geomechanikai vizsgálatokat befejezték.

A projekt megvalósításával lényegesen javítani kívánjuk a község dombos téréségében élő polgárainak életminőségét, hiszen egy okos közlekedési stratégiával az óvárost átadnánk az embereknek, míg a város dombos része csak a helyi közlekedés szükségleteit szolgálná. Reméljük, hogy az említett projekt egyúttal hozzájárul a község turisztikai erőforrásainak nagyobb fokú aktiválásához is, és ösztönzi a turisztikai kapacitás növekedését Lendvahegyen a Hotel Vinarium szórt szobás szálloda keretében. A projekttel kapcsolatban számítunk az Európai Unió alapjaiból történő társfinanszírozásra.

Vallási közösségek

Beruházások társfinanszírozása a hitközségek ingatlanöröksége területén 2021. évben

Állapot: folyamatban lévő

A 2021. évi társfinanszírozásra és a Lendva község területén lévő hitközségek tevékenységeivel kapcsolatos ingatlanörökség karbantartására vonatkozó nyilvános felhívás, valamint a hitközségektől kapott ajánlatok alapján Lendva község úgy döntött, hogy 29.442,29 euró összegű társfinanszírozással három beruházás támogatását vállalja, mégpedig: **Hotizán a Szent Péter és Pál templom** körül külső védelem kialakítása, 6.942,29 euró összegben, a **göntérházi Havas Boldogasszony kápolna** felújítása 3.750,00 euró összegben, valamint a **lendvai Szent Katalin plébániatemplom** alapjaiban lévő nedvesség eltávolítása 18.750,00 euró összegben.

A hitközségek örökségének karbantartására és felújítására szánt társfinanszírozással kíván Lendva község hozzájárulni és ösztönzően hatni e létesítmények megóvására, amelyek szakrális és kulturális örökségünket jelentik, és amelyek rendezettségükkel a helyi környezet részét képezik.

Faluházak, temetők és a helyi közösségek projektjei

A faluotthonok és halottasházak felújítása Lendva község területén

Állapot: folyamatban lévő

A leromlott állapotuk és gyenge funkcionalitásuk miatt Lendva község 2021. év októberében megkezdte a közösségi létesítmények felújítását három helyszínen, mégpedig:



Vaški domovi, pokopališča in projekti krajevnih skupnosti

Obnova vaških domov in mrliških vežic na območju občine Lendava

Status: v izvajanju

Zaradi dotrajanosti in slabe funkcionalnosti je Občina Lendava oktobra 2021 pristopila k obnovi občinskih objektov na treh lokacijah: objekta mrliške vežice v Čentibi, mrliške vežice v Gaberju in vaškega doma Pince Marof – Benica. Obnovitvena dela izvaja podjetje Zidarstvo Maučec d.o.o. iz Gančanov.

V **Čentibi se bo na mrliški vežici** zamenjala kritina na objektu, vključno z zamenjavo dotrajanih lesenih delov strehe, izvedena bo zamenjava kleparskih izdelkov in ureditev drenaže za meteorno vodo. Sanirale se bodo razpoke na objektu in v celoti se bo prebarvala fasada. Na novo se bo izvedlo odvodnjavanje meteorne vode. Znotraj objekta se bodo obnovile sanitarije, zamenjala svetila v objektu, zamenjana bodo vhodna vrata, pomožna zunanja vrata, vsa notranja vrata ter vsa okna na objektu. Predvidena je tudi kompletna izvedba opleska notranjih sten in stropa. Uredilo se bo prezračevanje in gretje mrliške vežice. Prav tako se bo obnovilo elektrificirano zvonjenje.

Na **mrliški vežici v Gaberju** se bodo sanirale razpoke na objektu, uredilo se bo novo odvodnjavanje strehe, vključno z ureditvijo nove drenaže za meteorno odvodnjavanje. Na objektu se bo na novo izvedla kompletna naprava strešnega napušča. Pred vhodom v mrliško vežico se bo izvedel nadstrešek. Predvidena je odstranitev obstoječih tlakov in finalnih oblog, izvedba horizontalne hidroizolacije, toplotne izolacije ter naprava novih estrihov in keramične finalne obloge. Obnovile se bodo sanitarije. Prav tako je predvidena zamenjava komplet zunanjih in notranjih vrat ter zamenjava oken na objektu. Izvedel se bo oplesk notranjih sten in stropov. Izvedlo se bo elektrificirano zvonjenje. Ob objektu se bo uredilo novo tlakovanje okolice.

V **vaškem domu Pince Marof – Benica** se bo izvedlo kompletno pleskanje notranjih sten in stropov s predhodnim saniranjem razpok na stenah. Predvideno je barvanje obstoječih lesenih oblog in vrat v veliki dvorani.

Investicija vzdrževalnih del znaša 185.156,40 evrov skupaj z DDV. Zaključek del je predviden najkasneje do 15. novembra 2021.

Izgradnja mrliške vežice v Lakošu

Status: v pripravi

Zaradi dotrajanosti in slabe statične stabilnosti objekta bo Občina Lendava pristopila k izgradnji nove mrliške vežice za naselji Gornji in Dolnji Lakoš. Stanje obstoječe vežice je takšno, da je zaradi statičnih razpok po lanskem potresu predhodno načrtovana obnova postala nesmiselna in finančno potratna.

Csentében és Gyertyánosban a halottasházzal és Pince Major-Benica településen a faluházzal.

A felújítási munkákat a Zidarstvo Maučec d.o.o. Gančani vállalat végzi. **Csentében a halottasházon** ki kell cserélni a tetőfedő anyagot beleértve a tetőzet elhasználódott fa részeit, ki kell cserélni továbbá a bádoggal a bádoggal, és rendezni az alagszövezést a csapadékvíz elvezetéséhez. Ki kell javítani a repedéseket a létesítményen és átfesteni a homlokzatot. Újjonnan meg kell oldani a csapadékvíz elvezetését. A létesítményen belül fel kell újítani a mosdókat, ki kell cserélni a világítótesteket, továbbá ki kell cserélni a bejárati ajtót, a külső mellékajtót, az összes belső ajtót és ablakot. A belső falak és a mennyezet komplett festése szükséges. A létesítményben helyre kell állítani a szellőztetést és a fűtést. Szintén fel kell újítani az elektromos harangozást.



Foto/foto: Tomaz Gallič

Gyertyánosban a halottasházon ki kell javítani a repedéseket a létesítményen, kialakítani a tetőzet új vízvezetését, beleértve az alagszövezést, illetve a víztől mentesítést. A létesítményen újjonnan ki kell alakítani a komplett tetőereszt. A halottasház bejárata előtt ki kell alakítani az esőereszt. Tervezik a meglévő burkolat eltávolítását és megoldani a horizontális hidroizolációt, hőszigetelést, valamint új estrichekre és kerámia burkolatokra is szükség van. Felújításra kerülnek a mellékhelyiségek. Ki kell cserélni az összes külső és belső ajtót, valamint az ablakokat. Ki lesznek festve a belső falak és a mennyezet. Kialakításra kerül az elektromos harangozás. A létesítmény mellett a környezet új burkolatot kap.

A **Pince Major–Benica faluházban** teljes egészében ki lesznek festve a belső falak és a mennyezetek, még előtte ki lesznek javítva a falak repedései is. Tervezve van a meglévő faburkolatok és a nagyterem ajtajának festése. A karbantartási munkák beruházása **185.156,40 euró az ÁFÁ-val együtt**. A munkák befejezése a tervek szerint legkésőbb 2021. november 15.

Halottasház építése Lakosban

Állapot: előkészítés alatt

A létesítmény rossz állapota és gyenge statikai stabilitása miatt Lendva község új halottasház építése mellett döntött Felső és Alsó Lakos települések részére. A meglévő halottasház állapota annyira megrongálódott, hogy a statikai repedések



Novogradnja je predvidena na južni strani pokopališča in bo imela dva ločena žalna prostora za pokojne, manjšo čajno kuhinjo, sanitarije ter skladiščni prostor in nadstrešek pred vežico. Občina je že izbrala projektanta, to je Ekoing d.o.o. iz Trimlinov.

Ureditev javnih sanitarij na Hotizi

Status: v pripravi

Občina Lendava bo uredila javne sanitarije v naselju Hotiza, kar obsega dobavo in montažo kontejnerskega sistema za sanitarije. Tipski kontejner bo montiran na armiranobetonske točkovne temelje, z leseno fasado in priklopi na vodovod, elektriko ter odtok v greznico z malo biološko čistilno napravo. Investicija je ocenjena na vrednost 35.000,00 evrov, trenutno pa poteka javno naročilo za izvedbo projekta.

Manjša investicijsko vzdrževalna dela v krajevnih skupnostih

DediščinaNAdlani

Status: zaključeno

Krajevna skupnost Gaberje je v letu 2019 kot vodilni partner z operacijo »Promocija in trajnostni razvoj dediščinskega turizma / DediščinaNAdlani« uspešno kandidirala na javnem pozivu za izbor operacij za uresničevanje ciljev Strategije lokalnega razvoja »LAS pri dobrih ljudeh 2020«. Partnerji operacije so bili še Turistično društvo Gaberje, Kulturno društvo »Zarja« Gaberje in SVIS d.o.o., Lendava. Vrednost celotnega projekta je 23.659,08 evrov, delež stroškov projekta prijavitelja KS Gaberje pa znaša 20.455,99 evrov. Operacija je bila zaključena v letošnjem letu. V okviru operacije je bila nabavljena notranja oprema za vaški dom (konferenčne mize in stoli), avdio-video in IKT oprema (projektor, ozvočenje in preostala pripadajoča oprema) ter klimatske naprave. Navedena oprema je bila nabavljena za namen vzpostavitve predstavitveno-informacijske točke v vaškem domu Gaberje z namenom promocije, informiranja in predstavitve ter izvedbo načrtovanih usposabljanj,



Foto/fotó: KS Gaberje/Gyertyánosi HK

miatt a tavalyi földrengés után az előzőleg tervezett felújításnak nincs értelme és pénzügyileg is értelmetlen lenne.

Az új siralomházat a temető déli részére tervezik, és két elkülönített kegyeleti része lesz, kisebb konyha, mosdó, valamint tárolóhely és védőtető kerül kialakításra a halottasház előtt. A község már kiválasztotta a kivitelezőt, mégpedig az Ekoing d.o.o.-t Hármasmalomból.

Nyilvános mosdók telepítése Hotizán

Állapot: előkészítés alatt

Lendva község nyilvános mosdókat létesít Hotiza településen. A projekt kiterjed a mosdókonténer beszerzésére és összeszerelésére. A konténeret vasbeton alapra helyezik, a fahomlokzatú mosdó konténeret vízvezetékre, villanyra, valamint kisebb biotisztító emésztőgödörre csatlakoztatják. A beruházás becsült értéke 35.000,00 euró, jelenleg folyamatban van a projekt kivitelezésével kapcsolatos közbeszerzés.

Kisebberuházási és karbantartási munkák a helyi közösségekben

„A kézenfekvő örökség”

Állapot: befejezett

A Gyertyánosi Helyi Közösség 2019-ben eredményesen pályázott a helyi fejlesztési stratégia megvalósítására hivatott LAS pri dobrih ljudeh 2020 nyilvános felhívásán az „Örökségturizmus előmozdítása és fenntartható fejlődése / DediščinaNAdlani” projekttel. A projekt partnerei a Gyertyánosi Turisztikai Egyesület, a Hajnal Kulturális Egyesület és az SVIS Kft. Lendva voltak. A teljes projekt értéke 23.659,08 euró, a pályázó Gyertyánosi HK projektköltsége pedig 20.455,99 euró. A projektet idén fejezték be. Ennek keretében a faluotthon belső berendezéséhez szükséges kellékeket szereztek be (konferenciaasztalok és székek), audio-video és IKT berendezések (kivetítő, hangosítás és egyéb hozzá tartozó berendezés), valamint klímaberendezés került beszerelésre. Mindezek bemutató- és információ pont létrehozása céljából lettek beszerezve, amelyet a gyertyánosi faluotthonban hoztak létre promóciós, tájékoztató és bemutató események megszervezésére, valamint tervezett képzések, műhelymunkák és szemináriumok megvalósításához, továbbá az örökségturizmus népszerűsítése és fejlesztése céljából megtartott rendezvények megszervezésére. A műveletet az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) társfinanszírozza, a község társfinanszírozási részesedése 7.068,77 EUR.

A kereszt helyreállítása

Állapot: befejezett

2021 májusában Gyertyánosban a Fő utcán sor került a rossz állapotban levő kereszt helyreállítására és környé-



delavnic in seminarjev ter organizacijo dogodkov v povezavi s promocijo in razvojem dediščinskega turizma. Operacija je sofinancirana iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), sofinancerski delež Občine znaša 7.068,77 evrov.

Obnova križa

Status: zaključeno

V mesecu maju 2021 je bila izvedena obnova dotrajanega križa in ureditev njegove okolice na Glavni ulici v Gaberju. Vrednost investicije je znašala 3.000,00 evrov. Z obnovo je Krajevna skupnost Gaberje uspešno kandidirala pri PMSNS v Pomurskem vaškem programu in pridobila sofinancerska sredstva za ta namen v višini 2.000,00 evrov. Sofinancerski delež občine pri obnovi je znašal 761,52 evrov. Ureditev okolice so opravili prostovoljci iz Gaberja, material za ta namen pa je financirala krajevna skupnost.

Ureditev ruskega keglijšča

Status: zaključeno

V Gaberju (park Kopica) je dokončana tudi ureditev ruskega keglijšča. Vrednost investicije znaša 1.464,00 evrov, sofinancerski delež občine pri tem je 964,00 evrov, k investiciji pa je 500,00 evrov z namenom promocije tovrstnega športa prispevala Športna zveza Lendava. Ureditev okolice keglijšča so opravili prostovoljci iz Gaberja, material za ta namen (dodatnih 300,00 evrov) pa je financirala krajevna skupnost. Ureditev bo omogočila odvijanje športnih aktivnosti v jedru vasi, kjer bo naslednje leto v sklopu projekta začel nastajati park z različnimi aktivnostmi za vse generacije.

Fasaderska dela na vaško-gasilskem domu v Kotu

Status: zaključeno

Lepšo podobo je dobil tudi objekt vaško-gasilskega doma v Kotu. Letošnje poletje so bila na navedenem objektu izvedena fasaderska dela, vključno z dobavo in montažo granitne plošče na vhodnem delu v objekt. Navedena investicijsko vzdrževalna dela je občina sofinancirala v višini 8.259,89 evrov.

Obnova kuhinje vaškega doma na Kapci

Status: zaključeno

Nekaj več kot 10.000,00 evrov je stala obnova kuhinje v vaškem domu na Kapci. Izvedel se je novi tlak, sanirale so se stene, položena je bila stenska in talna keramika, uredile so se inštalacije, montirala se je kuhinja in nova vrata. Sofinancerski delež občine za predmetno naložbo znaša 5.698,12 evrov, PMSNS 4.000,00 evrov, preostanek pa je krila krajevna skupnost iz lastnih sredstev.

kének rendezésére. A beruházás értéke 3.000,00 EUR. A Gyertyánosi Helyi Közösség sikeresen pályázott a MMÖNK Muravidéki faluprogram pályázatán és 2.000,00 EUR összeget nyert el erre a célra. A község társfinanszírozási részesedése a felújítási munkák költségében 761,52 eurót tett ki. A terület rendezését a gyertyánosi polgárok végezték el, a szükséges anyagokat a helyi közösség finanszírozta.

Az orosz tekepálya rendezése

Állapot: befejezett

Befejeződött a gyertyánosi orosz tekepálya (Kopica Park) rendezése is. A beruházás értéke 1.466,00 euró, az önkormányzat társfinanszírozási részesedése 964,00 euró. A Lendvai Sportszövetség pedig 500,00 euróval járult hozzá a beruházáshoz az ilyen típusú sport népszerűsítése érdekében. A tekepálya környékének rendezését a helyi önkéntesek vállalták. A terület rendezéséhez szükséges anyagot a helyi közösség finanszírozta (további 300,00 euró). Mindez lehetővé teszi a sporttevékenységek lebonyolítását a falu központjában, ahol jövőre a projekt keretében egy park kialakítása veszi kezdetét, ahol különböző tevékenységekre lesz lehetőség valamennyi generáció számára.

Homlokzati munkák a falu- és tűzoltóotthonon Kótban

Állapot: befejezett

A kóti falu és tűzoltóotthon épülete is megújult. A nyár folyamán rendezték az épület homlokzatának állapotát. A bejárat számára gránitlapot szereztek be és helyeztek el. Az említett beruházási és karbantartási munkákat a község társfinanszírozta 8.259,89 euró értékben.

A kapcai faluotthon konyhájának felújítása

Állapot: befejezett

A kapcai faluotthon konyhájának felújítása valamivel több mint 10.000,00 euróba került. Új padlózatot kapott az épület, csempével borították a falakat is. Kicserélték a vezetéket, felszerelték az új konyhabútort és az új ajtót. A község társfinanszírozási részesedése a szóban forgó beruházáshoz 5.698,12 euró, a MMÖNK hozzájárulása 4.000,00 euró, a költségek további részét a helyi közösség fedezte saját eszközeiből.

Nyílászárók cseréje a völgyifalui „régí iskolán”

Állapot: befejezett

A völgyifalui „régí iskolában” kicserélték a fa ablakokat és ablakpárkányokat, valamint az épület homlokzati részén található bejárati ajtót. A kivitelező az AJM OKNA-VRATA-SENČILA d.o.o. volt a Maribor melletti Pesnicáról. Az elvégzett munkák értéke áfával együtt 7.345,77 eurót

Zamenjava stavbnega pohištva v »stari šoli« v Dolini

Status: zaključeno

V »stari šoli« v Dolini so bila zamenjana lesena okna in okenske police ter vhodna vrata na sprednjem delu objekta. Izvajalec del je bilo podjetje AJM OKNA-VRATA-SENČILA d.o.o. iz Pesnice pri Mariboru. Vrednost izvedenih del znaša 7.345,77 evrov z DDV. Z izvedbo navedenih del smo prispevali k energetske varčnosti, pa tudi k lepšemu izgledu objekta.

Nabava opreme za vaški dom v Lendavskih goricah

Status: zaključeno

Krajevna skupnost Gorice pri Lendavi je za prostor galerije vaškega doma nabavila dodatno opremo (zložljive mize in nakladalne stole), katerih nabavna vrednost je znašala 2.430,24 evrov.

Investicijsko vzdrževalna dela na športnem objektu v Mostju

Status: zaključeno

Obnovljen je bil tudi dotrajan športni objekt v Mostju, z namenom, da se v delu prostorov omogoča tudi izvajanje dejavnosti krajevne skupnosti. Na objektu je bila zamenjana streha, obnovljena je notranjost objekta, izvedena pa so bila tudi elektroinštalacijska dela. Vrednost izvedenih del znaša 26.012,64 evrov, sofinancerski delež občine znaša 23.000,00 evrov.

Zamenjava oken in izvedba keramičnih del v vaškem domu v Pince Marofu

Status: v izvajanju

Krajevna skupnost Pince Marof – Benica je pristopila k zamenjavi oken in izvedbi keramičnih del v kuhinji in prostoru za druženje vaškega doma. Ocenjena vrednost navedenih investicijsko vzdrževalnih del znaša cca. 10.000,00 evrov in jih bo krajevna skupnost financirala iz lastnih sredstev.

Načrtovane aktivnosti po krajevnih skupnostih do konca leta 2021

Status: v pripravi

V letošnjem letu načrtujemo še ureditev javnih sanitarij na Hotizi, obnovo stropa dvorane vaško-gasilskega doma v Radmožancih, manjša obnovitvena dela v vaško-gasilskem domu v Pincih, zamenjavo žive meje na treh pokopališčih itd.

tesz ki. Az elvégzett munkák révén hozzájárultunk az energia megtakarításhoz, de az épület szebb kinézetéhez is.

Kellékek vásárlása a Lendva-hegyi faluotthon számára

Állapot: befejezett

A Lendva-hegyi Helyi Közösség további felszerelést (összecsukható asztalokat és székeket) vásárolt a faluotthon galériájának helyiségébe, amelynek beszerzési értéke 2.430,24 eurót tett ki.

Befektetési és karbantartási munkák a sportlétesítményen Hidvégen

Állapot: befejezett

Hidvégen felújításra került a rossz állapotban levő sportlétesítmény, azzal a céllal, hogy a helyiségek egy része lehetőséget nyújtson a helyi közösség tevékenységeinek megvalósítására. Lecserélték az épület tetőszerkezetét, felújították az épület belsejét és a villanyvezetékeket is rendezték. Az elvégzett munkák értéke 26.012,64 euró, a község társfinanszírozási részesedése 23.000,00 euró.



Foto/fotó: Občina Lendava/Lendva Község

Ablakok cseréje és csempe lerakása a Pince Major-i faluotthonban

Állapot: kivitelezés alatt

A Pince Major-Benice Helyi Közösség ablakcsere és csempe lerakása mellett döntött a faluotthonban. A konyha és a társalgó helyiség felújítására kerül sor. A beruházási és karbantartási munkák felbecsült értéke kb. 10.000,00 euró. A helyi közösség saját eszközeiből finanszírozza.

A helyi közösségekben tervezett tevékenység 2021. végéig

Állapot: készülöben

Az idén még tervben van: Hotizán a nyilvános wc rendezése, Radamosban a falu- és tűzoltóotthon nagytermének mennyezeti felújítása, Pincén kisebb felújítási munkák a falu- és tűzoltóotthonban, sövénycsere három temetőben.



Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava je letos že tretjič s poletnimi koncerti Banffy Nights popestril kulturno dogajanje v Lendavi. Nastopile so glasbene skupine iz Slovenije in Madžarske, med njimi tudi domača Peter's Pan.

A Lendvai Magyar Művelődési Intézet az idén immár harmadik alkalommal szervezte meg a Bánffy Nights nyári koncerteket, ezzel is gazdagítva a város kulturális életét.

A rendezvényeken szlovén és magyarországi együttesek szórakoztatták a közönséget, köztük a helyi Peter's Pan is fellépett.



Foto/fotó: Tomaz Galič

Na predvečer praznika kralja Štefana prvega je v Lendavi potekala osrednja slavnostna prireditev s polaganjem vencev na trgu pri cerkvi svete Katarine Aleksandrijske pred kipom svetega Štefana. Slavnostno sveto mašo je daroval msgr. Anton Žerdin Bukovec.

Első Szent István király ünnepének előestéjén a Lendván szervezett központi ünnepség keretében koszorúkat helyeztek el az Alexandriai Szent Katalin templom előtti téren, Szent István szobra előtt. Az ünnepi szentmisét msgr. Zserdin Bukovec Antal celebrálta.



Foto/fotó: Tomaz Galič

Peti Pomurski galop, ki ga je organiziralo Društvo ljubiteljev konjev in šteje za predtekmovanje za Madžarski nacionalni galop, je postregel z bogatim celodnevним programom ter s konjeniški predstavi za vse starostne skupine.

A Lóbarátok Szövetsége által szervezett, a Magyar Nemzeti Vágta előfutámának számító 5. Mura-vidéki Vágta egész napos gazdag programmal és lovasbemutatókkal várta az érdeklődőket, így minden korosztály talált magának szórakozási lehetőséget.



Foto/fotó: Tomaz Galič

V okviru praznovanja 100-letnice delovanja Čebelarskega društva je bil na zelenici pri Dvojezični osnovni šoli I namenu predan 80 let star čebeljak, ki so ga obnovili člani čebelarskega društva in bo služil kot muzej na prostem.

A Méhészegyesület 100. évfordulójának megünneplése keretében a méhészegyesület tagjai által felújított, szabadtéri múzeumként szolgáló, 80 éves méhest adtak át az I. számú Kétnyelvű Általános Iskola melletti zöldterületen.



Foto/fotó: Občina Lendava/Lendva Község



Gaberje je tretji vikend septembra gostilo tri državne razstave psov vseh pasem CAC Lendava 2021, ki jih je organiziralo Kinološko društvo Lendava. Lastniki psov so se letos lahko pomerili tudi v novi kategoriji za naziv »Najlepši pes Pomurja«.

Szeptember harmadik hétvégéjén Gyertyános adott otthont a Lendvai Kinológiai Társaság által szervezett CAC Lendava 2021, három nemzeti kutyakiállításnak. Az idén a kutyatulajdonosok egy új kategóriában, „A Mura-vidék legszebb kutyája” címért is versenybe szállhattak kedvenceikkel.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Evropski teden mobilnosti 2021 smo v Lendavi obeležili s tradicionalnim dnevom brez avtomobila. Mlinsko ulico so zasedli otroci iz Vrta Lendava in DOŠ I Lendava ter z risbami opozarjali na to, kako pomembno je, da spremenimo naše potovalne navade.

A 2021-es Európai Mobilitási Hetet Lendván a hagyományos Autómentes Nappal ünnepeltük. A lendvai óvodások és az I. Kétnyelvű Általános Iskola tanulói elfoglalták a Malom utcát, és képekkel hívták fel a figyelmet az utazási szokásaink megváltoztatásának fontosságára.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Ob mednarodnem dnevu starejših sta župan Občine Lendava Janez Magyar in direktor občinske uprave dr. Mihael Kasaš obiskala Dom starejših Lendava. S šopkom sta razveselila najstarejšo občanko v domu, gospo Heleno Vida, ki je letos dopolnila častitljivih 98 let.

Az Idősek Nemzetközi Napja alkalmából Janez Magyar, Lendva Község polgármestere és dr. Mihael Kasaš az önkormányzati hivatal vezetője ellátogatott a lendvai Idősek Otthonába, ahol virágcsokorral kedveskedtek Vida Ilonka néninek, az otthon legidősebb lakójának, aki idén töltötte be 98. életévét.



Foto/fotó: Tomaž Galič



Foto/fotó: Tomaž Galič

Društvo zbirateljev Pomurja »Lindva« je ob Evropskem dnevu kulturne dediščine organiziralo dan odprtih vrat »Bakhusovih votlin« in ob tem predstavilo zbornik Bakhusove votline – svet podzemlja pod Lendavskimi goriciami.

A Kulturális Örökség Európai Napja alkalmából a Muravidéki Gyűjtők „Lindva” Egyesülete nyílt napot szervezett a „Bacchus barlangoknál”, ahol bemutatták a "Bacchus barlangok - a föld alatti világ a Lendva-hegy alatt" című könyvet is.



Motnost pitne vode na pipi uporabnika

Vzrok motnosti pitne vode

V času izrednih dogodkov ali sanacijskih del na vodovodnem omrežju se dobava pitne vode zmanjša ali v celoti prekine. Pri ponovnem polnjenju omrežja pride do povečane hitrosti vode in posledično turbulenc, ki povzročijo dviganje usedlin na dnu cevi in izpiranje mirujoče vode iz neaktivnih vodovodnih priključkov. Podobna situacija se pojavi pri obveznem letnem preizkušanju hidrantov, ko se izvaja preizkus kapacitete iztoka hidranta. Posledica je pojav motnosti pitne vode, njen neprijeten vonj in okus, voda je lahko začasno tudi obarvana in motna. **Taka voda je za prehranske namene primerna le po predhodnem prekuhanju.**

Ukrepi pred ponovno uporabo

Pred ponovno uporabo pitne vode je treba poskrbeti, da se bo voda v pri-

marnih in sekundarnih vodih ter interni vodovodni napeljavi zamenjala s čisto vodo. Spiranje je v večini primerov zadosten ukrep. Primarno in sekundarno omrežje po končani sanaciji izpere upravljalec, tj. EKO Park, preko omrežnih hidrantov, kar pa ni dovolj. Motna voda zaide tudi v posamezne hišne priključke, zato je potrebno tudi izpiranje na pipah uporabnikov.

Priporočila pri izpiranju na pipi uporabnika - izvede uporabnik

Pred spiranjem odstranite nastavke na pipah (mrežice ali usmerjevalnike vode). Očistite jih in po potrebi zamenjajte. S spiranjem interne vodovodne napeljave pričnite na pipi, ki je najbližje vodomernemu mestu, nato pa nadaljujte s sistematičnim spiranjem ločeno po nadstropjih od pritličja navzgor, če je v vašem primeru to

potrebno. Načrt izpiranja naj obsega vsa mesta, tudi tista, kjer se voda uporablja manj ali v območjih objektov, ki bodo še naprej neuporabljana.

Spirajte s turbulentnim tokom vsaj 15 minut oziroma v odvisnosti od razmer vsaj do takrat, da se voda izmenja s svežo vodo iz javnega vodovodnega sistema, ni na pogled obarvana ali motna in njena temperatura ostane nespremenjena vsaj eno minuto. Turbulentni tok povzročite z zaporednim zapiranjem in odpiranjem pipe. Poskrbite tudi za intenzivno izpiranje internega hidrantnega omrežja, če je neposredno vezano na interno vodovodno napeljavo.

Relevantna strokovna navodila in priporočila Nacionalnega instituta za javno zdravje so na spletni strani NIJZ za varno oskrbo s pitno vodo.

Eko-park d.o.o.

Zavaros ivóvíz a felhasználóknál

Az ivóvíz zavarosságának okai

Rendkívüli események vagy a vízvezeték-hálózatán történő felújítási munkálatok idején az ivóvíz-ellátás csökken, vagy teljességében szünetel. A hálózat újbóli feltöltésekor a víz haladási sebessége megnövekszik és turbulenciák keletkeznek, ez pedig a vezetékek alján levő üledék felemelkedését és az inaktív vízvezeték-csatlakozásokban levő álló víz kimosódását okozza. Hasonló a helyzet a tűzcsapok kötelező éves ellenőrzésekor is, amikor a tűzcsapok kifolyási kapacitását ellenőrzik. Ezek következménye az ivóvíz zavarossága, kellemetlen szaga és íze, az ivóvíz pedig ideiglenesen elszíneződhet és zavarossá válhat. **Az ilyen ivóvíz csak előzetes forralás után fogyasztható.**

Az ivóvíz ismételt használata előtti intézkedések

Az ivóvíz ismételt használata előtt gondoskodni kell arról, hogy a víz a gerinc-

és szekunder vezetékekben, valamint a belső vízvezetékekben kicserélődjék. A legtöbb esetben elegendő az öblítés. A felújítást követően a primer és a szekunder vezetékek öblítését a fenntartó, tehát az ÖKO-Park Kft. végzi a hálózati tűzcsapokon át, ami viszont nem elegendő. A zavaros víz eljut a házak csatlakozásaihoz is, ezért szükséges, hogy a felhasználók a saját csatlakozásaikon, tehát az otthoni csapokon is végezzenek öblítést.

Ajánlások az öblítéshez a végfelhasználónál – a felhasználó végzi el

Az öblítés előtt távolítsa el a csapokra szerelt eszközöket (szűrők, adagolók stb.). Tisztítsa meg az adaptereket és szükség szerint cserélje ki azokat. A belső vízvezetékben levő víz kiöblítését kezdje a vízvezeték-csatlakozáshoz és a vízórához legközelebb levő csapon, majd amennyiben még az szükséges, szisztematikusan folytassa az öblítést

emeletek szerint, a földszinttől felfelé. Az öblítési tervet terjessze ki azokra a helyiségekre is, ahol kisebb mértékben használják a vizet, valamint azokra az épületekre is, ahol továbbra sem fogják használni a vizet.

Az öblítést turbulens áramlással legalább 15 percig, illetve a körülmények függvényében addig végezze, amíg a víz a nyilvános vízvezeték-hálózatból érkező friss vízre cserélődik, látszatra nem elszíneződött vagy zavaros, a hőmérséklete pedig legalább egy percig változatlan. Turbulens áramlatot a csap sorozatos, egymás utáni nyitásával és zárásával képez. Gondoskodjon a tűzcsap-hálózat öblítéséről is, amennyiben az közvetlenül a belső vízvezeték-hálózatához van csatlakoztatva.

A Nemzeti Közegészségügyi Intézet releváns szakértői útmutatói és ajánlásai a NIJZ biztonságos ivóvíz-ellátásra vonatkozó honlapján található.

Öko-park Kft.

Festival Vinarium znova obudil dogajanje

Letošnji Festival Vinarium je po enoletnem premoru znova zaznamoval dogajanje v najvzhodnejšem slovenskem mestu. Vrhunec dogajanja je poleg tradicionalnih prireditev Bogračfesta in Lendavske trgateve bilo kuhanje rekordnega bograča, kar velja za svojevrsten podvig v letu gastronomske regije. Poleg tega pa so festivalsko dogajanje spremljali še manjši dogodki, kot so etno večeri, delavnice, predstavitev občinskih in nevladnih organizacij ter večer lendavskih vin.

Pripravila: Martina Bukovec

Naziv mojstra bograča v letu 2021 za ekipo Varisa

Bogračfest je zadnjo avgustovsko soboto znova potekal na ulici, sicer na zmanjšanem prizorišču in s 27 tekmovalnimi ekipami. Naziv najboljšega bograča in s tem mojster bograča si je pridobilo podjetje Varis, drugo mesto si je prislužila ekipa Žabarji in tretje Palfinger. Nagrado za najlepše urejeno tekmovališče je pripadlo Društvu vinogradnikov in sadjarjev Lendava. Bogračfest je s svojim obiskom poča-

stil tudi predsednik Državnega sveta Republike Slovenije Alojz Kovšca.

Na prireditvi je bilo poskrbljeno za kulinarčno ponudbo, kot je seveda bograč, ob njem pa so bili na voljo tudi langaš, votli kolač, sladke dobrote in vinska kapljica. Za glasbeni program na odru sta skrbeli skupini Skok in Blue Planet.

Bograč za Guinnessov rekord: 1801 kilogram

Svetovna prestolnica bograča se od 4. septembra naprej lahko pohvali še z enim velikim dosežkom: ekipi



šestih kuharjev je z 20 pomočniki v 16 urah uspelo pripraviti in skuhati doslej največjo znano količino bograča v kotlu, in sicer 1801 kilogram.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Podjetje Varis skuhalo najboljši bograč in si prislužilo laskavi naziv mojster bograča. • A legjobb bográcsgulyást a Varis vállalat csapata készítette, amely így elnyerte a bográcsmester címet.

S tem rekordom se Občina Lendava poteguje za vpis v Guinnessovo knjigo rekordov, pri čemer je oddana dokumentacija še v preverjanju pri Guinness World Records.

Kuharska ekipa, v kateri so bili poklicni kuharji, člani mestne in krajevnih skupnosti, sodelavci javnega zavoda ter gasilci, je z delom pričela že dan prej, v petkovih večernih urah. Samo čebulo, ki je bilo skupno okoli 360 kg, je bilo treba pražiti dobre tri ure. Rekordni bograč je poleg tega vseboval še 4 kg česna, 260 kg govedine, 160 kg divjačine, 300 kg svinjine in 500 kg krompirja, 22 kg začimb ter 12 l vina – seveda lendavskega, ki ga je za ta namen podarila Vinska klet Kelenc.



Foto/fotó: Mediaspeed

Kuhanje bograča za Guinnessov rekord. • A Guinness-rekord bogrács főzése.

Lendavska trgatev z ne-tradicionalno povorko

Lendavska trgatev navadno poteka v znamenju tradicionalne povorke, le-ta pa tokrat ni krenila skozi mestno jedro. Na tako imenovani stacionarni povorki 42. Lendavske trgateve

se je predstavilo 18 različnih društev in krajevnih skupnosti, ki so se na mirujočih vozovih ob prizorišču kuhanja bograča potrudila in prikazala ljudske običaje, šege, navade, različna jesenska opravila pa tudi zabaven oris trenutne covid situacije.

Medtem ko je v prireditvenem šotoru potekalo razdeljevanje rekordnega bograča, je za glasbeno vzdušje skrbel skupina Weekend Band, tudi za otroke je bilo poskrbljeno na dvorišču knjižnice, kjer so pripravili pravljíčno dvorišče.



Foto/fotó: Mediaspeed

Na stacionarni povorki 42. Lendavske trgateve se je predstavilo 18 različnih društev in krajevnih skupnosti, ki so na mirujočih vozovih prikazala ljudske običaje, šege, navade, različna jesenska opravila pa tudi zabaven oris covid situacije. • A 42. Lendvai szüret úgynevezett helyszíni felvonulásán 18 egyesület és helyi közösség mutatkozott be, amelyek a bográcsfőző helyszín mellett felállított szekereken mutatták be a népi hagyományokat és szokásokat, a különböző őszi munkálatokat, de megjelentették vicces módon a jelenlegi járványhelyzetet is.

A Vinarium Fesztivál eseményei ismét életre keltek

A Vinarium Fesztivál egyéves kihagyás után idén ismét meghatározó szereplője lett a legkeletebbi szlovén város történéseinek. Az események csúcspontja a hagyományos Bográcsfeszt és Lendvai szüret mellett a rekord bográcsgulyás készítése volt, amely a gasztronómiai régió évében mindenképpen különleges teljesítménynek minősül. Emellett a fesztiváleseményeket különböző kisebb rendezvények kísérték, mint például az etno estek, műhelyek, a községi és civil szervezetek bemutatkozása, valamint a lendvai borok estje.

Lejegyezte: Martina Bukovec

A bográcsmester címet 2021-ben a Varis csapata kapta

A Bográcsfeszt augusztus utolsó szombatján ismét az utcán zajlott,

de ezúttal kisebb területen és 27 csapattal. A legjobb bográcsgulyásért járó díjat és ezzel a bográcsmesteri címet a Varis vállalat csapata nyerte el, a második helyen a Žabarji csapat, a harmadik helyen pedig a Palfinger csapat végzett. A legrendezettebb főzőhelyért járó díjat a Lendvai Sző-

lő- és Gyümölcsstermelők Egyesülete vehette át. A Bográcsfesztet jelenlétével megtisztelte Alojz Kovšca a Szlovén Köztársaság Államtanácsának elnöke is.

A rendezvényen gondoskodtak a gasztronómiai kínálatról, volt természetesen bográcsgulyás és lángos,



Foto/foró: Tomaž Galič

Az idei Bogračfeszt ismét a Fő utcán zajlott, de ezúttal kisebb területen és 27 csapattal. • Letos je Bogračfest znova potekal na Glavni ulici, a tokrat na zmanjšanjem prizorišču in s 27 tekmovalnimi ekipami.



Foto/foto: Mediaspeed

A Guinness-rekord bográcsot főző csapat, amelyet hivatásos szakácsok, a városi és a helyi közösségek képviselői, a közigazgatás munkatársai és tűzoltók alkottak. • Kuharska ekipa bograča za Guinnessov rekord, v kateri so bili po-klicni kuharji, člani mestne in krajevnih skupnosti, sodelavci javnega zavoda ter gasilci.

kürtöskalács, egyéb édes nyalánksá-gokból és nemes nedűből sem volt hiány. A zenei programot a színpadon fellépő Skok és Blue Planet együttes biztosította.

Guinness-rekord bogrács: 1801 kilogramm

A bogrács világfővárosában szeptem-ber 4. óta még egy nagy eredménnyel büszkélkedhetnek: hat szakácsnak és 20 segédnek 16 órán belül sikerült elkészíteni és megfőzni az eddig legnagyobb ismert mennyiségű, kondér-ban készült bográcsgulyást, amelynek súlya 1801 kilogramm volt. Ezzel a rekorddal Lendva Község versenybe szállt a Guinness rekordok könyvé-be történő bekerülésért, a benyújtott

dokumentumokat a Guinness World Records munkatársai még ellenőrzik.

A profi séfektől, a városi és a helyi közösségek képviselőiből, a közigazgatás munkatársaiból és a tűzoltókból álló főzőcsapat már egy nappal korábban, pénteken este nekilátott a munkának. Csak a mintegy 360 kg hagymát több mint három óra hosz-szan kellett pirítani. A rekord bog-rácsgulyásba emellett 4 kg fokhagy-ma, 260 kg marhahús, 160 kg vadhús, 300 kg sertéshús és 500 kg burgonya, továbbá 22 kg fűszer, valamint 12 li-ter – természetesen lendvai – bor is került, amelyet a Kelenc Borászat ado-mányozott.

Lendvai szüret rendhagyó felvonulással

A Lendvai szüret rendszerint a ha-gyományos felvonulás jegyében zaj-lik, amely azonban az idén rendha-gyó módon nem a városközponton haladt végig. A 42. Lendvai szüret úgynevezett helyszíni felvonulásán 18 különböző egyesület és helyi kö-zösség mutatkozott be, amelyek a bográcsfőző helyszín mellett felállí-tott szekereken mutatták be a népi hagyományokat és szokásokat, a kü-lönböző őszi munkálatokat, de vicces módon a jelenlegi járványhelyzetet is megjelenítették.

Miközben a rendezvénysátorban a rekord bográcsot osztották, a zenés műsorról a Weekend Band gondosko-dott, a gyerekeket pedig a könyvtár udvarán meseudvar várta különböző programmal.

Svetovni dan turizma: 500.000 obiskovalka stolpa Vinarium Lendava

Najvišji stolp v Sloveniji je v začetku septembra praznoval 6. obletnico delovanja in konec minulega meseca zabeležil še okroglo številko obiska. Slavnostni govornik na slovesnosti je bil Simon Zajc, državni sekretar Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo.

Pripravila: Aleksandra Sarjaš

V Lendavi smo tako svetovni dan turizma, 27. september, obeležili s praznovanjem obletnice stolpa in ob tem razglasili 500.000 obiskovalka stolpa Vinarium Lendava. **Mariia Poliukhovich** iz Rusije, ki trenutno živi v Ljubljani, je stolp obiskala dan pred prireditvijo. Na svečanosti je izrazila navdušenje nad to turistično destinacijo in se bo v Lendavo vrnila prihodnje leto, ko bo izkoristila prejeto nagrado; vikend paket bivanja v razpršenem hotelu Vinarium s kulturnim in kulinaričnim razvajanjem v Lendavi.

Zbrane je uvodoma pozdravil predsednik Turistične zveze Lendava vabi **Janez Somi**, ki vodi upravljanje stolpa od začetka te zgodbe o presežkih. Zahvalil se je obiskovalcem in vsem, ki so zaslužni, da smo lahko obeležili tako pomemben mejnik v kratki zgodovini stolpa.

Generator turističnega razvoja

Stolp, ki je postal metafora prelepih razgledov ter zgodba o lendavskem uspehu, je generator turističnega razvoja v naši lokalni skupnosti in stičišče ter prizorišče različnih dogodkov in aktivnosti, kar je v svojem nagovoru izpostavil tudi župan Občine Lendava **Janez Magyar**: »S ponosom lahko povem, da občina Lendava vse svoje danosti razvija in dopolnjuje tudi z vlaganji. 500-metrski Zipline na eni strani bo na drugi strani slikovitih Lendavskih gorih dopolnjevala gondola, ki preko projekta Nad mestom Lendava do stolpa Vinarium uresničuje naš slogan Občina zelene prihodnosti in visoke kakovosti bivanja. Ob tem imamo ob vznožju stolpa v načrtu še restavracijo, ki bo zadovoljila vsa kulinarična pri-



Foto/fotó: Tomaž Gašič

Polmilijonti obiskovalci so čestitali (z leve) predsednik TZLV Lendava Janez Somi, župan Občine Lendava Janez Magyar, državni sekretar Simon Zajc in Livija Kovač Konstantinovič s Slovenske turistične organizacije. • A félmilliomodik látogatónak (balról jobbra) Janez Somi, a Lendva Várja Önt Turisztikai Szövetség elnöke, Janez Magyar, Lendva Község polgármestere, Simon Zajc államtitkár, a Szlovén Turisztikai Szövetség részéről pedig Livija Kovač Konstantinovič gratulált.

čakovanja, tako posameznikov kot tudi večjih skupin obiskovalcev, spremljala pa jo bo tudi vinoteka, polna odličnih lendavskih vin. Nova pridobitev, ki jo načrtuje podjetnik, je tudi čokoladnica, ki bo ob prodaji nudila prav tako možnost pokušine sladkih dobrot, seveda pa širimo tudi bazen ponudnikov prenočitev v številnih zidanicah, ki postajajo del družine razpršenega hotela, ki smo ga odprli leta 2019 in velja za še eno zgodbo o uspehu.«

Turizem za vključujočo rast

Svetovni dan turizma je letos potekal pod sloganom Turizem za vključujočo rast, ki govori o moči turizma za ustvarjanje rasti ter pozitivne preo-

brazbe, ki jo turizem prinaša. O tem je na svečani prireditvi spregovorila vodja tržnega komuniciranja in odnosov z javnostmi v Sloveniji pri Slovenski turistični organizaciji **Livija Kovač Konstantinovič**. V svojem nagovoru se je ozrla tudi v zgodovino stolpa: »Kar kmalu po odprtju je navdušil široko množico, obiskovalce, tako medije in tudi strokovno javnost. Med drugim tudi Slovensko turistično organizacijo, ki mu je samo leto kasneje podelila laskavi naziv Sejalca, najbolj inovativnega turističnega produkta tistega leta. Od takrat pa do danes je v šestih letih stolp naredil res velike korake naprej in se zapisal na slovenski turistični zemljevid, lahko bi rekla tudi

širše, glede na to, od kod vse prihajajo gostje.«

»Mislim, da boste vi ena zelo uspešna zgodba, kako peljati turizem.«

»Danes si ne moremo predstavljati Pariza brez Eifflovega stolpa in pri vas bo enako. Že ko pomislimo na Lendavo, pomislimo na vaš stolp. Prepričan sem, da boste z vsemi načrti, ki jih še imate, zgodbo peljali naprej, naše Ministrstvo pa bo vaš dober sogovornik,« je v slavnostnem nagovoru dejal državni sekretar Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo **Simon Zajc**, ob tem pa dodal: »Mi projekte, ki so dobri in pripravljeni, podpremo. V prihodnjih letih bomo iz različnih evropskih skladov močno podpirali tudi gradnje.« Svoj nagovor je sklenil z besedami: »Jaz sem optimist in za vas me ne skrbi. Mislim, da boste vi ena zelo uspešna zgodba, kako peljati turizem.«

Turistična zveza Lendava vabi je v okviru praznovanja za vse obiskovalce pripravila pokušino bograča in lendavskih vin. Da bi udeleženci prireditve lahko vino, ki ima pri stolpu veliko simbolike, tudi občutili, so vinarji iz **Evropskega reda vitezov vina**, ki imajo na stolpu tudi svoj domicil, pripravili pokušnjo vin z ožjega območja Lendave.

A Turizmus Világnapja: A lendvai Vinarium torony 500.000-ik látogatója

Szlovénia legmagasabb kilátótornya szeptember elején ünnepelte fennállásának 6. évfordulóját, a hónap végén pedig kerek látogatószámot jegyeztek. Az ünnepi szónok Simon Zajc, a Gazdaságfejlesztési és Technológiai Minisztérium államtitkára volt.

Lejegyezte: Aleksandra Sarjaš

Lendva a Turizmus Világnapja alkalmából, szeptember 27-én ünnepelte a torony évfordulóját, és kihirdette a Vinarium torony 500.000. látogatóját, a jelenleg Ljubljanában élő, orosz Mariia Poliukhovichot, aki a rendezvény előtti napon látogatott el a toronyba. Az ünnepségen kifejezte a turisztikai desztináció feletti lelkesedését, jövőre pedig visszatér Lendvára, hogy kihasználja az elnyert díjat: egy kulturális és kulináris kényeztetéssel ötvözött, hétvégi üdülési csomagot a lendvai Vinarium szórt szobás szállodában.

Az egybegyűlteket Janez Somi, a Lendva Várja Önt Idegenforgalmi

Szövetség elnöke köszöntötte, aki a tornyot a sikertörténet kezdete óta irányítja. Köszönetet mondott a látogatóknak és mindazoknak, akik lehetővé tették, hogy ma a torony rövid történetében ilyen fontos mérföldkövet ünnepelhetünk.

A turisztikai fejlődés motorja

A tornyot, amely a gyönyörű kilátás metaforájává és Lendva sikertörténetévé, a közösség turisztikai fejlődésének motorjává, valamint különböző rendezvények és tevékenységek találkozási helyszínévé vált, beszédében Lendva Község polgármestere, **Janez Magyar** is méltatta: „Büszkén mondhatom, hogy Lendva község meglévő adottságait további fejlesztésekkel egészíti ki. Egyrészt az 500 méteres átszúzópálya kiépítésével, másrészt a „Lendva felett a Vinarium toronyig” projekt révén megvalósul a „Zöld jövő és magas életminőség közössége” szlogenünk. Emellett a torony lábánál minden egyéni és csoportos kulináris elvárást kielégítő éttermet tervezünk, amelyhez egy kiváló lendvai borokkal teli borszaküzlet is tartozik majd. A vállalkozó által tervezett új szerzemény egy csokoládémanufaktúra is, ahol szintén meg lehet majd kóstolni az édes finomságokat, és természetesen a szállasadók körét is bővítjük. A 2019-ben megnyitott, szórt szobás szálloda szintén egy sikertörténet.”



Fotó/fotó: Tomaž Galič

Državni sekretar Simon Zajc se je v slavnostnem nagovoru dotaknil tudi težkega obdobja, ki ni prizaneslo turizmu. • Simon Zajc államtitkár ünnepi köszöntőjében szolt a turizmust sem kímélő nehéz időszakról is.

A turizmus az inkluzív fejlődésért
A Turizmus Világnapja az idén a

Turizmus a befogadó növekedésért szlogen jegyében zajlott, ami a turizmus növekedést teremtő erejéről és a turizmus által előidézett pozitív átalakulásról szól. Többek között erről is beszélt **Livija Kovač Konstantinovič**, a Szlovén Idegenforgalmi Szervezet vállalati PR vezetője, aki röviden visszatekintett a torony történetére is: „Megnyitását követően a torony egyhamar lenyűgözte a nyilvánosságot, a látogatókat, a médiát és a szakmai közönséget egyaránt. Többek között a Szlovén Idegenforgalmi Szervezetet is, amely alig egy évvel később az év leginnovatívabb turisztikai termékének ítélte oda a sokak által vágyott „Sejalec” címet. Az azóta eltelt hat év alatt a torony nagyot lépett előre, és felkerült a szlovén, sőt, látva, honnan érkeznek a vendégek, mondhatnám, hogy a szélesebb térség turisztikai térképére.”

„Meggyőződésem, hogy önök a turizmusfejlesztésben igazi sikertörténetet írnak.”

„Ma már el sem tudjuk képzelni Párizst az Eiffel-torony nélkül, és önökkel is így lesz. Amikor Lendvára gondolunk, a tornyotok jut eszünkbe. Meggyőződésem, hogy a kész terveik mellett folytatják a történetet, és a minisztériumunk ebben partner lesz” – mondta megnyitó beszédében **Simon Zajc**, a Gazdaságfejlesztési és Technológiai Minisztérium államtitkára, majd hozzátette: „Támogatjuk a jó és kész projekteket. Az elkövetkező években, a különböző európai alapokból, a fejlesztéseket is erőteljesen támogatni fogjuk.” Ünnepi köszöntőjét a következő gondolatokkal zárta: „Optimista vagyok, és önökért nem aggódom. Meggyőződésem, hogy önök a turizmus fejlesztésében egy igazi sikertörténetet írnak.”

Az ünnepi rendezvényen a Lendva Várja Önt Idegenforgalmi Szövetség a látogatók számára bográcsgulyás- és borkóstolót is szervezett. És hogy megtapasztalhassák a toronyban nagy szimbolikával bíró bort, a szintén a toronyban székelő **Európai Borlovagrend** borászai borkóstolót készítettek a Lendva szűkebb térségének borvidékéről származó borokból.

Štiri leta domače tržnice

Domača tržnica, ki poteka pod okriljem Zavoda za turizem in razvoj Lendava, praznuje oktobra polna štiri leta delovanja. Mesečno enkrat tako pod kostanji ob turistično-informacijskem centru potekajo nakupi domačih pridelkov in izdelkov, druženje ob kulinariki in degustacija vin.

Domača tržnica je zasnovana kot dogodek, ki se odvija enkrat mesečno vse leto, s čimer se zagotavlja njeno trajno delovanje (izjema je bil koronski čas, ko je bilo prepovedano zbiranje ljudi). Njena ponudba je kakovostna in promovira pridelke in izdelke ponudnikov iz občine Lendava in neposredne okolice, ob tem pa jo spremlja tudi kulinarična izkušnja. V prvi vrsti je domača tržnica namenjena prodaji domačih pridelkov in izdelkov, torej sezonskega sadja, zelenjave; izdelkov iz žita, bučnega olja, vina,

medu, marmelad, kakor tudi izdelkov domače in umetnostne obrti, kot so na primer keramika, spominki, nakit, izdelki iz ličja ipd. Obenem je to tudi kotiček s kulinarično ponudbo, kjer je na dveh do treh stojnicah moč okusiti domače jedi, kot so dödöli in langaš, pa tudi degustirati in kupiti vina iz okoliških goríc.

V štirih letih odvijanja domače tržnice, ki je sofinancirana iz kmetijskega razpisa Občine Lendava, je ta postala zbirališče domačinov, ki si želijo druženja in kakovostne ponudbe, obenem pa obvezen postanek za obiskovalce in turiste, ki si lahko na domači tržnici kupijo lokalno dobroto ali spominek ter začutijo utrip mesta. Nič manj pomemben vidik pa je, da se z delovanjem tržnice povečuje utrip starega mestnega jedra.

Pripravila: Martina Bukovec

DOMAČA HAZAI TRŽNICA PIAC

4 leta év



Čaka vas ... Várjuk Önöket

- Domača ponudba ● Hazai termények, termékek kínálata
- Kulinarični kotiček z okusi Lendave ● Gasztrosarok Lendva ízeivel
- Glasba s skupino **Swingter** ● Zenél a **Swingter** együttes

23. oktober 2021
od 9.00 naprej
pod kostanji

2021. október 23.
9.00 órától
a gesztenyefák alatt

Podprimo lokalno, kupujmo domače!

Támogassuk a helyit, vásároljuk hazait!

Kulinarični vodnik po Lendavi

V letu, ko Slovenija nosi prestižni naziv evropske gastronomske regije, si v Lendavi prizadevamo spodbujati in podpirati domače gostince kot tudi ponudnike lokalnih pridelkov in izdelkov.

Pripravila: Martina Bukovec

V Občini Lendava in Zavodu za turizem in razvoj Lendava v obliki promocijskih aktivnosti na turističnih spletnih straneh in na socialnih omrežjih zagotavljamo večjo prepoznavnost in kontinuiteto lokalne kulinarike ter pomagamo lokalnim ponudnikom in pridelovalcem s promocijskimi dejavnostmi. V sodelovanju s ponudniki tako obiskovalcem in turistom, ki obiščejo Lendavo ter Pomurje, ponujamo tiste jedi, ki so (še vedno) prisotne na domačih krožnikih.

Tako je nastal tudi Kulinarični vodnik po Lendavi, ki bralce in obiskovalce popelje po okusih Lendave ter jih napotuje k vinarjem po žlahtno kapljico ter k ponudnikom lokalnih pridelkov in izdelkov. Predstavitvena knjižica, ki je dostopna tako v elektronski kot tudi tiskani različici, zajema kulinarične adute posamičnih gostincev, med katerimi so domači golaž s trganci, zrezek s popečenimi dödöli, langaš, prekmurski meč, obložen kruh s tünko, prekmurska gibanica, kurtoš kolač in ostale dobrote. Na socialnih omrežjih Visit Lendava in Vinarium Lendava so na ogled tudi videi, s katerimi se gostinci predstavljajo in vabijo na svoje »kulinarične adute«.

Vabljeni k prebiranju kulinaričnega turističnega vodnika in ogledu predstavitvenih videov, ki vas bodo zgotovito premamili tudi k okušanju v živo.

Povezavi:

http://www.lendava-lendva.si/files/dokumenti/kulinarni_vodnik_Lendava_2021_A4_SLO-popr.pdf



<https://www.facebook.com/watch/140071866544685/396982761708418>



Foto/fotó: Jure Barfi

Kulinarični vodnik po Lendavi je predstavitvena knjižica, ki je dostopna v elektronski oziroma tiskani različici in zajema kulinarične adute posamičnih domačih gostincev. • Az elektronikus és nyomtatott változatban is elérhető Lendvai kulináris kalauz kiadvány a helyi vendéglátósok kulináris aduászait mutatja be.



Kulinarični vodnik po Lendavi



Okusite kulinarične adute domačih gostincev in ponudnikov

Kaj pri nas okusiti? Labor it. 1 in priporočilo je vsakakor ena linča med največpomembnejših jedi - bograč, ki ga ponuja skoraj vsaka gostilna v Lendavi. Prilog tega se naši kulinarični moštari ponotajo s pomadbo jeli, ki vas bodo popečile v savi okusov tradicije, prepletanja vplivov različnih kuhinj in zanimivih zgod. Predstavljamo vam kulinarične adute, ki jih poleg bograča enostavno morate poskusiti ob obisku Lendave!

Gostilna Kančal

Domači goveji golaž z žličniki ali polento - kot so ga postregli nekoč

V gostilni s stotoletno tradicijo vam bodo po »indiatnje« postregli pristen domači goveji golaž, navdihnjene po receptu babice, s pridihom madžarske kuhinje, od koder jed tudi izvira.

Glavna ulica 41, 9220 Lendava
 +386 922 575 11 37
 gostilna.kancal@gmail.com

Gostilna Lovski dom

»Ja pa neje« dödöl in »to ni gibanica« - sodobne kulinarične variacije za dušo

V gostilni z dušo vam bodo pripravili tradicionalne jedi v moder- ni preobliki: ciganska pečenka, postrelena v dödölu, s jurčki in salato. Stadica je sodobna variacija gibanice z letniki, skum, godišnimi sadji in bučnimi semeni, nato sonni ime »to ni gibanica«.

Lendavske Gorice 238 A, 9220 Lendava
 +386 922 575 24 50
 to.ni.gibanica@gmail.com

Okusite kulinarične adute domačih gostincev in ponudnikov 5

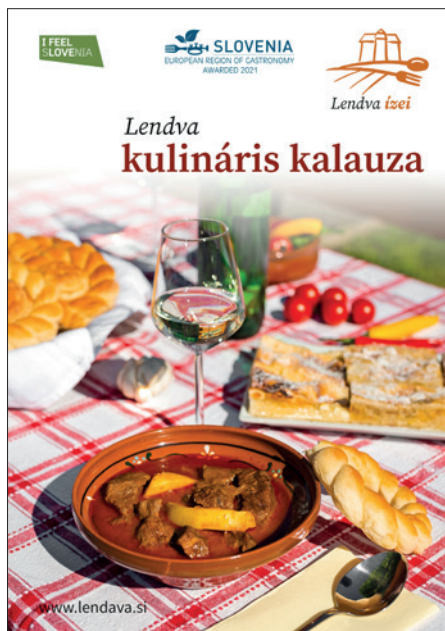
Lendva kulináris kalauza

Az idén, amikor Szlovénia elnyerte az Európai Gasztronómiai Régió rangos címet, törekszünk mi, Lendván is a helyi vendéglátók, valamint a helyi termékek és szolgáltatók támogatására és népszerűsítésére.

Lejegyezte: Martina Bukovec

Lendva Község és a Lendvai Turisztikai és Fejlesztési Intézet a turisztikai honlapokon és a közösségi médiában folytatott promóciós tevékenységeken keresztül biztosítja a helyi konyha nagyobb ismertségét és folyamatos jelenlétét, továbbá promóciós tevékenységekkel segíti a helyi szolgáltatókat és termelőket. A szolgáltatókkal együttműködve a Lendvára és a Mura-vidékre érkező turistáknak és látogatóknak olyan eredeti ételeket kínálunk, amelyek (még) megtalálhatók az otthoni tányérokra is.

Ennek szellemében készült el Lendva kulináris kalauza, amely végigvezeti az olvasókat és a látogatókat Lendva ízein, elkalauzolja őket a borászokhoz, ahol finom borokat kóstolhatnak, valamint utat mutat a helyi termékeket kínáló szolgáltatókhoz is.



Az elektronikus és nyomtatott változatban egyaránt elérhető kiadvány a helyi vendéglátósok kulináris adásait mutatja be, mint például a házi

gulyás nokedlivel, a sült hús pirított dödöllével, a lángos, a Mura-vidéki tőr, a zsíros kenyér „vindós” hússal, a gibanica, a kürtőskalács és más finomságok. A Visit Lendava és a Vinarium Lendva közösségi oldalain is láthatók olyan videók, amelyekben a bemutató vendéglátósok „kulináris élvezetekre” invitálják a látogatókat.

Lapozgassák és olvassák önök is a kulináris turisztikai kalauzt, nézzék meg a bemutató videókat, amelyek kétértelműen arra csábítanak, hogy személyesen is kipróbálják a finomságokat.

Povezavi:

http://www.lendava-lendva.si/files/kulinaricni_vodnik_Lendava_2021_A4_HU.pdf



<https://www.facebook.com/watch/140071866544685/396982761708418>



A termelői piac négy éve

A Lendvai Turisztikai és Fejlesztési Intézet égisze alatt működő Termelői Piac októberben ünnepli fennállásának negyedik évfordulóját. Havonta egyszer a Turisztikai Információs Központ melletti gesztenyefák alatt a látogatók helyi termékeket vásárolhatnak, gasztronómiai rendezvényeken vehetnek részt és borkóstoló mellett találkozhatnak.

A termelői piacot egész évben, havonta egyszeri rendezvényként tervezték, így biztosítva annak fenntarthatóságát (kivételet képezett a koronavírusos időszak, amikor tilos volt a gyülekezés). A piac minőségi termékeket kínál, közben pedig kulináris élményekkel kísérve népszerűsíti a Lendva Községben és közvetlen környezetében működő szolgáltatók termékeit. A termelői piac elsősorban

a helyi termékek és termékek, azaz idénygyümölcsök, zöldségek, gabonafélék, tökmagolaj, bor, méz, lekvárok, valamint kézműves termékek, például kerámiák, ajándéktárgyak, ékszerek, csuhéból készített tárgyak stb. értékesítésére szolgál, egyben pedig kulináris sarok is, ahol két-három standon helyi ételeket, például dödöllét és lángost kínálnak, de helyi borok is kóstolhatók és megvásárolhatók.



A termelői piac a helybeliek és turisták számára is vonzó. • Domača tržnica je zanimiva tako za domačine kot in turiste.

Foto/foto: Arhiv ZTR/a ZTR archivuma

Slovenska bakla tudi v Lendavi

Slovensko baklo za olimpijske igre Tokio 2020, ki smo jo pred olimpijskimi igrami gostili tudi v Lendavi, so izdelali v Skupini SIJ – Slovenski industriji jekla. Veljala je kot poklon Ravenčanom in vsem jeklarjem za doprinos k večstoletni tradiciji in vsem športnikom, ki so barve Slovenije uspešno zastopali na olimpijskih igrah v daljnem Tokiu.

Slovenska bakla je od 22. aprila do 23. julija potovala po celi Sloveniji. V ponedeljek, 28. 6., smo jo ob 18.30 sprejeli tudi v Lendavi. Z baklo so tekli Atletski klub Lendava, Badmintonski klub Mladost Lendava, Športno in turistično društvo Gibko Lendava, Kolesarski klub Lendava, Lokostrelski klub Lendava, Judo

klub Lendava, Planinsko društvo Lendava, Odbojgarski klub Lendava, Nogometno društvo Lendava 1903 in ostali povabljeni gostje. Glede na dosežke slovenskih športnikom lahko rečemo, da so se nam olimpijske sanje uresničile.

Pripravila: AK



Foto/foto: Tomaž Galitč

Vsi sodelujoči športniki, ki so baklo ponесли do vrha stolpa Vinarium in nazaj. • Az összes közreműködő sportoló, akik elvitték a fáklyát a Vinarium toronyig és vissza.

Sprejem ob dnevu slovenskega športa

23. septembra praznujemo dan slovenskega športa in ob tej priložnosti je župan Janez Magyar v mestni hiši sprejel predstavnike športnih društev, združenj in klubov iz občine Lendava ter Športne zveze Lendava.

Na sprejemu se je župan Janez Magyar zahvalil vsem promotorjem športa v Lendavi za njihovo delo, jim čestital za športne dosežke ter zaželel vse dobro tudi v prihodnje. Občina Lendava z letnim programom športa uresničuje javni interes v športu. V okviru javnega razpisa za sofinanciranje programov na področju športa, ki so že bili oziroma še bodo izvedeni v letu 2021 na območju naše občine ter so sofinancirani iz proračuna, je bilo v sedmih vsebinskih sklopih dodeljenih 173.872,00 evrov. Srečanje v mestni hiši pa je bila priložnost tudi za predstavitev načrtovanih vlaganj Občine v športno infrastrukturo.

AK.



Foto/foto: Občina Lendava/Lendava Község

Predstavniki športnih društev, združenj in klubov iz občine Lendava ter Športne zveze Lendava na sprejemu ob dnevu slovenskega športa. • Lendava Község és a Lendvai Sportszövetség sportegyesületeinek, szövetségeinek és klubjainak képviselői a szlovén sport napja alkalmából szervezett fogadáson

A szlovén fáklya Lendván is

A 2020-as tokiói olimpiai játékok szlovén fáklyáját, amely a SIJ – Szlovén Acélipar Csoportban készült, az olimpiai játékok előtt Lendván is fogadták. Ez alkalomból tisztelegtek a ravnei és más acélgyártók előtt, akik hozzájárultak a többszázéves hagyományhoz, valamint az összes sportoló előtt, akik

sikeresen képviselték Szlovéniát a távoli Tokióban.

Április 22. és július 23. között a szlovén fáklya egész Szlovéniát bejárta. A fáklyát, amelyet a Lendvai Atlétikai Klub, a lendvai Mladost Tollaslabda Klub, a lendvai Gibko Sport és Turisztikai Egyesület és a lendvai Kerékpá-

ros Klub, a lendvai Íjászkлуб, a lendvai Judo Klub, a lendvai Hegymászó Egyesület, a lendvai Röplabda Klub, a lendvai Labdarúgó Egyesület 1903 tagjai és más meghívott vendégek vittek, Lendván június 28-án, hétfőn, 18.30-kor köszöntötték. A szlovén sportolók eredményeit figyelve elmondhatjuk, hogy olimpiai álmunk valóra vált.

Lejegyezte: AK



Foto/fotó: Tomaž Galič

Fiatalkok a fáklyával a városháza előtt • Mladi z baklo pred mestno hišo.

Fogadás a szlovén sport napja alkalmából

Szeptember 23-án ünnepeljük a szlovén sport napját, ez alkalomból Janez Magyar polgármester a városházán fogadta Lendva községben

és a Lendvai Sportszövetségben működő sportegyesületek, szövetségek és klubok képviselőit. A fogadáson a község vezetője köszönetet mon-

dott mindazoknak, akik Lendván segítik a sportélet fejlesztését, gratulált az elért eredményekhez és kifejezte a jövővel kapcsolatos jókívánságait. Lendva Község a sporttal kapcsolatos közérdeket az éves sportprogramokon keresztül valósítja meg. A már megrendezésre került, vagy 2021-ben a község területén megvalósuló sportprogramok támogatását szolgáló nyilvános pályázat keretében hét tartalmi kategóriában 173.872,00 euró támogatást osztottak ki. A városházán tartott találkozó alkalmat adott arra is, hogy bemutassák a község sportinfrastrukturális fejlesztéseit.



Foto/fotó: Občina Lendava/Lendva Község

A szlovén sport napja alkalmából szervezett fogadás a városházán
Na sprejemu ob dnevu slovenskega športa v mestni hiši

AK.

DOŠ I Lendava prejemnica naziva Naj kulturna šola 2021 med srednje velikimi šolami

Na zaključni prireditvi projekta Kulturna šola, ki je bila 5. oktobra 2021 v Ajdovščini, so podelili priznanja nagrajenim osnovnim šolam za delovanje na področju kulture. Gre za projekt, ki ga Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti izvaja že 15. leto zapored in katerega namen je spodbujanje kulturne vzgoje in ustvarjalnosti mladih na raznolikih umetnostnih področjih, hkrati pa podpora kakovostnim dosežkom v izbranih dejavnostih.

Naziv Najbolj kulturna šola 2021 je prejela Osnovna šola Preserje pri Radomljah. Med 75 osnovnimi šolami, ki so si prislužile naziv Kulturna šola (za obdobje 2021-2025), pa je bila tudi Dvojezična osnovna šola Lendava I, ki je v kategoriji »srednje velike šole« prejela priznanje za Naj kulturno šolo leta 2021. Enak naziv je šola prejela že tudi leta 2016.

Ocenjevalna komisija je v obrazložitvi priznanja za lendavsko šolo zapisala, da se jim priznanje podeljuje na podlagi uspešnega uresničevanja enega izmed najpomembnejših ciljev dvojezične osnovne šole, to je vzgoje za spoštovanje in razumevanje narodne, jezikovne in kulturne drugačnosti oz. medkulturnega dialoga, kar je tudi ena najpomembnejših evropskih vrednot.

Šoli prejeto priznanje pomeni potrditev, da je njihovo delo na področju kulture kvalitetno, in so zelo ponosni, da se vnovič lahko prištevajo med tiste šole, ki se izkazujejo z nadpovprečno kulturno dejavnostjo.

V sklopu prireditve so bila podeljena priznanja za Naj kulturno šolo še

v kategorijah »male šole« in »podružnične šole«, kakor tudi priznanja za posebne dosežke, ki so jih prejele najboljše šole za delovanje na področjih gledališča, folklore, literature, likovne in filmske dejavnosti ter na področju varovanja kulturne dediščine.

Pripravila: Aleksandra Kozak



Foto/foto: JSKD/SzK KTA

Zaključne prireditve so se udeležili ravnateljica nagrajene lendavske šole Judit Vida Törnar, župan Občine Lendava Janez Magyar, Rozina Nemeč, vodja izpostave JSKD, in koordinatorica projekta na DOŠ I Lendava Simona Šimunič. • A zárórendezvényen részt vett Vida Törnar Judit, a díjnyertes lendvai iskola igazgatója, Janez Magyar, Lendva Község polgármestere, Rozina Nemeč, a Kulturális Tevékenységekért Közalapítvány kirendeltségének vezetője és Simona Šimunič, a Lendvai I. KÁI projektkoordinátora.

OBVESTILO

Slovenska banka hrane (SIBAHE), ki deluje kot humanitarna organizacija in je namenjena predvsem zbiranju ter distribuciji hrane tistim, ki je nimajo ali se soočajo z njenim pomanjkanjem, obvešča vse občane, da z vzpostavljenimi mrežami pomoči nudijo hrano in druge potrebščine tudi v Lendavi.

Trenutno imajo na razpolago poleg hrane tudi šolske potrebščine in novo obutev ter občasno tudi nova oblačila. Vsak delovni dan v tednu ob 20. uri zvečer delijo svež kruh, pekovske izdelke, sladke dobrote, sadje in zelenjavo, od 1. oktobra 2021 naprej pa sveže pekovske izdelke, sadje, zelenjavo ter mlečne izdelke delijo tudi dopoldan od 8. ure naprej na lokaciji **Kranjčeva ulica 4, Lendava** (parkiriščna stran zgradbe).

Za več informacij so dosegljivi na zgoraj omenjeni lokaciji oziroma na telefonski številki **070 615 540** (ga. Marija).



A közepes méretű iskolák közül a Lendvai I. KÁI nyerte el a 2021 legjobb kulturális iskolája címet

2021. október 5-én Ajdovščinában, a Kulturális Iskola projekt záróünnepségén adták át az általános iskolák kiemelkedő kulturális tevékenységéért járó díjakat. A Szlovén Köztársaság Kulturális Tevékenységekért Közalapítvány immár 15 éve valósítja meg a projektet, amelynek célja a fiatalok kulturális nevelésének és kreativitásának előmozdítása a művészeti te-

rületek széles skáláján, ugyanakkor a választott tevékenységek minőségi eredményeinek támogatása.

A Legjobb kulturális iskola 2021 címet a Radomlje melletti Preserje Általános Iskola kapta. A 75 általános iskola között volt, amelyek (a 2021-2025-ös időszakra vonatkozóan) kiérdemelték a Kulturális Iskola címet, a Lendvai I. Kétnyelvű Általános Iskola,

amely a „közepes méretű iskolák” kategóriában elnyerte a Legjobb Kulturális Iskola 2021 címet. Ezt a címet az iskola már 2016-ban is kiérdemelte.

A díj indoklásában az értékelő bizottság úgy fogalmazott, hogy a díjat a lendvai iskola azért érdemelte ki, mivel sikeresen teljesítette a kétnyelvű általános iskola egyik legfontosabb célját, nevezetesen a nemzeti, nyelvi és kulturális különbségek tiszteltetésére és megértésére való nevelést, vagyis a kultúrák közötti párbeszéd megteremtését. Az elismerés megerősíti az iskola azon meggyőződését, hogy a kultúra területén minőségi tevékenységet folytat, ugyanakkor nagyon büszkéek arra, hogy ismét a kiemelkedő kulturális tevékenységet folytató iskolák közé sorolták őket.

A rendezvényen a „kisiskolák és fiókiskolák” kategóriában is kiosztották a legjobb kulturális iskola díját, továbbá különdíjakat, amelyeket a legjobb iskolák a színház, a népművészet, az irodalom, a képzőművészet és a filmművészet, valamint a kulturális örökség védelme terén végzett tevékenységükért vehették át.

Lejegyezte: Aleksandra Kozak



Foto/fotó: JSKD/SzK KTA

A projekt záróünnepségén adták át Legjobb Kulturális Iskola 2021 című díját. Na zaključni prireditvi projekta so podelili priznanje za Naj kulturno šolo.

ÉRTESÍTÉS

A humanitárius szervezetként működő Szlovén Élelmiszerbank (SIBAHE), amelynek fő célja élelmiszert juttatni a nélkülözőknek és rászorulóknak, értesíti a polgárokat, hogy hálózatuk keretében most már Lendván is várják élelmiszerekkel és egyéb általános szükségleteket kielégítő cikkekkel a lakosságot.

Jelenleg az élelmiszerek mellett iskolai felszereléseket, új lábbeliket és alkalmanként új ruhákat tudnak biztosítani. Hétköznaponként este 8 órakor friss kenyeret, egyéb pékárukat, édességet, gyümölcsöt és zöldséget osztanak. 2021. október 1-től délelőtt is reggel 8 órától a lendvai **Kranjec utca 4.** alatt (parkoló felőli oldal) friss pékáruval, gyümölcscsel, zöldségekkel és tejtermékekkel várják a rászorulókat.

További információkért keressék őket a fenti helyszínen, illetve a **070 615 540**-es telefonszámon (Marija).



Spomin na težko pot Primorcev

Iz tragičnih začetkov pred malo več kot 100 leti, ko so se junija leta 1921 v petišovsko kolonijo začeli priseljevati prvi Primorci, se je v naslednjih letih v naseljih Benica, Pince Marof, Kamovci in dela Dolge vasi razvila skupnost, ki dopolnjuje pestro večkulturno podobo občine Lendava.

Pripravila: Aleksandra Sarjaš

Potomci zavednih in pokončnih Primorcev in Istranov pravijo, da so sedaj Prekmurci, Prekmurci s primorskimi in istrskimi koreninami. Na oboje so ponosni. In niso v zadregi, če slučajno slišijo opazko begunec. Radi povedo, da jih je Prekmurje sprejelo za svoje, postali so enakopravni člani te skupnosti, vendar Primorske in Istre ne bodo pozabili nikoli.

Ganljiva in obenem herojska zgodba Primorcev in Istranov v Prekmurju povezuje in obvezuje, da svoja pričevanja ohranjajo tudi zanamcem. Zanimivo in za prvo polovico 20. stoletja tako značilno turbulentno zgodovino je zapisal predsednik Društva za ohranjanje tradicije Primorci in Istrani v Prekmurju **Stanko Bensa**:

»Prva svetovna vojna se je bližala koncu. Razmere v begunskih taboriščih so bile vse težje. Primanjkovalo je hrane. Tudi življenjski pogoji so se slabšali. Ljudje v taboriščih so se borili za golo preživetje. Avstro-ogrška monarhija je razpadala. To je bilo videti na vsakem koraku.



Stanko Bensa

Po napadu Italije 25. maja 1915 in napovedi vojne Avstro-Ogrski so se začeli hudi boji na Primorskem. Prva obrambna črta je bila reka Soča. Tako kot je zapisal primorski slavček, pesnik Simon Gregorčič že 1870. leta v svoji pesnitvi Soči, »in Soča bo krvava tekla«, se je to dejansko zgodilo. Na Soči je v hudih bojih umrlo milijon ljudi. Odvilo se je 12 hudih ofenziv. Kamen ni ostal na kamnu. Vse obsoške vasi so bile porušene do tal. Pred temi hudimi

boji je Avstro-Ogrska umaknila civilno prebivalstvo v taborišča po Avstriji. Samo z levega brega Soče so v taborišča odpeljali 80 tisoč Primorcev.

Zaradi nevzdržnih razmer v taboriščih je marca 1918 ljutomerska občina pokazala veliko solidarnost in pod svojo okrilje sprejela 14 primorskih družin. Po koncu vojne se primorski taboriščniki niso vsi vrnili na Primorsko. Primorska je bila pod okupacijo Italijanov kot vojni plen. Avstro-Ogrska je pa kot velika skupnost držav razpadla. Taborišča v Avstriji so se zapirala in ljudje so tavalili in niso vedeli kam. Tako so postali begunci.

Agrarna reforma v Prekmurju se je uradno začela 2. oktobra 1919. Na področju Prekmurja so se v tem času dogajale tudi velike politične spremembe. Posebej v takratnem Dolnjelendavskem srezu je bilo veliko agrarne zemlje. Posebej za Dolnjelendavski srez je veljalo, da Prekmurci za zemljo ob Muri niso bili zainteresirani. Član agrarne komisije v Murski Soboti je bil Primožec Anton Štrekelj, ki je 20. maja 1920 predlagal, da se med agrarne upravičence vključi tudi primorske begunce. Kljub nasprotovanju lokalnih oblasti in pomembnega prekmurskega poslanca Jožefa Klekla se je prva primorska skupina 1. junija 1921 naselila v izpraznjeni pristavi v sedanjo kolonijo Petišovci. Prispelo je sedem primorskih begunskih družin z 31 člani. Prišli so iz začasne nastanitve v Borecih v stari vojašnici. Za njimi je v tem letu sledilo še 7 družin. Po tem je prišla prepoved zaradi lokalnih pritiskov in priseljevanje primorskih beguncev se je ustavilo za eno leto. Po letu 1922, z zapiranjem begunskega taborišča v Strnišču pri Ptujju, se je v Petišovcih nadaljevala priselitev Primorcev in Istranov. Ta drugi val priseljevanja v petišovsko kolonijo in ostale primorske kolonije



Učenci pri pouku leta 1937 • Tanulók az osztályban 1937-ben

se je nadaljeval zaradi velikega fašističnega terorja na zasedenih področjih Primorske in Istre ter zaradi zapiranja begunskega taborišča. Tako do leta 1934 beležimo 42 družin z 240 člani, ki so se priselile v kolonijo Petišovci (8 prekmurskih, 3 družine madžarskih domačinov, 22 primorskih družin in 9 družin iz Istre). Vsi skupaj so tako dobili 238 oralov zemlje na odplačilo 30 let. Povprečno je na družino odpadlo 5,6 orala zemlje.

Po tem so nastale še kolonije Benica, Pince Marof, Kamovci in del Dolge vasi. Skupaj se je v okviru agrarne reforme med leti 1921 in 1934 v Prekmurje priselilo 125 družin. Skupaj so dobili 5,5 odstotkov vse zemlje, ki je bila dodeljena v okviru agrarne reforme.

Kolonisti so začeli svoje življenje na pridobljeni agrarni zemlji zelo skromno in težko. Prišli so brez imetja in brez sredstev za življenje, iz taborišč, v katerih so skupaj preživeli sedem let. Z velikimi odrekami in velikim trdom so si zgradili skromne domove, nabavili nekaj živine in bili prepričani, da je končno konec njihovega trpljenja. Vendar so se bridko motili. Nastopila je 1941 druga svetovna voj-

na. Področje Prekmurja je prešlo pod upravo Madžarske države. Takoj po prevzemu upravljanja so bili vsi priseljenci v Prekmurje po letu 1918 razlašeni. Odvezto jim je bilo vse razen hiše in ohišnice. Tako so preživeli zimo 1941/1942 z zalogami iz prejšnjega leta ali pa s hlapčevskim delom pri domačinih. Vendar to ni bilo dovolj. 22. junija 1942 so vse primorske in istrske begunce, skupaj skoraj 700 ljudi, izgnali v taborišče Šarvar na Madžarsko. Tam so preživeli naslednja tri leta. Po vrnitvi iz taborišča so našli svoje do-

move popolnoma izropane in uničene. Ponovno so začeli graditi vas in obnavljati svoje imetje. Le primorska in istrska trma jih je gnala naprej.«

Spomine na prehojeno pot primorskih beguncev je Stanko Bensa predvsem v želji, da se kaj takega ne bi ponovilo nikoli več, sklenil z besedami:

»Prav je, da se ob 100. obletnici priselitve prvih primorskih beguncev v Prekmurje spomnimo na njihovo trnovo pot in pokažemo na njihovo pokončnost in kako se brani slovenski jezik in slovenstvo.«



Obisk muzeja na Benici • A Benice-i múzeum látogatása

A tengermellékiek nehéz útjára emlékezve

A mintegy 100 évvel ezelőtti tragikus kezdetektől, amikor 1921 júniusában az első tengermellékiek megérkeztek a petesházi kolóniába, a következő években Benica, Pince Major, Kámaháza és részben Hosszúfalu településeken olyan közösség alakult ki, amely hozzájárul Lendva község sokszínű multikulturális arculatához.

Lejegyezte: Aleksandra Sarjaš

Az öntudatos és derék tengermelléki és isztriai emberek leszármazottai azt mondják, ők most muravidékiek, tengermelléki isztriai gyökerekkel. Mindkettőre büszkék. És nem jönnek zavarba, ha véletlenül elhangzik a „begunec” (menekült) kifejezés. Szívesen mondják, hogy a Mura-vidék befogadta őket, egyenrangú tagjai lettek ennek a kö-

zösségnek, de soha nem felejtik el a tengermelléket és Isztriát sem.

A Mura-vidéken élő tengermellékieket és isztriaiakat megható és hősi es történetük közösségbe kovácsolja, egyben arra is kötelezi, hogy történetüket az utókor számára is megőrizték. A 20. század első felére oly jellemző érdekes és viharos történetet a Mura-vidéki Tengermellékiek és Isztriaiak Hagyományörző Egyesüle-

tének elnöke, **Stanko Bensa** írta meg: „Az első világháború a végéhez közeledett. A menekülttáborokban a helyzet egyre nehezebbé vált. Kevés volt az élelmiszer. Az életkörülmények is romlottak. A táborokban az emberek a túlélésért küzdöttek. Az Osztrák-Magyar Monarchia szétesőben volt. Ezt léptenyomon tapasztalták.

Olaszország 1915. május 25-i támadása és az Ausztria-Magyarország elleni

hadüzenet után a tengermelléken heves harcok kezdődtek. Az első védelmi vonal az Isonzó folyó volt. Ahogy a tengermelléki „fülemüle”, Simon Gregorčič költő írta 1870-ben, a Soči című versében, „és a Soča véresen folyik majd”, ez valóban így is történt. Az Isonzó menti elkeseredett harcokban egymillió ember halt meg. Tizenkét offenzívára került sor. Kő kövön nem maradt. Az Isonzó menti falvakat a földdel tették egyenlővé. E véres csaták elől az Osztrák-Magyar Monarchia a tengermelléki lakosságot ausztriai táborokba menekítette. Csak az Isonzó folyó bal partjáról 80 000 tengermelléki lakost vittek a táborokba.

A légerekben uralkodó elviselhetetlen körülmények miatt 1918 márciusában Ljutomer önkormányzata nagy szolidaritásról tett tanúbizonyságot, és 14 családot vett szárnyai alá a tengermelléki régióból. A háború befejezése után nem minden tengermelléki táborlákó tért vissza a tengermellékre, amelyet az olaszok hadizsákmányként foglaltak el. Az Osztrák-Magyar Monarchia mint nagy államközösség, szétesett. Az ausztriai táborok bezártak, az emberek pedig vándoroltak, és nem tudták, hová menjenek. Így menekülteké váltak.

A Mura-vidéki földreform hivatalosan 1919. október 2-án kezdődött. Ez idő alatt a Mura-vidéken is jelentős politikai változások zajlottak. Rengeteg agrárföld volt, különösen az akkori Alsó-Lendva vidékén. Az alsó-lendvai térségben úgy vélték, hogy a Mura-vidéki embereket nem érdekli a Mura menti földterület. A Muraszombatban működő agrárbizottság egyik tagja a tengermelléki Anton Štrekelj volt, aki 1920. május 20-án azt javasolta, hogy az agrárkedvezményezett köze vegyék be a tengermelléki menekülteket is. A helyi hatóságok és Jožef Klekl neves Mura-vidéki képviselő



Az állandó kiállítás • Stalna razstava



Benica és Pince-major fiataljainak munkatalálkozója 1947-ben • Mladina Benice in Pince Marofa na udarniškem delu, 1947

ellenállása ellenére a tengermellékiek első csoportja 1921. június 1-jén a mai petesházi kolónia egyik üresen álló majorjában telepedett le. Hét tengermelléki menekült család érkezett, összesen 31 taggal. Az egykori boreci laktanyában kialakított ideiglenes szállásról érkeztek. Az év folyamán további 7 család követte őket. Ezt követően a helyi nyomás hatására jött a tilalom, és a tengermelléki menekültek bevándorlása egy évre leállt. 1922 után, a Ptuj melletti Strniščen lévő menekülttábor bezárásával Petesházán folytatódott a tengermelléki és isztriai bevándorlása. A tengermelléken és Isztria megszállt területein zajló fasiszta terror és a menekülttábor bezárása miatt, megindult a második bevándorlási hullám a petesházi és más kolóniákba. 1934-ig így 42 család 240 taggal érkezett a petesházi kolóniába (8 család a Mura-vidékről, 3 helyi magyar család, 22 család a tengermellékről és 9 család Isztriából). Összesen 238 hold, azaz családonként átlagban 5,6 kataszteri hold földet kaptak, amelyet 30 év alatt kellett lefizetniük.

Ezt követően alakult ki a Benica, Pince-major, a Kámaháza és a Hoszszúfalu egy részét képező kolónia. A földreform idejében, 1921 és 1934 között 125 család érkezett a Mura-vidékre, ők a földreform keretében kiosztott földek 5,5 százalékát kapták meg.

A betelepültek nagyon szerény és nehéz körülmények között kezdték meg életüket a földosztás során megszerzett

földön. Vagyon és megélhetési források nélkül érkeztek a táborokból, ahol összesen hét évet töltöttek. Nagy áldozatok és nagy erőfeszítések árán szerény házakat építettek, néhány jószágot szereztek, és meg voltak győződve arról, hogy szenvedéseiknek végre vége. Sajnos azonban tévedtek. 1941-ben kitört a második világháború. A Mura-vidék területe magyar állami közigazgatás alá került. Közvetlenül a közigazgatás átvételét követően, az 1918 után Mura-vidékre érkezők vagyonát kisajátították. Házukon és háztáji birtokukon kívül mindentől megfosztották őket. Így az 1941/1942-es telet az előző évi készletekkel vagy a helyieknek dolgozva vésztették át. 1942. június 22-én az összes tengermelléki és isztriai menekültet, összesen csaknem 700 főt, a magyarországi sárvári táborba deportálták, ahol a következő három évet töltötték. A táborból visszatérve otthonukat teljesen kifosztva és lerombolva találták. Falvaikat újjáépítették, a tengermelléki és isztriai makacsságuknak köszönhetően új életet kezdhettek.”

Stanko Bensa, aki a tengermelléki menekültek útjáról szóló emlékeket azzal a céllal osztotta meg, hogy ilyen soha többé ne fordulhasson elő, mondanóját a következőkkel zárta:

„Az első tengermelléki menekült Mura-vidékre érkezésének 100. évfordulóján fontos, hogy megemlékezzünk rögzös útjukról, és megmutassuk bátorságukat, azt, hogy hogyan ápolták a szlovén nyelvet és a szlovén identitásukat.”

25.

Program prireditiv ob 25. prazniku Občine Lendave



Rendezvényprogram
Lendva Község 25.
ünnepé alkalmából

Ponedeljek, 25. oktober 2021

- 10.00** *Gledališka in koncertna dvorana Lendava*
- Simpozij ob 150-letnici ustanovitve prvega bralnega kroga v Lendavi
- 13.00** *avla Gledališke in koncertne dvorane Lendava*
- Otvoritev razstave na temo posveta

Torek, 26. oktober 2021

- 11.00** *sejna dvorana mestne hiše*
- Novinarska konferenca ob 25. prazniku Občine Lendava

Sreda, 27. oktober 2021

- 18.00** *sedež ZKD Lendava*
- Predstavitev zbirke kratke proze Furijasta generacija književnika Ludvika Benceja

Četrtek, 28. oktober 2021

- 9.00** *sejna dvorana mestne hiše*
- Sprejem častnih občanov Občine Lendava

Petek, 29. oktober 2021

- 17.00** *Gledališka in koncertna dvorana Lendava*
- Osrednja slovesnost ob praznovanju občinskega praznika s podelitvijo priznanj

Hétfő, 2021. október 25.

- 11.00** *Lendvai Színház- és Hangversenyterem*
- Szimpózium az első lendvai olvasókör fennállásának 150. évfordulóján
- 13.00** *Lendvai Színház- és Hangversenyterem előtere*
- Kiállításmegnyitó a tanácskozás témájáról

Kedd, 2021. október 26.

- 11.00** *A városháza tanácsterme*
- Sajtókonferencia Lendva Község 25. ünnepe kapcsán

Szerda, 2021. október 27.

- 18.00** *A Lendvai Kultúregyesületek Szövetségének székhelye*
- Bence Lajos, Furijasta generacija című kötetének bemutatása

Csütörtök, 2021. október 28.

- 9.00** *A városháza tanácsterme*
- Fogadás Lendva Község díszpolgárai számára

Péntek, 2021. október 29.

- 17.00** *Lendvai Színház- és Hangversenyterem*
- Elismerések kiosztásával egybekötött központi ünnepi rendezvény a községi ünnep alkalmából